Diagnósticos sobre Identidad Cultural en cuatro Cadenas de Valor Rural
CA-025-02-2015
Segundo Informe

Asociación Sotz'il
Chimaltenango, Julio de 2015

Consultoría para Desarrollar e Implementar la Estrategia de Identidad Cultural en el marco del Proyecto Cadenas de Valor Rurales de los Departamentos de Quiche, Totonicapán y Quetzaltenango.
Segundo Informe

Autores: **Asociación Sotz'il**
Luis Alejandro Elías (Coordinador)
Álvaro Kanek Batzín
Gabriel Martín Gálvez
Edgar Selvin Pérez
Juan Jose Chirz

Redacción y Edición: **Luis Alejandro Elías**
Álvaro Kanek Batzín

Revisores: **Silvel Elías**
Carlos Batzín
Ramiro Batzín
Félix Sarazúa

Diseño y diagramación: **Luis Alejandro Elías**
Álvaro Kanek Batzín

Crédito fotografías: **Luis Alejandro Elías (Coordinador)**
Álvaro Kanek Batzín
Gabriel Martín Gálvez
Edgar Selvin Pérez
Juan Jose Chirz

AGEXPORT

Todos los derechos reservados:

© AGEXPORT/ Sotz'il

Guatemala 2015

Tabla de contenido

1. Presentación ---- 6

2. Objetivos ---- 8

2.1 Objetivos del proyecto ---- 8

2.2 Objetivos de los diagnósticos ---- 8

3 Conocimientos tradicionales de Pueblos Indígenas ---- 9

3.1 Definiciones de conocimiento tradicional ---- 11

3.2 Derechos de pueblos indígenas y conocimiento tradicional ---- 12

3.3 Actores primarios para el conocimiento tradicional ---- 12

4 Metodología ---- 13

5 Producción de Cebolla de la Asociación de Desarrollo Integral Sacapulense, Sacapulas, Quiché 18

5.1 Mapeo de uso cultural del territorio ---- 18

5.2 Cosmovisión de pasado, presente y futuro de ADIES ---- 21

Cosmovisión Maya – Kiché ---- 21

Los recuerdos y los sistemas de Producción ---- 22

5.3 La Cebolla: producción, costos y precios de venta ---- 23

5.4 Cadenas de valor ---- 27

5.5 El futuro para ADIES ---- 29

5.6 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento ---- 29

5.7 La organización comunitaria en torno al riego como un recurso de uso común ---- 30

5.8 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en las cadenas productivas ---- 34

5.9 Identificación de oportunidades que se podrán desarrollar para fortalecer la identidad cultural ---- 35

5.10 Conclusiones ---- 35

6 Producción de Ejote y Arveja en San Luis Sibilá, Santa Lucía la Reforma, Totonicapán ---- 37

6.1 Mapeo de uso cultural del territorio ---- 38

6.2 Descripción territorial de San Luis Sibila, Municipio de Santa Lucía la Reforma ---- 39

6.3 Sistemas de producción y Políticas Públicas ---- 40

6.3 Modelo de desarrollo y desarrollo rural ---- 42

6.4 Gobernanza, gobernabilidad y territorialidad ---- 44

6.5 Conceptualización de los Procesos Productivos Rurales---- 44
6.6 La territorialidad en San Luis Sibilá---- 47
6.7 Cosmovisión de pasado, presente y futuro de ASODINE ---- 50
6.8 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento ---- 52
6.9 La organización comunitaria en torno al riego---- 53
6.10 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en las cadenas productivas ---- 54
6.11 Identificación de oportunidades que se podrán desarrollar para fortalecer la identidad cultural---- 55
6.12 Conclusiones---- 55
7. Producción de artesanías y textiles en la Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida 56
7.1 Mapeo de uso cultural del territorio ---- 58
7.2 Cosmovisión de pasado, presente y futuro ---- 60
La Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida ---- 60
7.3 La cosmovisión en torno al tejido ---- 61
7.4 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento ---- 63
7.5 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en la cadena productiva ---- 64
7.6 Conclusiones---- 66
8. Producción de Café en la Asociación Chajulense---- 67
8.1 Historia del Pueblo Ixil ---- 67
8.2 Mapeo de uso cultural del territorio ---- 69
8.3 La Historia de la Asociación Chajulense---- 70
8.4 Cosmovisión de pasado, presente y futuro de la Chajulense---- 72
8.5 La situación de la agricultura y los cafetales---- 74
8.6 Análisis del efecto de la roya y recomendaciones para su control---- 74
8.7 Manejo fitosanitario---- 75
8.8 Fertilización---- 77
8.9 Almácigos---- 78
8.10 Beneficiado del café ---- 79

8.11 Rendimientos ---- 79
8.12 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento ---- 80
8.13 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado ---- 82
8.14 Conclusiones ---- 82
9 Conclusiones de los diagnósticos ---- 83
10 Referencias ---- 86

1. Presentación

Que no son, aunque sean.
Que no hablan idiomas, sino dialectos.
Que no profesan religiones,
sino supersticiones.
Que no hacen arte, sino artesanía.
Que no practican cultura, sino folklore.
Que no son seres humanos,
sino recursos humanos.
Que no tienen cara, sino brazos.
Que no tienen nombre, sino número.
Que no figuran en la historia universal,
sino en la crónica roja de la prensa local
Eduardo Galeano.

Los pueblos indígenas de las tierras altas de Guatemala han desarrollado a lo largo de los siglos, habilidades comerciales y agrícolas; cultivos de maíz, frijol, chile y ayotes son emblemáticos en la cultura de los pueblos; sin embargo, la introducción de cultivos no originarios de la región ha sido una constante en los territorios y actualmente los pueblos indígenas son expertos en la producción agrícola de cultivos provenientes de regiones tan lejanas como África, Asia y Europa; cardamomo, café y hortalizas son solo algunos ejemplos. La introducción, establecimiento y apropiación de estos productos fue posible debido a la capacidad de los pueblos para adaptar el cultivo a los territorios, basados en el conocimiento del entorno natural y en el conocimiento tradicional en torno a la producción agrícola y organización social. Ésta dinámica ha permitido a agricultores indígenas una producción excedentaria, traducida a una mejora en la calidad de vida de los habitantes rurales del país.

Los pueblos conservan hacia el interior de sus comunidades una serie de valores, tradiciones, símbolos, creencias, códigos, normas, intereses y conocimientos que conforman la identidad cultural específica del territorio que habitan, y han trasladado los conocimientos tradicionales a la agricultura tanto de cultivos originarios como no originarios. La identidad cultural es un elemento transversal en el territorio e influencia todas las actividades que en él se realizan: religiosas, políticas, medioambientales, productivas y económicas. Los valores y conocimientos de las comunidades indígenas guatemaltecas están íntimamente relacionados con el entorno natural, puesto que sus medios de vida dependen de una adecuada gestión y manejo de bosques, montañas, tierras agrícolas y fuentes de agua.

La gestión del territorio indígena es dinámica y permanentemente adapta nuevos elementos, los transforma, los hace propios y los incluye dentro de la identidad cultural, la adopción de la religión cristiana y el sincretismo es un claro ejemplo de la dinámica cultural. Nuevos elementos culturales, económicos, agrícolas, pecuarios, forestales, religiosos y organizativos son asimilados permanentemente por las comunidades indígenas, siendo la globalización el fenómeno que más elementos externos aportan a las comunidades.

La mezcla de elementos globalizadores y los elementos culturales, ha creado una nueva dinámica dentro de las comunidades, siendo la más notable la marcada y permanente migración como alternativa de actividad económica rentable y que asegure el bienestar de las familias rurales, sin embargo, en un país en donde el 74% del territorio es utilizado para actividades agrícolas y forestales y en donde el 50% de la población no supera los 20 años de edad, es fundamental promover otras alternativas económicas. La agricultura excedentaria y diversificada de campesinos organizados puede ser una alternativa económica sostenible puesto que potencia el conocimiento heredado de los pueblos indígenas y puede fortalecer la organización comunitaria.

Son los campesinos rurales los actores que durante siglos han mantenido la producción alimenticia del país encontrando un delgado equilibrio del entorno entre agricultura, cobertura forestal, manejo de fuentes agua y comunidad, articulado por el conocimiento acumulado de su funcionamiento y las prácticas aplicadas en el uso del mismo. Los conocimientos tradicionales obtenidos mayoritariamente a través del hacer y oralmente no son conocidos ampliamente por los pueblos indígenas y su reconocimiento como base para planificar el desarrollo, es incipiente.

El paso de las Cadenas de Valor Rural a ''cadenas de valor con identidad" y el efectivo "uso de sistemas de conocimientos tradicionales[1]" representará retos porque la identidad cultural es un proceso de largo tiempo, en este caso especialmente ligado a Sistemas de Producción Tradicional y consumo de dichos productos. El reto se hace mayor al elegir productos exóticos que en muchas ocasiones no son consumidos localmente, en este sentido tanto la identidad como la tradición pueden estar en algunos, fuera de contexto.

En éstas características es que se basa la presente consultoría, solicitada por la Asociación guatemalteca de exportadores a través del Programa de encadenamientos empresariales, ejecutada por la Asociación Sotz'il con financiamiento de USAID. El objetivo es fortalecer la identidad cultural en las cadenas de valor rural, que promueva la participación y el desarrollo integral de las comunidades con responsabilidad social, ambiental y cultural. El presente documento corresponde al segundo informe según los términos de referencia y contiene cuatro diagnósticos sobre conocimientos tradicionales en encadenamientos productivos del programa de Cadenas de Valor Rural de Agexport ubicadas en Santa Lucía la Reforma, Totonicapán y, Sacapulas y San Gaspar Chajul, Quiché. El presente documento, para su mejoramiento, se somete a revisiones y comentarios de Agexport.

[1] **Conocimiento Tradicional** se refiere al conocimiento, las innovaciones y las prácticas de las comunidades indígenas y locales de todo el mundo que fueron concebidas a partir de la experiencia adquirida a través de los siglos, y adaptadas a la cultura y al entorno local (CBD, www.cbd.int).

2. Objetivos

2.1 Objetivos del proyecto

Objetivo General

- Fortalecer la identidad cultural en las cadenas de valor rural, que promueva la participación y el desarrollo integral de las comunidades con responsabilidad social, ambiental y cultural.

Objetivos Específicos

- Generar una estrategia de desarrollo integral comunitario que oriente el buen vivir de las comunidades en donde se desarrollan las cadenas de valor rural priorizadas.
- Promover la aplicación de prácticas tradicionales identificadas de un modelo exitoso de encadenamiento desarrollado alrededor de los sistemas productivos comunitarios.
- Impulsar los sistemas de asocio de producción tradicional con los sistemas de encadenamientos, que garanticen la seguridad alimentaria y nutricional local.

2.2 Objetivos de los diagnósticos

Objetivo General

- Elaborar cuatro diagnósticos sobre prácticas tradicionales exitosas que se están aplicando por parte de las comunidades seleccionadas dentro del programa de Encadenamientos Empresariales.

Objetivos Específicos

- Identificar productos con identidad cultural en los sistemas de producción de cebolla, café, arveja y ejote, y textiles.
- Sistematizar el mapeo del uso cultural del territorio.
- Sistematizar la cosmovisión de pasado, presente y futuro del sistema de encadenamiento.
- Analizar los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamientos que las comunidades han desarrollado o con potencial de desarrollo.
- Identificar 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en las cadenas productivas
- Identificar oportunidades que se podrán desarrollar para fortalecer la identidad cultural y alcanzar las metas del Programa de Encadenamientos Empresariales.

3 Conocimientos tradicionales de Pueblos Indígenas

La identidad y territorialidad de las comunidades indígenas no es estática, se encuentra en una dinámica permanente de adaptación política, social, económica y cultural de sus relaciones tanto dentro como fuera de la comunidad; según Canclini (1989) en las culturas híbridas la distinción entre lo tradicional y lo moderno se puede difuminar, y lo local y lo global se mezcla ya que se '*trascienden los procesos de mestizaje, creolización y similares, y reabre los problemas de ¿Cómo diseñar formas de asociación multicultural modernas?*'. La hibridación cultural puede definirse como una interpretación útil de las relaciones sociales que se han reconstruido a través de la mezcla. Las culturas en éste proceso de hibridación fueron las indígenas y las no indígenas, ésta relación, que ha supuesto el dominio de la no indígena y el subordinaje de la cultura indígena, ha desestimado los conocimientos tradicionales indígenas en muchos casos. Aún en la actualidad, las relaciones interétnicas suponen un punto de partida desigual.

Los elementos culturales de los pueblos indígenas, se han transformado con la permanente adición de elementos globalizados, según Carmack (1,979) ''*Los indígenas del occidente… han dejado atrás su condición campesina en favor de una mayor participación en el mercantilismo viejo de los ladinos. Constituyen la expresión social del proceso de ladinización y políticamente son conservadores. A veces atraídos al protestantismo, en su mayoría son secularizados. Dominan la agricultura por su control de los medios de transporte, y con facilidad aprovechan la ayuda de afuera. A pesar de los cambios y el surgimiento de las nuevas clases sociales, los indígenas en su mayoría se mantienen como campesinos. El intercambio de productos es mercantil y limitado, y la proletarización fragmentada y paternalizada. ´por eso subsiste entre los indígenas de{comerciantes y proletarios} un uso considerable de lenguas, trajes y costumbres nativos*. *En una cantidad apreciable los indígenas son todavía campesinos de subsistencia. La mitología de éstos,…, preserva la estructura prehispánica. Sin embargo, aún entre ellos las fuerzas de la modernización juegan un papel importante. Es sorprendente descubrir que sus mitos tradicionales contienen temas sobre el conflicto de la modernización y el tradicionalismo. Muchos de los tradicionalistas, desean para sí el progreso económico de sus vecinos obreros y comerciantes, pero sin perder sus costumbres o estructura familiar. Me parece que el comerciante, con su relativo éxito económico y secularización –y quién demuestra siempre cierto aprecio hacia el costumbrismo y hacia el protestantismo- representa en el presente un camino intermedio más atractivo que otros.* '' La situación de las comunidades en Guatemala sigue estando vigente respecto a la publicación de Carmack, regiones fuertemente rurales, indígenas, pobres y minifundistas.

La investigación social y antropológica expuesta en la 'Historia Social de los Quichés' en la década de los 70's sigue siendo vigente, y los factores globalizadores han ido en aumento, la migración hacia Estados Unidos de América principalmente y la masificación del internet y dispositivos electrónicos, permiten en tiempo real la comunicación de las comunidades indígenas con los centros económicos nacionales y mundiales. La influencia económica de los migrantes que se insertan de nuevo a las comunidades transforma el relacionamiento

cultural, nuevos elementos evidentes son la arquitectura rural y la introducción de nuevas tecnologías productivas.

Figura 1. Influencia de las migraciones en el cambio arquitectónico tradicional de las comunidades indígenas. Fuente: Propia.

La relación permanente de lo tradicional con lo moderno no ha significado el exterminio de la identidad cultural, en cambio, la dinámica ha permitido la conservación de las tradiciones, costumbres, tecnologías y prácticas ancestrales de las comunidades indígenas, elementos de organización tradicional comunitaria, idioma, vestimenta, cosmovisión y producción agrícola no están en riesgo de desaparecer. Es evidente que en los últimos años, el mundo ha puesto atención a las dinámicas comunitarias buscando respuestas a las problemáticas de Inseguridad Alimentaria, Efectos del Cambio Climático y Mitigación de Riesgos. Existe un creciente interés por lo que se ha dado en llamar “conocimientos tradicionales”, sobre todo cuando se habla de proteger el medio ambiente, conservar la biodiversidad, enfrentar el cambio climático y luchar contra la pobreza y el hambre. Sin embargo, aún existe mucha controversia en cuanto a la conceptualización de lo se debe entender como conocimientos tradicionales y la forma en estos deben ser protegidos y valorados.

Actualmente, los impactos del cambio climático empeoran la vulnerabilidad de la población más pobre (campesinos, indígenas y mujeres) que soportan condiciones de precariedad, dificultando la capacidad de adaptación y resiliencia climática y económica. La complementariedad de lo tradicional y moderno, previo reconocimiento de lo tradicional, puede significar oportunidades de adaptación climática y económica, favoreciendo mejores condiciones de vida para la población y por lo tanto, estar mejor preparada frente a los impactos del cambio climático. El modelo actual del abordaje productivo indígena enfocado al mercado ha privilegiado los enfoques técnicos centralizados y economicistas, sin embargo, algunos estudios han cuestionado la pertinencia de estas decisiones convencionales, es decir aquellas surgidas desde la visión urbana burócrata que privilegian

medidas técnicas/científicas y desestiman el conocimiento tradicional de las comunidades que no se reduce a técnicas agrícolas, sino a abordajes integrales de la vida.

Por lo tanto, los conocimientos tradicionales, son fundamentales para la planificación del desarrollo integral de las comunidades indígenas del país, ésta planificación debe incluir como actores primarios a la institucionalidad pública, agencias de cooperación, organizaciones no gubernamentales, entidades de comercio, academia y comunidades indígenas, en un rol activo como planificadores del desarrollo de sus territorios, superando la visión de ser únicamente sujetos beneficiarios de las políticas y planificaciones.

3.1 Definiciones de conocimiento tradicional

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura define conocimientos tradicionales como: "El conjunto acumulado y dinámico del saber teórico, la experiencia práctica y las representaciones que poseen los pueblos con una larga historia de interacción con su medio natural"[2]. Son todos aquellos saberes que poseen los pueblos indígenas y comunidades locales sobre las relaciones con su entorno y son transmitidos, generalmente, de manera oral de generación en generación. Los conocimientos tradicionales son de índole colectiva en el sentido de que se construyen, replican, mejoran o descartan, en un ámbito territorial, cultural y social - comunitario. Esto explica el hecho de asociar el conocimiento tradicional a los pueblos indígenas y comunidades locales.

Los conocimientos tradicionales incluyen una amplia variedad de aplicaciones prácticas, entre las que se incluye:

- Conocimientos sobre el manejo de la naturaleza, la biodiversidad y los ecosistemas.
- Conocimientos para el aprovechamiento, manejo, protección y almacenamiento de bienes (especies, materiales o productos de la naturaleza)
- Sistemas de clasificación y diferenciación de suelos, plantas, animales, ecosistemas, climas y actividades humanas.
- Conocimientos prácticos de los procesos productivos (agrícolas, pecuarios, pesca, caza, recolección) adaptados a los contextos locales.
- Prácticas culturales: idioma, festividades, ceremoniales, expresiones artísticas y artesanales.
- Conocimientos sobre salud, medicina y psicología tradicional.

Durante siglos, los pueblos indígenas y comunidades locales han desarrollado, utilizado y transmitido sus conocimientos tradicionales en función de sus propias instituciones. Gran parte de los Conocimientos Tradicionales desarrollados en la larga historia de domesticación de plantas y animales, han conformado la diversidad agrícola o agrobiodiversidad que es fundamental en el sostenimiento de los patrones de alimentación en diversas partes del mundo.

[2] UNESCO, 2006. Nota informativa sobre conocimientos tradicionales.

Guatemala, constituye uno de los centros de origen de plantas cultivadas, gracias al legado en conocimientos tradicionales que provienen desde la época de las civilizaciones antiguas y que han mantenido los pueblos Maya, Garífuna, Xinca y Ladino. La diversidad de maíces, frijoles, cucurbitáceas, plantas medicinales, medicina tradicional, idiomas nativos y expresiones artísticas que se han mantenido a lo largo de la historia, muestra la enorme contribución de los pueblos indígenas y comunidades locales en la producción de conocimientos tradicionales. A diferencia de los conocimientos científicos, que avanzan rápidamente debido a la fuerte inversión que se hace en los centros de investigación, los CT tienen una evolución más lenta y se producen mediante métodos de prueba y error. Esto sin embargo, no demerita su validez, precisamente porque son validados en procesos de larga duración.

3.2 Derechos de pueblos indígenas y conocimiento tradicional

Se han realizo esfuerzos en el plano internacional para lograr el reconocimiento de los derechos sobre los CT para sus creadores y poseedores. Los mayores avances se han logrado en el contexto de los Derechos de los Pueblos Indígenas (DPI). En 1989, se aprobaron los "derechos del agricultor" como parte del Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos de la FAO. Luego en 1992, el Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB) introdujo el tema de los CT en el artículo 8(j) en donde se establece que: "*se respetará, preservará y mantendrá los conocimientos, las innovaciones y las prácticas de las comunidades indígenas y locales que entrañen estilos tradicionales de vida pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica"* El instrumento más emblemático de los derechos de los pueblos es el Convenio 169 de la OIT, pues reconoce que la cultura forma una parte íntegra de la vida de las comunidades.

3.3 Actores primarios para el conocimiento tradicional

En la dinámica del conocimiento tradicional indígena, los actores primarios son guías espirituales, comadronas, productores locales, comerciantes, extensionistas y académicos que acompañan los procesos, principalmente aquellos productivos cuyos productos se insertarán al mercado. Para obtener mayores referencias sobre el tema, Silvel Elías en 'Conocimientos Tradicionales para la Adaptación al Cambio Climático en el Altiplano Occidental de Guatemala'[3], da cuenta detalladamente de las experiencias del abordaje, investigación y sistematización de conocimientos tradicionales de pueblos indígenas a nivel nacional y latinoamericano.

[3] USAID-TNC, Guatemala, 2015.

4 Metodología

La planificación para la elaboración de los diagnósticos culturales inició antes del arranque de la consultoría, el **primer paso** de planificación contó con reuniones de discusión y una serie de visitas a los encadenamientos de Agexport, de tal cuenta, inicialmente se definieron cuatro encadenamientos: la Asociación de Desarrollo Integral de Agricultores Nueva Esperanza –ASODINE-, ubicada en San Luis Sibilá, Santa Lucía la Reforma, Totonicapán, con el encadenamiento de Arveja y Ejote; la Asociación de Desarrollo Integral Sacapulense –ADIES-, ubicada en Magdalena la Abundancia, con producción de cebolla, la Asociación Chajulense, ubicada en San Gaspar Chajul, Quiché con producción de café; y la Cooperativa Integral de Producción Artesanal el Tejedor Momosteco –COPITEM-, ubicada en Momostenango, Totonicapán con producción artesanal de ponchos y alfombras.

Definidos los sitios para la sistematización de las experiencias, en el **segundo paso**, se realizó una profunda revisión de estudios especializados realizados en el marco de los Conocimientos Tradicionales, principalmente los realizados por Silvel Elías, Ostrom, Batzín, The Nature Conservacy y el Fondo Indígena para América Latina y El Caribe.

El **tercer paso** consistió en una visita de presentación y establecimiento de comunicación con los especialistas de los encadenamientos *in situ*, resultado de ésta visita se conoció que el encadenamiento de la COPITEM se distanció del programa de CVR de Agexport, por lo que se planearon dos escenarios: cambiar el encadenamiento para operativizar el proyecto o dar un plazo para sistematizar las cadenas seleccionadas. Tras una serie de comunicaciones con el Programa de Encadenamientos Empresariales y tomando en cuenta que las bases del proyecto establecen el conocimiento libre previo e informado, se tomó la decisión de sustituir la COPITEM por la Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida, quienes producen artesanías textiles en San Gaspar Chajul, Quiché.

Figura 2. Reunión con especialistas del encadenamiento empresarial de artesanías textiles AMTEDICH en Concepción Chiquirichapa, Quetzaltenango, abril 2015. Fuente: Propia.

Los cuatro encadenamientos empresariales objetos de estudio son: ADIES, ASODINE, Asociación Chajulense y Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida, ubicadas en Quiché y Totonicapán, en las tierras altas centro occidentales del país. En esta fase se realizó un proceso de cartografía digital que evidenciara el uso actual de la tierra en los encadenamientos, cercanía de sitios arqueológicos, áreas protegidas, fuentes de agua y vías de acceso.

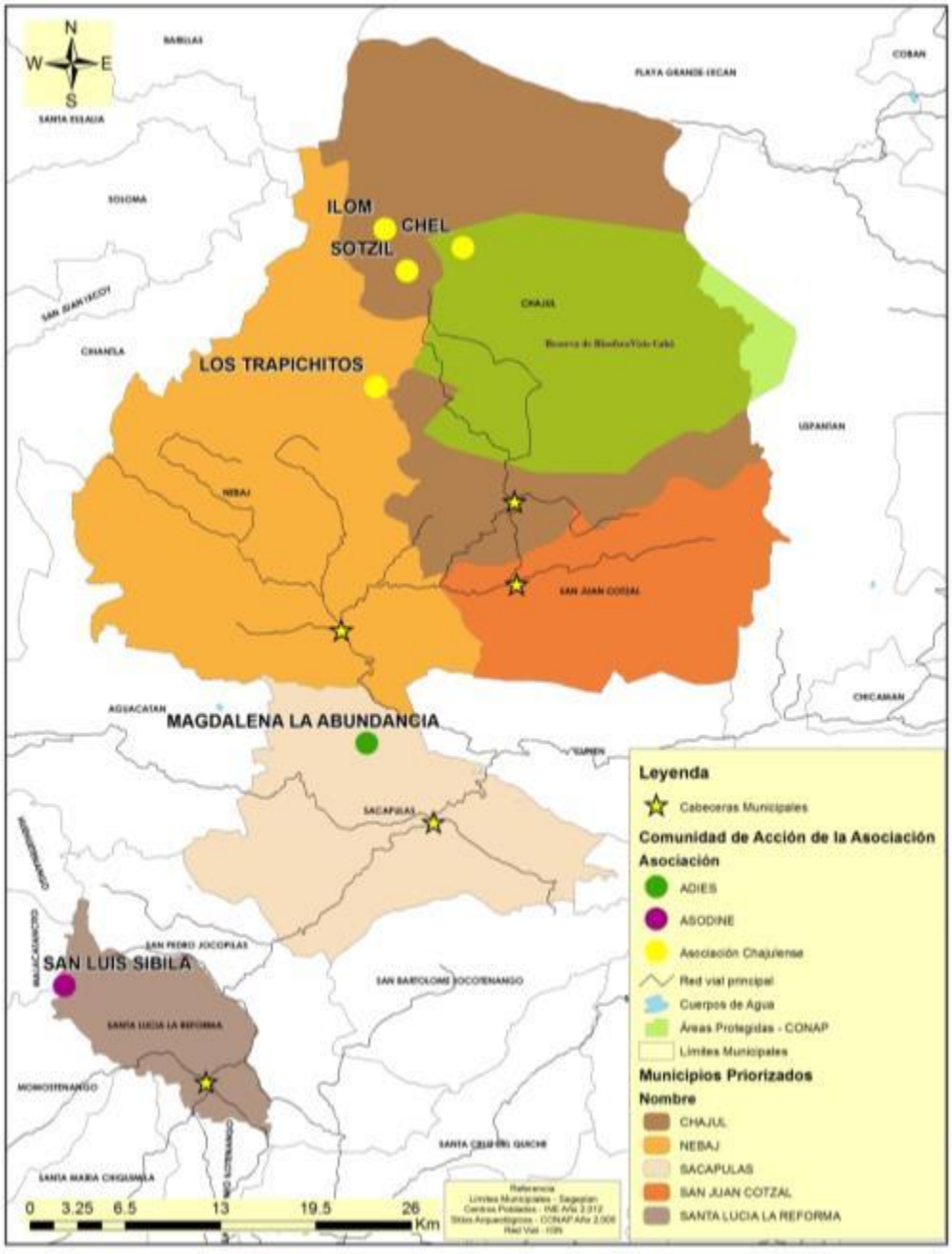

Figura 3. Mapa base: ubicación de los encadenamientos empresariales objeto de estudio.
Fuente: Elaboración propia.

En el **cuarto paso** se realizaron entrevistas semiestructuradas a actores clave seleccionados no probabilísticamente, principalmente técnicos de campo, líderes de los encadenamientos rurales y especialistas de Agexport para discutir acerca de las estrategias que las comunidades implementan que pueden ser reconocidas como Conocimientos Tradicionales relacionados directa e indirectamente con la Cadena Productiva bajo estudio.

El **quinto paso** consistió ordenar los resultados y someterlos a metodologías de ciencias sociales, principalmente la propuesta por Ostrom (1990) que permite el relacionamiento de las cadenas productivas y las prácticas culturales en su relación con la seguridad alimentaria y nutricional, equidad de género, productos con identidad cultural, organización tradicional, responsabilidad ambiental y social. La metodología del Programa de Investigación 'Recursos e Instituciones Forestales Internacionales **–IFRI**-' analiza hacia el interior de actividades colectivas siete principios que evidenciarán el nivel de fortalecimiento del grupo usuario que para los objetivos del estudio son las organizaciones de productores. Los principios IFRI son:

1. ***Límites claramente definidos***: implica la certeza de la cantidad y condición de la cadena productiva y también de los participantes de la misma.

2. ***Equivalencia entre costos y beneficios***: establece que las cuotas de cosecha y venta de los productos deben corresponder a las condiciones de la producción y también a las aportaciones que los individuos hacen para el mantenimiento de la cadena.

3. ***Arreglos de acción colectiva***: capacidad de los miembros de la cadena para establecer y modificar las reglas que rigen la cadena productiva y/o manejo de recursos de uso común.

4. ***Supervisión:*** los miembros de la cadena deben contar y participar en auditar las condiciones de la misma y el comportamiento de los productores y líderes.

5. ***Sanciones graduales:*** los miembros de la cadena que violan normas deben recibir sanciones en función de la gravedad y frecuencia de las faltas.

6. ***Mecanismos de resolución de conflictos:*** los miembros de la cadena deben contar con formas rápidas y de bajo costo para resolver los conflictos.

7. ***Derecho a la organización:*** el derecho y respeto de los miembros a diseñar sus propias instituciones, y que dicho sistema de organización no debe ser objetada por socios, compradores, autoridades externas o de los gobiernos.

Para la identificación de los productos con identidad cultural se utilizará la metodología Un Pueblo, Un Producto **–OVOP**-, por sus siglas en inglés-, programa desarrollado en 1979 por el japonés Morihiko Hiramatsu que tiene por objeto el fomento de la producción de bienes con alto valor agregado. El programa pretende que el valor agregado en la producción

permita obtener mejores ingresos por ventas para mejorar el nivel de vida de los habitantes de las comunidades. OVOP se ha desarrollado en más de 30 países a nivel mundial y su utilización en la identificación de productos con identidad cultural en los encadenamientos de Agexport puede mejorar a mediano plazo la calidad de vida de las comunidades.

Los valores culturales relacionados a la espiritualidad, fueron identificados por observación directa por los Guías Espirituales Mayas Juan José Chiriz y Félix Armando Zarazúa, miembros del Consejo de Ajq'ejab' B'elejeb' N'oj a través de la interacción voluntaria entre los actores.

Figura 4. Ajq'ejab' Juan José Chiriz (derecha) miembro del Consejo B'elejeb' N'oj conversando con un Guía Espiritual en San Gaspar Chajul. Fuente: Propia.

Finalmente, el **sexto paso** consistió entrevistas con expertos en conocimientos tradicionales de pueblos indígenas con quienes se discutió acerca del enfoque de la investigación y los resultados encontrados, dieron sus enfoques y comentarios a la investigación: Carlos Batzín, Presidente del Fondo Indígena, Ramiro Batzín, Director de la Asociación Sotz'il; Silvel Elías, profesor de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos de Guatemala y coordinador del Programa de Estudios Rurales y Territoriales; Julio de León, miembro del Departamento de Pueblos Indígenas de CONA y Lolmay Pedro García, experto en epigrafía maya.

La sistematización de los encadenamientos seleccionados, que tienen en común la producción agrícola de plantas no originarias, ser liderados por pueblos indígenas y la exportación del producto, fue realizada en base a los términos de referencia del proyecto.

Las bases teóricas y enfoques metodológicos permitirán evidenciar que existe -o no-un bagaje de conocimientos tradicionales únicos en el saber hacer de una cadena productiva

liderada por grupos u organizaciones indígenas destinadas al mercado internacional con productos no nativos. En todos los casos, será valioso el análisis de los diagnósticos y las recomendaciones de abordaje estratégico, puesto que los encadenamientos empresariales rurales son “intervenciones territoriales” que tienen consecuencias sociales, económicas, culturales y ambientales en los territorios de pueblos indígenas y comunidades locales.

La aplicación de los enfoques, metodologías y herramientas en la construcción de los diagnósticos, es la base para la construcción de la estrategia que contribuya a Agexport a direccionar su quehacer en el trabajo con comunidades, pueblos indígenas y productores agrícolas, grupos de mujeres y pequeños empresarios en las Cadenas Rurales con identidad cultural, pero sobre todo que contribuya a promover la participación y el desarrollo integral de las comunidades, con responsabilidad social, ambiental y cultural.

5 Producción de Cebolla de la Asociación de Desarrollo Integral Sacapulense, Sacapulas, Quiché

El presente diagnóstico de cadena de valor rural sobre la producción de cebolla en la comunidad de Magdalena la Abundancia; pretende ahondar en cuales son aquellos valores culturales de identidad que se han adaptado al sistema de producción de productos no tradicionales. Agexport tiene interés en conocer como la producción y el desarrollo económico pueden estar vinculados al territorio y la cultura. La utilización de los conocimientos y prácticas tradicionales indígenas y de comunidades locales son un potencial para la innovación que a su vez pueden devenir en múltiples beneficios económicos, sociales, ambientales y fortalecimiento de medios de vida rural; que permitan el desarrollo de estrategias de abordaje de la empresarialidad con pueblos indígenas. El fin último es que las comunidades involucradas el Programa de Cadenas de Valor Rural –CVR-, es migrar de condiciones de pobreza a un mejor índice de desarrollo humano sin que ello signifique sacrificar su propia identidad, derechos individuales y colectivos y su propia cosmovisión.

5.1 Mapeo de uso cultural del territorio

El uso cultural del territorio de Magdalena la Abundancia en Sacapulas, Quiché, es dedicado a la producción agrícola y manejo y conservación de bosques, la producción se basa fundamentalmente al cultivo del Maíz en el Sistema Milpa, rotando este sistema con el cultivo de la cebolla amarilla (*AlliumCepa*). Una gran mayoría de los agricultores, continúan vinculados culturalmente a basar sus sistemas de producción y consumo tradicional a la subsistencia, puesto que el 90% de la población tiene un acceso a la tierra de "subsistencia e Infra-subsistencia", es decir sus extensiones de tierra van de menos de una manzana hasta diez, promediando un acceso de entre 2.5 y 5 manzanas por agricultor. Es importante hacer ver que las cosechas del sistema Milpa son para consumo propio y no alcanza para cubrir la base alimentaria personal, los agricultores que venden maíz no superan el 20% de su producción (Dürr et al, 2009).

Las áreas moderadamente planas son utilizadas entonces para la producción tradicional del maíz, luego hay rotación hacia el cultivo de la cebolla que generalmente necesita de un sistema y acceso a regadíos. El territorio, se maneja de tal manera que las fuentes de agua son resguardadas para proveer del líquido y así tener un uso intensivo del escaso suelo al que estos agricultores tienen acceso; la cebolla es un cultivo que solo es posible de hacer si se cuenta con agua suficiente. En estos aspectos, se observa un ordenamiento cultural y organización social que permite a los agricultores dar sostenibilidad a los medios de vida y medios de producción, mejorando de ingresos desde la rotación de cultivos tradicionales y no tradicionales como la cebolla, arveja china, ejote francés y tomate.

Figura 5. Producción de maíz, Magdalena la Abundancia, Sacapulas, Quiché, Mayo de 2015. Fuente: Propia.

En la comunidad de Magdalena la Abundancia, existen asociaciones de riego que permiten dar una gobernanza aceptable al agua, como un recurso de uso común, esta condición unida a la rotación de cultivos representa el activo más importante para hacer sostenible la producción y generación de desarrollo económico a la aldea.

Figura 6. Cobertura forestal, cultivos de maíz y cebolla bajo sistema de riego. Fuente: Propia

Para los "nuevos agricultores" (Dürr et al 2009), es decir aquellos que practican la rotación cultivos tradicionales con cultivos no-tradicionales destinados a la agroexportación como don Juan Ixcotoyac[4], la milpa es la que provee la dieta básica a la familia y la cebolla sus ingresos y mejora económica. Además, comenta que el rastrojo de la milpa alimenta y le

[4] Productor de cebolla en Magdalena la Abundancia.

da “fuerza” (estructura y nutrientes) al suelo, asimismo expresa ‘’*todos los abonos que usamos para el cultivo de la cebolla, son aprovechados por el maíz El maíz crece con el calendario de las lluvias y cuando se cosecha, entre diciembre y febrero, entonces empieza el tiempo de la cebolla, el trasplante de los almácigos a la parcela. También hay personas que ya no siembran maíz, solo dos clases de cebolla, así es como nosotros vemos algunas ventajas. ’’*

La rotación de cultivos ha sido fuertemente estudiada y en el largo plazo, los rastrojos se integran al suelo, siendo un factor clave en la producción de los siguientes ciclos de cultivos. El sistema Milpa integra los materiales provenientes de la descomposición de la caña-milpa y sus hojas dando estructura al suelo, paralelamente Nitrógeno es aportado al suelo como producto de la actividad propia de leguminosas como el frijol. La rotación de cultivos como los observados en Magdalena, generan un equilibrio y estabilidad entre las propiedades del físicas, químicas y biológicas del suelo y el ecosistema en su conjunto (suelo, agua y planta) y los procesos de mineralización, la fijación -de nitrógeno por ejemplo- la disponibilidad y las pérdidas de nutrientes (www.fao.org).

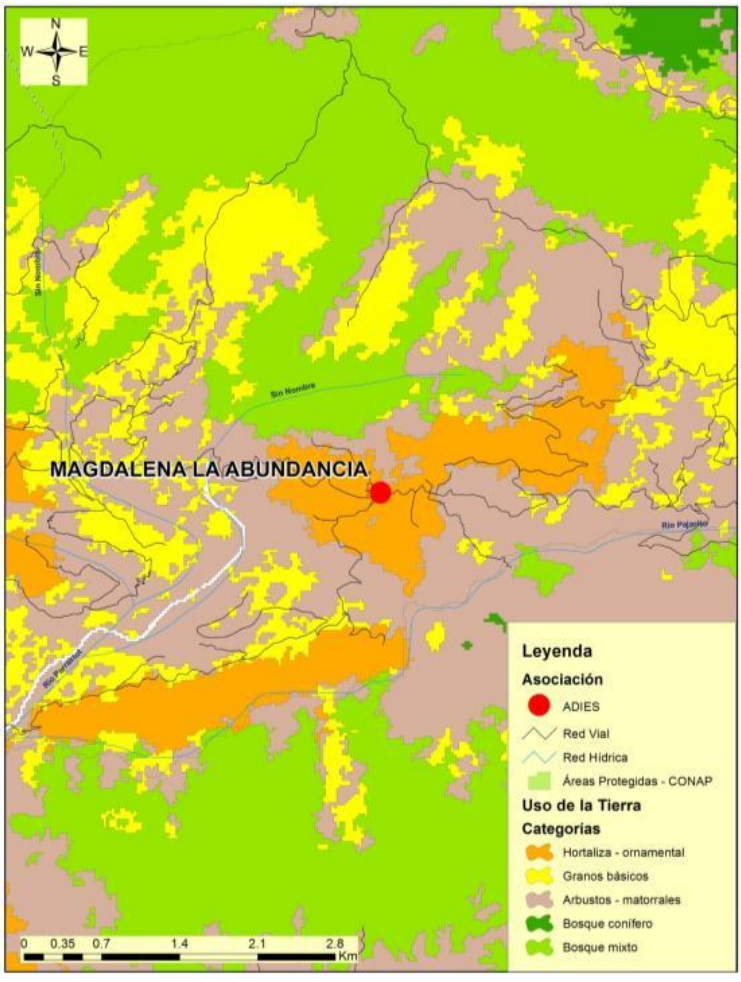

Figura 7. Mapa de uso de la tierra en Magdalena la Abundancia, Sacapulas, Quiché.
Fuente: Elaboración propia.

En Magdalena la Abundancia con un área de producción de 22 hectáreas pertenecientes a 100 pequeños productores asociados en ADIES[5]; se cumplen las recomendaciones que provienen desde la ciencia, debido a que los agricultores alternan cultivos de leguminosas de alto contenido de fijación de nitrógeno y cultivos de alta y baja producción de residuos como el maíz y la cebolla (25,400 qq/año)[6]. Estudios comparados en Brasil (Derpsch y Calegari, 1992; Calegari, 1995), demostraron altos rendimientos en fijación de nitrógeno en cultivos rotados de oleaginosas como el frijol y altos rendimientos de maíz sembrado luego del cultivo de cebolla en el sistema rotativo cebolla/maíz/avena. Las evaluaciones hechas con agricultores en la misma región muestran que los cultivos de cobertura de oleaginosas sembradas antes del maíz pueden proveer hasta 90 kg/ha de nitrógeno.

Desde el punto de vista social y antropológico es interesante proponer preguntas como ¿En qué momento un sistema de producción se vuelve tradicional? ¿Cuáles son los flujos de conocimientos generados desde la interacción del Sistema Milpa y la rotación hacia el cultivo de cebolla que inició hace 25 años?, la cultura como el conocimiento son entidades dinámicas, adaptables a las condiciones y necesidades socioecológicas y económicas de una comunidad en un territorio dado. Desde esta perspectiva quizás valga también la pena reflexionar en que un abordaje vertical de motivar nuevos cultivos pueda estar perdiendo lo más importante: los flujos de conocimientos entre lo considerado tradicional y no tradicional como el cultivo de cebolla y por otra parte, la pérdida de innovaciones en las prácticas agrícolas al no incluir la co-generación de conocimientos desde la integración de la ciencia, tecnología y los conocimientos tradicionales indígenas y locales.

5.2 Cosmovisión de pasado, presente y futuro de ADIES

Este apartado refiere a la Cosmovisión del Pueblo Kiché como un aspecto cultural y espiritual que rige las relaciones éticas entre la comunidad de Magdalena la Abundancia y su entorno. El pasado presente y futuro del sistema de encadenamiento es un tema muy diferenciado de la cosmovisión aunque se relaciona con ella desde los conocimientos, prácticas y tradiciones culturales relacionadas con los sistemas tradicionales de producir y consumir alimentos, primordialmente alrededor del sagrado maíz. Ambos temas son tratados de manera separada, enmarcando al final las relaciones entre la cosmovisión y las cadenas de valor rural estudiadas.

Cosmovisión Maya – Kiché

La cosmovisión es la base fundamental del pensamiento filosófico colectivo de nuestros pueblos originarios, es la forma íntegra de ver y concebir la vida. Los elementos de la cosmovisión se sustentan en el equilibrio y la armonización entre lo trascendental, la naturaleza, las manifestaciones de la esencia energética de la madre naturaleza o ejercicio

[5] Fundada en 1999.
[6] Entrevista el Coordinador de ADIES.

de la espiritualidad y el ser humano. La cosmovisión a su vez, articula los sistemas de valores, las consideraciones de lo sagrado, las relaciones ético – religiosas y espirituales con todos los componentes del ambiente sobre los cuales la naturaleza misma se manifiesta, es decir son percepciones animadas de todo lo que nos rodea: los minerales, vegetales, animales

Durante siglos, la Civilización Maya floreció desde la dinámica de su sistema de conocimientos, adaptando éstos a sus ambientes territoriales y a las necesidades socio-culturales y ambientales. Esta dinámica y ocupación de diferentes nichos ecológicos explica la amplia capacidad de los mayas de domesticar plantas para su alimentación. El maíz y todas las especies asociadas al Sistema Milpa[7], contiene una gran diversidad de especies, con alto potencial para la combatir la Inseguridad Alimentaria.

El agua como un recurso que provee la naturaleza, tiene fuertes significados y relaciones con los agricultores. Un sistema de riego familiar en Magdalena la Abundancia hace que los sincretismos religioso-espirituales se manifiesten en forma de actos de agradecimiento a la madre tierra ya Dios por la proveeduría de este líquido, reconocido como una bendición para sus sistemas de producción y consumo como agua potable. Cada 21 de abril, los 13 usuarios 'suben' al nacimiento de agua y 'ruegan' por una buena temporada de siembra y cosecha respetando a cada uno sus expresiones espirituales - religiosas; de tal cuenta que 9 usuarios católicos rezan el rosario y 4 usuarios realizan ceremonias de acuerdo a la cosmovisión maya; una segunda peregrinación se realiza en noviembre para agradecer lo cosechado en la temporada de siembra. Los costos de las actividades religiosas son absorbidos por los usuarios quienes al día siguiente de las rogatorias, 'suben' con las familias a la fuente de agua para compartir alimentos.

Tradicionalmente, el cultivo puede considerarse una práctica agrícola tradicional porque se desarrolla año con año y lleva el sello del manejo desde los conocimientos tradicionales al rotar cultivos y al aplicar los conocimientos sobre el uso del rastrojo para el cultivo siguiente.

Los recuerdos y los sistemas de Producción

Don Darío Ixcotoyac de 43 años, comenta: "*en la aldea se siembra cebolla desde que tengo memoria pero no me acuerdo desde cuando se empezó la siembra en la aldea, aprendí a sembrar por mi papá y mi papá con mi abuelo, yo también aprendí de mi abuelo*", esta entrevista sostiene una mayor temporalidad a la reportada por otros entrevistados entre los cuales se supone inicio de hace 25 años. En general, el cultivo de la cebolla fue transmitido de generación en generación, puesto que la mayoría de los entrevistados reconoce que aprendió de su padre y éste a su vez de su abuelo. Estas respuestas son muy interesantes porque la presencia de Agexport desde el año 2010, ningún entrevistado

[7] El sistema milpa es una forma de policultivo en el cual el centro de interés es el maíz, al cual están asociados en las labores de agricultura, el frijol, calabazas, y como especies que crecen en los alrededores tales como: chiles, bledos, amarantos, hierba moras, y otras plantas ornamentales, medicinales y fuentes de alimento para animales domesticados (Pérez, 2015).

mencionó a los técnicos extensionistas como la “fuente de conocimiento” y generalmente se refirieron a sus padres y/o abuelos. En otras palabras el conocimiento del cultivo de la cebolla es transmitido de padres a hijos, tal y como se transmite el conocimiento tradicional.

En cuanto a la producción todos los entrevistados hablaron de hacer rotación de cultivos entre el sistema milpa y la cebolla y establecer diferencias entre la forma de cultivar de “antes” con la “actual”; de esta cuenta que reconocen que actualmente el cultivo es más intensificado en extensión y en uso del suelo, “*estamos agarrando más y más tierra para cultivar..”, ‘’los abuelos no agarraban tanta tierra… nosotros sí, mire hasta donde va la siembra de cebolla (señalando la montaña) hasta allá arriba va*”, comenta don Darío Ixcotoyac. También existe una diferencia en cuanto a la productividad, la mayoría de los entrevistados reconoce que hoy se produce más que antes, eso sí, debe aplicarse bastante químico (abono químico) porque el suelo ya no tiene *fuerza* (capacidad productiva).

Figura 8. Avance de la frontera agrícola, agricultura en laderas, Magdalena la Abundancia. Fuente: Propia.

Actualmente los productores reconocen el apoyo desde proyectos de la cooperación internacional, el desarrollo de capacidades desde el extensionismo de Agexport iniciadas en 2010 y otros proyectos, así como las ventajas que algunos observan desde la creación de la Asociación de Desarrollo Integral Ecológica Sacapulense (ADIES).

5.3 La Cebolla: producción, costos y precios de venta

Aunque el centro de la investigación social corresponde a la cadena de valor de la Cebolla, es importante enmarcar que los costos expresados en esta investigación deben, a su vez, ser sumados a la producción desde el sistema tradicional de Milpa. El cultivo de la cebolla no está ni física, ni económicamente separado del Sistema Milpa; en un uso intensivo del suelo en el sistema de rotación de cultivos, debe observarse como una unidad productora. La producción promedio de cebolla amarilla de semilla híbrida certificada que utilizan los asociados de ADIES es en promedio de 50 quintales por cuerda, con niveles críticos

inferiores de 40 quintales y superiores de 75 quintales. El ciclo productivo más importante de la cebolla amarilla inicia en octubre con la siembra en semillero, se cosecha en abril y se vende en junio y julio. La rotación del cultivo de Maíz inicia en Mayo-Junio y se cosecha en diciembre-enero; justo cuando se hace el trasplante de la cebolla desde los semilleros a campo definitivo (Ver tabla 1).

Tabla 1. Ciclo del sistema de rotación de cultivos enfocado a la temporalidad del cultivo de cebolla en Magdalena la Abundancia. Elaboración propia en base a entrevista semiestructurada a un miembro de la Junta Directiva de ADIES.

Cebolla amarilla		
Fecha	**Actividad**	**Comentarios**
10-20 Octubre	Siembra en semillero	Siembra de semillas híbridas de cebolla amarilla certificada, la cual presenta mayores rendimientos que la denominada cebolla criolla. Responsable: productor.
10-20 Diciembre	Trasplante a tablones	Trasplante a campo definitivo y seguimiento del manejo del cultivo, control de plagas y enfermedades, riego y nutrición de las plantas. Responsable: productor.
10-20 Abril	Cosecha	Si el manejo de la cosecha se realizó 'adecuadamente' (preparación del suelo, manejo de planta en semillero, fertilizaciones, aplicaciones contra plagas y enfermedades) el rendimiento puede llegar a ser de hasta 75 quintales por cuerda, si el manejo no fue adecuado el rendimiento es de 40 quintales por cuerda y actualmente, el rendimiento promedio aceptado y real es de 50 quintales por cuerda. Responsable: Productor.
Junio, Julio	Venta	El tiempo entre cosecha y venta responde a dos variantes, la primera es que el producto requiere de almacenaje para adquirir los niveles de maduración y humedad óptimos para la venta y el segundo a las variaciones en el precio, siendo las fechas más cercanas a la producción los picos más bajos de precios de venta y las fechas cercanas a julio las más altas, corriendo el riesgo de perder el producto por pudrición. Responsable: ADIES e intermediarios.
Mayo-Septiembre	Producción de maíz, frijol y ayotes.	Al cosechar la cebolla de los tablones, se introduce el sistema milpa y al finalizar la cosecha de la milpa, se agrega el rastrojo al suelo. Cada unidad productiva de 5 cuerdas bajo riego produce 10 sacos de maíz y 2 sacos de frijol de mata. Responsable: productor.

El área de producción total de ADIES es de 22 hectáreas –producción de cebolla amarilla bajo riego- con una producción total estimada para la cosecha 2014 en 25,400 quintales, con 100 pequeños productores. Las unidades de producción son de 5 cuerdas y los socios cuentan de una o hasta cuatro unidades de producción. Se observa una tendencia a habilitar más área de producción.

Análisis integrados de Sistemas de Rotación de Cultivo para la zona central del departamento del Quiché (Dürr et al, 2009) reportan a su vez que el cultivo de maíz es para consumo propio en Sacapulas, estableciendo que sus valores trascienden lo monetario y se ubican más en la línea de valor para el sustento de la familia y es, por lo tanto, cultural. Económicamente el sistema de Milpa tiene utilidades negativas de hasta cinco mil quetzales por manzana (Q5,000/Mz).

En el Sistema de Rotación de Cultivos, los campesinos y agricultores de Magdalena la Abundancia –y de todo el país en general-, no agregan el valor de sus jornales ni el involucramiento de otros miembros de la familia en las faenas de trabajo. Aproximadamente el 60% del total de mano de obra es familiar (Dürr, et al 2009), en futuros análisis de costos y beneficios, podrían contabilizarse los aportes de las mujeres y los niños en la siembra, cuidado de almácigos y cosecha.

Figura 9. Laboreos familiares en actividades agrícolas en Magdalena la Abundancia. Fuente: Propia.

Costos de producción y venta

Los costos estimados de producción son de Q70.00[8] por cada quintal producido, cubriendo costos de insumos de fertilización, control de plagas y enfermedades y, compra de semilla híbrida certificada, pago de empleados para la siembra, manejo y cosecha del producto. La libra de semilla híbrida certificada cuesta Q 1,800.00, son necesarias 1.5 libras de semilla para sembrar 5 cuerdas de terreno. Los precios aceptables de venta inician a partir de los Q100.00 por quintal, con picos que alcanzan incluso los Q140.00 por quintal. En el otro extremo, los precios más bajos de venta registran los Q40.00-Q45.00[9] por quintal, en éstos casos, los productores venden el producto a ese precio para perder Q30.00 por quintal, en caso de no vender la pérdida es de la totalidad de lo invertido, Q70.00 por quintal. Los

[8] Costos estimados en el marco del apoyo de Agexport a ADIES.

[9] Precio registrado en los meses de mayo y Junio del 2015. Sin variaciones considerables.

precios de venta presentan el mismo comportamiento anualmente, los precios más bajos se registran al inicio de la cosecha, en los meses de abril y mayo, incrementándose en junio y con topes superiores a finales de junio, por lo que, el almacenamiento adecuado del producto influye directamente en el precio final negociado.

ADIES no cuenta con bodegas para almacenar la producción de 25,400 quintales, y los miembros de la Junta Directiva identifican que esto no permite a la Asociación negociar el precio final de venta ya que, ante la falta de espacio de almacenaje, el producto debe venderse en el mes de mayo, a precios que no alcanzan los óptimos. Se estima que para almacenar el producto y esperar el precio óptimo para vender, se necesitan 1,500 metros cuadrados de bodega, en donde el la cebolla no esté en contacto directo con el suelo y cuente con un sistema de ventilación. Para que cada productor almacene su cosecha promedio (200 quintales) son necesarios 12 metros cuadrados de bodega.

Figura 10. Carencias en el almacenaje del producto en Magdalena la Abundancia. Fuente: Propia.

Durante los meses de trabajo de campo, observamos que, mientras el precio de la cebolla en Magdalena la Abundancia los precios no superaban los Q 0.45 por libra, en los supermercados como Wallmart la cebolla ostentaba un precio de Q3.50 por libra y en las cadenas de tiendas de Despensa Familiar se evidenció un precio de Q2.00 por libra. Los valores entonces, son entre 300 y 400% por ciento más altos en su precio directo al consumidor comparado con los precios que se pagan a nivel local.

Figura 11. Precio final de la cebolla en supermercado nacional.

Los agricultores de Magdalena la Abundancia no contabilizan el costo que tiene la la mano de obra familiar en los cultivos del Sistema Milpa y producción de cebolla. Es imperativo encontrar nuevas formas de mercadeo y precios justos puesto que, los valores del producto no son trasladados a los productores. Es necesario que las economías campesinas se beneficien de las rentabilidades económicas del producto.

5.4 Cadenas de valor

La cebolla produce un Mercado nacional de aproximadamente Q71 millones de quetzales, con una exportación estimada de Q 9 millones (Dürr et al 2009). Sus cadenas de valor son complejas y, al parecer toma varios rumbos incrementado su precio desde 300 y 400% al valor del quintal de cebolla en el área de producción.

En un estudio similar en la zona central de Quiché, se demostró que con precios de Q53/qq de cebolla los productores perdieron un estimado de Q 12,000/Mz de cultivo (Dürr et al, 2009). El sentimiento de injusticia por los precios de la cebolla hacia los agricultores es generalizado y no es precisamente reciente. Expresiones como *"nosotros siempre trabajamos duro con la cebolla, pero no sabemos si nuestro esfuerzo va a tener valor",* pueden afectar que las decisiones individuales y colectivas se desvíen hacia cultivos más rentables puesto que lo existente en precios no llena expectativas ni remunera la inversión y labor.

La cadena de valor se muestra muy rígida y con pocas posibilidades de mejorar, aunque algunos productores recuerdan que en un tiempo fueron capaces de vender directamente a Wallmart y los precios eran buenos, llegaban a pagar hasta un quetzal la libra, sin embargo, los pagos se realizaban al menos tres semanas después de que ADIES trasladara el producto a la capital, adicionalmente al precio acordado se descontaba el IVA y el ISR, por último el supermercado recibía únicamente cebolla clasificada, por lo que la relación comercial dejó de ser atractiva. Hoy día existen tratos de entrega directa al intermediario grande existente en Aguacatán Huehuetenango, que les paga cinco quetzales más alto de lo que se compra en la localidad; traducido, significa que paga directamente a ADIES el mismo precio que pagaría a un intermediario local conocido como "coyotes".

Lo anterior es comprobado al entrevistar a un productor que a su vez, trabajo como "coyote" o intermediario local,[10] comenta que lo único que se agrega de valor como intermediario local son un máximo de cinco quetzales y que así *"no sale el negocio, se paga muy poco aunque el precio en la capital es tres veces mayor, ni sabemos cuánto cuesta cuando se exporta".* Coyotes locales y ADIES venden la cebolla al intermediario mayorista al mismo costo, el intermediario gana Q10.00 por quintal y ADIES utiliza Q5.00 para los costos de operación de la Asociación y traslada Q5.00 al productor, quien recibe Q5.00 más por quintal vendido vía ADIES y los beneficios sociales de pertenecer a la Asociación. En 2014 el intermediario pagó Q135.00 por quintal de cebolla sin clasificar, el coyote local pagó Q125.00 al productor y ADIES pagó al productor Q130.00 por quintal. La cebolla se vende sin clasificación de calidad y tamaño, la clasificación la realiza el intermediario por tamaño: Jumbo, Grande y Mediana. En cuanto a la calidad del producto, intermediarios locales y ADIES estiman las calidades basadas en porcentajes de pudrición básicamente y negocian variaciones mínimas de precios con cada productor. Muchos agricultores se ven amenazados por los precios del mercado de la cebolla, y la incapacidad de dar un salto cualitativo a obtener mejores precios, esto coincide con investigaciones sobre cuentas sociales de base agraria (Dürr et al, 2009) en donde la principal preocupación es el precio que los intermediarios locales y grandes acopiadores pagan.

Las condiciones cambiantes de los precios de la cebolla en el mercado local, obliga a los productores a vender a "coyotes" o al intermediario mayor ubicado en Aguacatán, Huehuetenango. Si los productores transportan el producto a la Terminal de la ciudad capital, se arriesgan a perder no solo los costos del transporte, sino a vender a precios aún más bajos que los que pagarían si venden en su aldea. La estructura de intermediarios ha cerrado filas, comenta un productor que cuenta con vehículo propio, *"de nada sirve agarrar camino, hasta puede salir más caro''* comenta.

La cadena de valor local y corta, parece tener mejores resultados: durante la gira de trabajo en campo, se observó un grupo de mujeres trabajando en la limpieza y amarre de cebolla recién cortada en una parcela. Tradicionalmente, las mujeres han sido intermediarias de

[10] Entrevista a Juan Ixcotoyac, productor de cebolla, intermediario local y dueño de una tienda y expedio de productos agrícolas.

venta de cebolla en los mercados municipales, transfiriendo mejores ganancias al vender directamente al consumidor. Pareciera esta, entonces una cadena de valor más justa, en materia de que los valores agregados sean compartidos por los mismos sacapultecos y no por intermediarios.

5.5 El futuro para ADIES

La Junta Directiva de ADIES considera que la mejora en el precio final, llegará cuando sean capaces de aglutinar organizacionalmente a los grupos productores del área, es decir cuando ellos sean capaces de almacenar su propia producción (25,000qq) y de asociarse en gremios con otros productores para forzar mejores precios y alcanzar, como mínimo100,000 quintales de cebolla. Es importante mencionar que se debe tener capacidad de agregar valor acortando la cadena de valor –eliminando intermediarios locales y regionales-; y a su vez, agregando valor a nivel local, desde la selección – acopio – procesamiento de la producción de cebolla. ADIES y los especialistas de Agexport apuestan por una 'Cadena de la Cebolla' que involucre a más comunidades productoras de la región para hacer frente al intermediario de Aguacatán.

A futuro, los productores colocan sus esperanzas en el proyecto del Centro de Acopio y/o transformación existente en la comunidad (abandonado por ahora) el cual, aunque no tiene las capacidades de almacenar toda la producción; sí que puede aportar localmente valor a la producción y generar empleo generalmente a mujeres. Las visiones de pasado, presente y futuro (Tabla 2) mantienen también la visión de la expansión de áreas de cultivo (posiblemente como parte de la demanda agroexportadora), sin embargo esto debe evaluarse para no perder los otros beneficios provenientes del manejo ambiental para mantener el agua como recurso limitante en la producción y clave en la rotación de cultivos.

Tabla 2. Visiones y análisis de los productores respecto del Mercado y precios justos en Magdalena la Abundancia. Fuente: Elaboración propia, con base en un ejercicio metodológico realizado con un miembro de la Junta Directiva de ADIES

2,005 Pasado	2015 Presente	2020 Futuro
Vendíamos a Wal-Mart, quienes no compran toda la cebolla, únicamente la jumbo y grande, pagábamos impuestos directos, y los pagos no eran inmediatos. Exigen bodegas cerradas, por eso se terminó el trato.	Producimos constantemente y vendemos el producto al intermediario, paga al momento y recoge la cebolla en la comunidad, esperamos vender a mejores precios.	Sembramos más área con riego, contamos con bodegas para almacenar el producto y ganamos más dinero para construir las casas de las nuevas familias.

La volatilidad e incertidumbre de la economía informal y comercialización de hortalizas es un riesgo a tomar en cuenta, aun construyendo bodegas y creando la Cadena de la Cebolla, mantener la cadena funcionando requerirá de líderes formados en contabilidad, administración y ventas.

5.6 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento

Como se menciona en el marco conceptual de esta investigación, los abordajes enfocados únicamente en lo económico deben compatibilizarse con otros de carácter amplio, en el cual se observen las capacidades locales de asocio como un capital social y las condiciones ambientales como factores de una competitividad elevada para la producción sostenible. Ambos aspectos el capital social y el ambiental o natural, deben analizarse en conjunto y de ser posible apuntalarlos y fortalecerlos para que la generación de riqueza dentro y fuera de la comunidad sea sostenible.

Desde abordajes integrados del territorio, se identifican en Magdalena la Abundancia sistemas de asocio tradicional que puede tener varias motivaciones; desde la compra colectiva de insumos al por mayor, hasta la gobernanza local de recursos de uso común como el agua. Las comunidades, buscan fortaleza en la asociatividad y ésta es parte de la cultura, de la cosmovisión, claramente ejemplificada en el Popol Vuh en el cual, muestra que la palabra como pensamiento y acuerdos colectivos es el principio de la creación. La solidaridad y las acciones en colectivo son una constante en los pueblos indígenas maya-descendientes de Guatemala, sin embargo es importante reconocer que existen tendencias hacia el individualismo, como parte de decisiones personales afectadas principalmente porque el modelo de desarrollo imperante es de carácter individualista y para personas de comunidades rurales o indígenas superadas esta estrategia puede ser exitosa (Esquit, 2010). Esta tendencia desde el medio rural tiene su homólogo en las personas que deciden migrar a la ciudad o hacia Estados Unidos, como un medio de superación económica personal y/o de acceso a servicios básicos como educación.

Las ventajas competitivas o los aspectos sociales y ambientales que permiten sostener la producción y generación de riqueza en algún eslabón –el local ciertamente no lo es- de la cadena de valor, descansan pues en las interacciones entre los agricultores y su medio ambiente territorial, es decir el Sistema Socioecológico dinámico, sensible y frágil desde os espacios de acción económica, social y ambiental. Las capacidades locales de asociatividad, se puede exaltar desde los siguientes aspectos puestos en valor:

5.7 La organización comunitaria en torno al riego como un recurso de uso común

Como se ha mencionado anteriormente, la producción hortícola y la cebolla en particular, requiere de sistemas de regadíos para poder producir. Las fuentes de agua en Magdalena la Abundancia son escasas y lejanas, por lo que, la producción de cebolla solo es posible cuando los agricultores son capaces de establecer sistemas de gobernanza local que permita acceso, procesos de derechos y obligaciones para obtener beneficios desde sistemas de regadíos. Organizaciones fortalecidas, funcionales y sostenibles en torno a los sistemas de riego permiten producciones sostenibles y excedentarias, con altos potenciales de diversificación.

Desde el Análisis Institucional de recursos de uso común (Ostrom, 1990); trataremos de identificar los principios que establecen los criterios para definir el nivel de organización

social local o regional sobre la gobernanza de recursos naturales y el nivel de institucionalidad de los mismos como instituciones no formales. La metodología analiza hacia el interior de actividades colectivas siete principios que evidenciarán el nivel de fortalecimiento del grupo usuario, en este particular, se analizan dos sistemas de regadío y de agua potable del tipo familiar en donde 13 usuarios y otro más antiguo de 57 usuarios que se organizan para accesar y gobernar una fuente de agua[11]:

Límites claramente definidos; respecto del manejo del agua, los usuarios comentan que colectivamente se efectúa pagos o compensaciones al propietario del terreno de donde proviene el agua para el sistema de regadío. En ambos sistemas de riego se denota un pago por servicios ecosistémico o ambiental del agua, a cambio, el propietario debe mantener el bosque para que el agua sea un servicio y permita haber proveeduría. Sin embargo, desde una visión de paisaje no siempre se tiene claridad respecto a los límites en producción del agua, se tiene planificado expandir el área de cultivo de cebolla – sistema milpa y en muchos casos el bosque es el primero en sufrir estas consecuencias, aunque existe el conocimiento de que el bosque provee agua en las cuencas, la proveeduría del agua desde el manejo del bosque y el ordenamiento territorial no es claro debido a que las fuentes de agua no pertenecen a los usuarios de regadíos en su totalidad y no tienen injerencia directa en el manejo del mismo.

Equivalencia entre costos y beneficios; al parecer el acceso al agua y el sistema de regadío es muy caro, pero los entrevistados reconocen que han sido favorecidos por proyectos que han permitido disminuir costos de inversión del sistema. El agua como factor que limita y potencia la producción de cebolla en sistema de rotación tiene altos rendimientos en función de costo-beneficios puesto que la inversión actual es solamente de mantenimiento y de "desconectar" el sistema durante el invierno para evitar que se tapen las tuberías.

Arreglos de acción colectiva; capacidad de los miembros de la cadena para establecer y modificar las reglas que rigen la cadena productiva y/o manejo de recursos de uso común. Los 13 usuarios del regadío establecieron en conjunto un sistema de normas para la distribución equitativa del servicio: los intervalos de riego contienen tiempos de riego establecido, caudales regulados y periodicidad regulada de acuerdo a las condiciones del clima, ampliando los intervalos de riego en los meses secos. La tubería establecida para transportar agua a las parcelas de riego es de 2 pulgadas, con intervalos de riego cada 3 días, en turnos de 24 horas de riego. La segunda fuente de agua para riego en la comunidad se compone de 54 usuarios principales quienes en intervalos más largos de 7 días, cuentan con turnos de 24 horas de riego con caudales establecidos.

Supervisión; los miembros de la cadena deben contar y participar en auditar las condiciones de la misma y el comportamiento de los productores y líderes. Por su antigüedad el regadío de 57 usuarios contiene un sistema de supervisión y trabajo voluntario bien establecido. En éste sistema organizativo, el titular de derechos es el responsable de otorgar riego a los

[11] Entrevistas con un usuario del regadío y coordinador de ADIES.

hijos que cultivan terrenos por su cuenta, la titularidad de derechos no permite agregar nuevos usuarios principales. La organización cuenta con un sistema de normas y sanciones económicas y morales a quién falte a las normas. Finalmente, cada usuario debe cumplir con el *Kaxkol* –Sistema de cargos y costumbres ancestrales Kichés-, correspondiente a un año de servicio comunitario (en este caso, relacionado al sistema de riego) sin goce de sueldo que inicia y termina en enero.

Sanciones graduales; los miembros de la cadena que violan normas deben recibir sanciones en función de la gravedad y frecuencia de las faltas. Los usuarios que faltasen a las normas de ancho permitido de tuberías, área permitida de riego y tiempo de riego, son multados económicamente con Q 1,000, si reinciden, son excluidos de la organización, sin embargo, el sistema organizativo indígena, basa su obediencia organizativa en la buena reputación del socio, por lo que, las faltas a las normas mantienen niveles marginales.

Mecanismos de resolución de conflictos; los miembros de la cadena deben contar con formas rápidas y de bajo costo para resolver los conflictos. Mediante reuniones de las Juntas Directivas, se discuten y resuelven los conflictos surgidos.

Derecho a la organización; el derecho y respeto de los miembros a diseñar sus propias instituciones, y que dicho sistema de organización no debe ser objetada por socios, compradores, autoridades externas o de los gobiernos. En torno al riego y al producción de cebolla, los productores se han organizado exitosamente y la organización ha permanecido vigente en lo local, incluso sin el reconocimiento estatal.

El reconocimiento del valor del agua es tal que muchos productores están dispuestos a pagar la totalidad de los costos con tal de tener acceso a este servicio y, en ciertos casos un mismo individuo está dispuesto a participar en más de un sistema de regadío. Uno de los sistemas de riego de Magdalena la Abundancia es familiar y cuenta con 13 usuarios que demás son propietarios de la fuente de agua. La fuente de agua, fue comprada en la montaña de Pajalá en 2005 a un costo de Q40,000. Los 13 dueños, relacionados familiarmente, gestionaron el costo de entubado y transporte a la comunidad con la municipalidad de Sacapulas por un costo de Q80,000 para agua potable y de regadío. Actualmente, el riego permite a 13 familias producir excedentes. La organización comunitaria en torno al sistema de riego se compone de elementos culturales, ancestrales, climáticos, de adaptación y resiliencia al cambio climático y de gestión de recursos naturales. Los productores de Magdalena la Abundancia dependen de la conservación de los recursos naturales que nutren las fuentes de agua, manteniendo acuerdos implícitos con los responsables de gestionar las áreas en donde se ubican las fuentes de agua.

Desde el sistema de conocimientos locales, podríamos capitular que existen aportes desde el Conocimiento tradicional o una mezcla de Sistemas de conocimientos científicos-técnicos con los propios del agricultor en torno a la producción, entre ellos:

Manejo de suelos desde la rotación de cultivos; la incorporación de broza, presencia de maíz e introducción de rastrojo, Se reconoce que la milpa aprovecha los excedentes de nutrientes y abonos químicos utilizados en la producción de cebolla. El cultivo de la cebolla por su parte mejora rendimientos al incorporar el rastrojo del sistema milpa al suelo.

Manejo del cultivo hortícola; las hortalizas en el país son producidas por pequeños productores debido a la alta demanda de tiempo e insumos que requiere.

Organización comunitaria en torno al agua y a los sistemas de riego; el agua es el factor limitante respecto de la producción de cebolla y la rotación de cultivos Milpa/cebolla.

Conocimiento transmitido de padres a hijos; el proceso de transmisión del conocimiento está establecido siguiendo el modelo de transmisión intergeneracional, aunque se reconoce que los extensionistas proporcionan apoyo. En palabras del ingeniero agrónomo a cargo de la cadena de valor comenta *que "la aldea posee un conocimiento experto en producción de cebolla".*[12]

Re-siembra de la cebolla pequeña; esta es una práctica local generada como conocimiento propio que consiste en re sembrar toda la cebolla que no tiene tamaños comerciales aceptables. La cebolla pequeña que no tiene Mercado es recogida por los niños y re-sembrada en tablones para que recuperen su tamaño. Los agricultores las vuelven a plantar cortando el tallo y no hacen distinción en el cuidado de esta re-siembra con la siembra normal. Al parecer es una práctica generalizada en todos los productores locales, alcanzando buenos tamaños en períodos más cortos de tiempo. Este es un ejemplo de aprovechar en un 100% la inversión de trabajo y dinero tanto en el cultivo como en los costos de la semilla. Revisando las recomendaciones y manejo del cultivo (Lardizabal, 2007), no se observa nada referente a la re-siembra de cebolla; con lo cual se puede inferir que se trata de una innovación local.

El paisaje de Magdalena la Abundancia se compone de montañas con cobertura forestal, avance de la frontera agrícola, viviendas construidas con recursos provenientes de las remesas de los migrantes, campos agrícolas de maíz y campos agrícolas de cebolla, los productores plantean la construcción de infraestructura de almacenamiento de cebolla y búsqueda de nuevos mercados antes que aventurarse a considerar la introducción de nuevos cultivos. Sin embargo, dado el alto conocimiento en producción hortícola y de granos básicos, adaptando las tecnologías de cultivo hortícola para resistir las heladas, los cultivos con potencial pueden ser producciones hortícolas de cebolla morada, cebollín, tomate, chile pimiento, zanahoria y ajo. La potencialidad de los cultivos debe estar más relacionada a la búsqueda de mercados, que a la producción misma.

Reconocido el alto valor que tiene el maíz en la comunidad, para alcanzar metas como la Seguridad Alimentaria, tienen potencial cultivos no enfocados a la exportación sino a la

[12] Entrevista Ing. Allan Barrios.

dinamización económica y auto subsistencia, como el maíz, frijol, chiles, habas y ayotes. La rotación de cultivos es un elemento central dentro de ADIES, por lo que, un fortalecimiento de la agro ecología podría contribuir a alcanzar los objetivos del Programa de Encadenamientos Empresariales.

5.8 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en las cadenas productivas

La producción de ADIES puede con fines de diversificación productiva, introducir cultivos hortícolas, la identidad cultural está dada en el sentido que la mayoría de la población rural del altiplano occidental del país se dedica a la agricultura. La potencialidad de los cultivos debe estar más relacionada a la búsqueda de mercados, que a la producción misma. Algunos productos con identidad cultural –y con mercados potenciales- que pueden implementarse son:

1. Cebolla morada
2. Cebollín
3. Tomate
4. Chile pimiento
5. Zanahoria
6. Ajo
7. Maíz
8. Frijol
9. Ejote
10. Ayote
11. Aguacate, en el mediano plazo
12. Mango, en el mediano plazo
13. Jocote, en el mediano plazo
14. Tamarindo, en el mediano plazo
15. Mora, en el mediano plazo

5.9 Identificación de oportunidades que se podrán desarrollar para fortalecer la identidad cultural

Desde el punto de vista antropológico-social, los sistemas de producción no pueden calificarse de "no tradicionales" pues en este caso como en otros, la producción está estrechamente vinculada con la rotación de cultivos y el sistema milpa. Por otra parte, el hecho de que el cultivo tenga más de tres décadas de producirse en la comunidad y que además los agricultores sean considerados como "expertos" en la producción de cebolla implica que la base de tal éxito no se debe solo a paquetes tecnológicos, extensionismo o a la experiencia del agricultor sino, a una mezcla de todas las anteriores. La co-producción de conocimientos es un efecto natural de las relaciones entre personas con intereses comunes y del ejercicio de la implementación de los mismos, generación tras generación. La línea entre lo tradicional y no tradicional pragmáticamente es imposible de separar.

La producción agrícola en Magdalena la Abundancia no refleja el uso del calendario lunar propio de la cosmovisión maya, por lo que, el establecimiento de parcelas demostrativas que utilicen en la medida de lo posible el calendario lunar agrícola, técnicas de conservación de suelos e incorporación de abonos vivos, podría convertirse en un plan de fortalecimiento de conocimientos tradicionales en la cadena.

5.10 Conclusiones

Los flujos de conocimientos entre lo considerado tradicional y no tradicional, como el cultivo de cebolla, tienen ventajas competitivas si se aborda desde una perspectiva de co-generación/co-producción de conocimientos desde la integración de la ciencia, tecnología y los conocimientos tradicionales indígenas y locales.

Los actuales sistemas de producción de cebolla son transmitidos de generación en generación, puesto que la mayoría de los entrevistados reconoce que aprendió de su padre y éste a su vez de su abuelo. Desde ésta perspectiva, los técnicos extensionistas no son el referente del conocimiento sino los padres y los abuelos. Aunque es muy posible que el conocimiento ya sea una mezcla de ambos sistemas como mostramos en la conclusión primera, en el cual el capital social aporta fuertemente al sistema de producción; aunque el "paquete tecnológico" sea transmitido del extensionista al agricultor de manera vertical, el agricultor adapta, evalúa y pone a prueba dichos conocimientos.

Los abordajes integrados nos permiten evidenciar que aunque el centro de la investigación social corresponde a la cadena de valor de la Cebolla, los costos, beneficios y externalidades deben analizarse desde el Sistema de Rotación de Cultivos, el manejo de recursos de uso común y la proveeduría de servicios ecosistémicos como el agua. El cultivo de la cebolla no está ni física, ni económica, ni socialmente separado del Sistema Milpa.

En la visión de paisaje productivo sostenible con enfoque ecosistémico y, analizando la institucionalidad no formal de la gobernanza de recursos de uso común, es importante mantener que una visión simplista de un pago o compensación por adquirir o accesar este bien, no garantiza la proveeduría del mismo. Ejemplos de gobernanza sobre el acceso al agua en Magdalena la Abundancia no garantizan en el largo plazo su proveeduría.

Los principios éticos y de equidad no provienen de los sistemas de normas nacionales y formales, sino son una percepción y derecho de las conciencias colectivas locales como un derecho a la organización, la vida, el agua y al desarrollo para los tiempos actuales y los futuros.

6 Producción de Ejote y Arveja en San Luis Sibilá, Santa Lucía la Reforma, Totonicapán

El presente diagnóstico de una Cadena de Valor Rural –CVR- de producción de Ejote francés (*Phaseolus vulgaris*) y Arveja (*Pisum sativum*) en la aldea San Luis Sibilá, Santa Lucía la Reforma, Totonicapán, pretende ahondar cuales son aquellos valores culturales de identidad que se han adaptado al sistema de producción de productos no tradicionales. Tanto Agexport, las empresas involucradas entre productores y agroexportadoras y la Asociación Sotzi'il, tienen comunes intereses en conocer cómo la producción y el desarrollo económico pueden estar vinculados al territorio y la cultura. La utilización de los conocimientos y prácticas tradicionales indígenas y de comunidades locales es un potencial para la innovación que a su vez pueden devenir en múltiples beneficios económicos, sociales, ambientales y fortalecimiento de medios de vida rural; que permitan el desarrollo de estrategias de abordaje de la empresarialidad con pueblos indígenas. El fin último es que las comunidades involucradas en programas de cadenas de valor agregado rural, puedan migrar de condiciones de pobreza a un mejor índice de desarrollo humano sin que ello signifique sacrificar su propia identidad, derechos individuales y colectivos y su propia cosmovisión.

En la cadena de valor bajo estudio, se mezclan elementos culturales tradicionales y elementos externos propios de la globalización. El fenómeno de la globalización no debe ser un factor eminentemente negativo y aniquilador de la cultura e identidad de los pueblos indígenas, puede innovar costumbres, conocimientos y tecnologías que mejoren la situación actual de las comunidades. En palabras de Ricardo Falla ''*La globalización tiende a contrastar las identidades, hacerlas exclusivas y competitivas, levantar algunas al nivel del sueño y minusvalorar otras como callejones sin salida de nuestros pueblos. Esa fuerza de la globalización se transmite a la juventud que se ve afectada por pensar, sentir y vivir así. Si la fuerza de la globalización eleva la valoración de la identidad estudiantil y desprecia la identidad agrícola, puede existir una posible integración. La potencialidad económica de la identidad agrícola con un sistema nuevo de cultivo frente a la crisis del café con la producción y comercialización del orgánico; la conciencia ecológica del joven, articulada a la conciencia ecológica de sectores de los países industrializados puede significar un beneficio para productor y consumidor*. ''[13]

El presente estudio es un esfuerzo en la lucha por el reconocimiento a las contribuciones que los pueblos indígenas y comunidades locales del Programa de Encadenamientos Empresariales, desarrollan dentro de sus sistemas de producción y Cadenas de Valor Rural. Los conocimientos, prácticas e innovaciones que los agricultores desarrollan han motivado el auge de las civilizaciones y sostenido las fuentes más importantes de producción de alimento en todo el mundo. Es precisamente el conocimiento tradicional utilizado en

[13] Falla, R. 2006. Juventud de una comunidad maya. Ixcán, Guatemala. AVANCSO. Guatemala.

sistemas de producción tradicional el que generalmente se aplica –con algunas adaptaciones- a cultivos no tradicionales como el que en este estudio nos ocupa, la producción de ejote francés (Phaseolus vulgaris) y arveja china (Pisum sativum). El centro de origen del ejote francés es Centro América y México, sin embargo las variaciones genéticas y nuevas variedades no se han realizado en su centro de origen, la arveja tiene su centro de origen en el cercano oriente, el mercado mundial para ambas, es Europa y Estados Unidos de América.

Con la intención de enmarcar en los contextos culturales y las relaciones socioecológicas existentes en estos Sistemas de Producción; éste estudio pretende demostrar, entre otros aspectos aquellas prácticas e innovaciones que desde los territorios se desarrollan en un marco cultural y territorial particular, porque la cultura y el conocimiento son fenómenos bastante alejados de permanecer estáticos.

6.1 Mapeo de uso cultural del territorio

La cultura como el marco donde ocurren todas las expresiones del ser humano modifica su entorno y el entorno le modifica a él; la gestión del territorio como un elemento de la gobernanza local es un factor crucial desde el punto de vista de los sistemas de producción de cada pueblo. La magnitud cultural del hombre que come lo que cosecha revela un primer hombre histórico quien, en la necesidad de subsistir, se detiene, se asienta, se adapta y se arraiga en un territorio. El hombre en su evolución antropológica y social, deja de ser nómada y se vuelve sedentario e inicia nuevos procesos y relaciones con la tierra y con su entorno socio-ecológico que aumenta de manera exponencial sus propias posibilidades de subsistencia (Vélez, 2013).

La gestión del territorio indígena es dinámica y permanentemente adapta nuevos elementos, los transforma, los hace propios y los incluye dentro de la identidad cultural, la adopción de la religión cristiana y el sincretismo es un claro ejemplo de la dinámica cultural. Nuevos elementos culturales, económicos, agrícolas, pecuarios, forestales, religiosos y organizativos son asimilados permanentemente por las comunidades indígenas, siendo la globalización el fenómeno que más elementos externos aportan a las comunidades.

El territorio es la base para el desarrollo y mantenimiento de los medios de vida de los pueblos indígenas y rurales, por lo que su reconocimiento es esencial. Un pueblo concibe el mundo, la vida y su identidad gracias al territorio que habita (cosmovisión). El territorio modifica hasta la expresión genética de lo que cultiva y es el punto de partida para comprender la relación que existe entre: a) la población y el lugar donde ella vive, respecto del paisaje, el uso y apropiación del suelo, y la adaptación a las condiciones orgánicas y climáticas; b) las tecnologías involucradas en la agricultura y su uso destinado a productos agrícolas (consumo o venta). Cabe mencionar que estos conceptos también facilitan el entendimiento de la modernización de los sistemas de producción tradicional y del uso de nuevos equipamientos para el proceso de transformación de productos.

Los programas y proyectos rurales deben observarse también como intervenciones territoriales que cambian los marcos Socio-ecológicos de las comunidades humanas y sus relaciones entre los seres humanos y con su entorno. Las formas de organización social, los fines de algunas organizaciones y el derecho al desarrollo humano crean nuevas oportunidades, nuevas configuraciones sociales y del paisaje.

A partir de la clasificación y la priorización de inversión pública en los municipios con mayores índices de pobreza y pobreza extrema 94.5% y 55.4% respectivamente (www.segeplan.gob.gt), muchos municipios han sido provistos de servicios básicos como una responsabilidad -por mucho tiempo no asumida- del Estado; dando como resultado esperanza y una mejora en los precarios y vergonzosos índices de desarrollo humano y pobreza.

El desarrollo económico, como medida inicial para combatir la pobreza, ha generado los primeros resultados. Para el año 2013, la empresa Ghortex en alianza con Agexport-USAID inauguró en la comunidad de San Luis Sibilá, la primera planta empacadora de frutas y verduras para exportación, creando por lo menos 120 empleos directos y aproximadamente 1,200 indirectos. A estas buenas noticias es importante pasar el filtro de los indicadores de desarrollo humano y desarrollo económico con equidad; así como las oportunidades concretas de desarrollo desde abordajes más integrados y horizontales entre sistemas de conocimientos y valor agregado desde los marcos culturales y territoriales identitarios.

6.2 Descripción territorial de San Luis Sibila, Municipio de Santa Lucía la Reforma

San Luis Sibilá es una aldea del Municipio de Santa Lucía La Reforma. Está ubicado en la parte noreste del departamento de Totonicapán, en el altiplano sur occidental de Guatemala, a una altura de 1,890 metros sobre el nivel del mar (ver figura 1). Comprende un área de 136 kilómetros cuadrados, y es uno de los dos municipios más grandes del departamento. Se encuentra a 68 kilómetros de la cabecera municipal y a 238 kilómetros de la ciudad capital. Colinda al norte con el municipio de Huehuetenango, al sur con los municipios de Santa María Chiquimula y Momostenango del departamento de Totonicapán, al este con el municipio de San Pedro Jocopilas, del departamento de Quiche; y al oeste con los municipios de San Bartolo Aguas Calientes y Malacatancito del departamento de Huehuetenango.

Santa Lucia la Reforma se encuentra entre uno de los 125 municipios con mayor índice de pobreza, reportando para el año 2002 un 94.53% y una disminución para el año 2009 que la ubica en un 60.92%, como resultado de la atención prestada a los municipios históricamente desatendidos y priorizados durante el gobierno de Álvaro Colom (2010-2014) y como producto de una mayor inversión en salud y educación (www.segeplan.gob.gt). El Índice de desarrollo humano para el municipio se encuentra en 0.427% (PNUD, 2002), muy por debajo del índice promedio nacional de 0.702 (PNUD, 2011). Según el Censo Nacional de Población, el 99% de la población que conforma el municipio pertenece a la comunidad maya-k'iche', y tan solo el 1% de la población no tiene raíces

indígenas. El 9% de la población habita la cabecera municipal con una tasa de natalidad del 4.36% (INE, 2002). En términos poblacionales el municipio está compuesto principalmente por gente joven, más del 60% se ubican en las edades de 0 – 18 años. Cuenta con una densidad poblacional de 99 personas/Km2 (INE, 2002).

Santa Lucía La reforma está compuesta por una cabecera municipal y 6 aldeas y/o cantones; entre ellas San Luis Sibila que a su vez constituye un cantón con diferentes parajes como Piedra Tambor, Paviolín, Patulup, Pachaj Chujuyup, Tzansiguan y Pasiguan. En una escala de asociatividad de similaridad social, económica, ambiental y vías de comunicación, San Luis Sibila y la Aldea Pamaría constituyen la micro-región I de este municipio (SEGEPLAN, 2002).

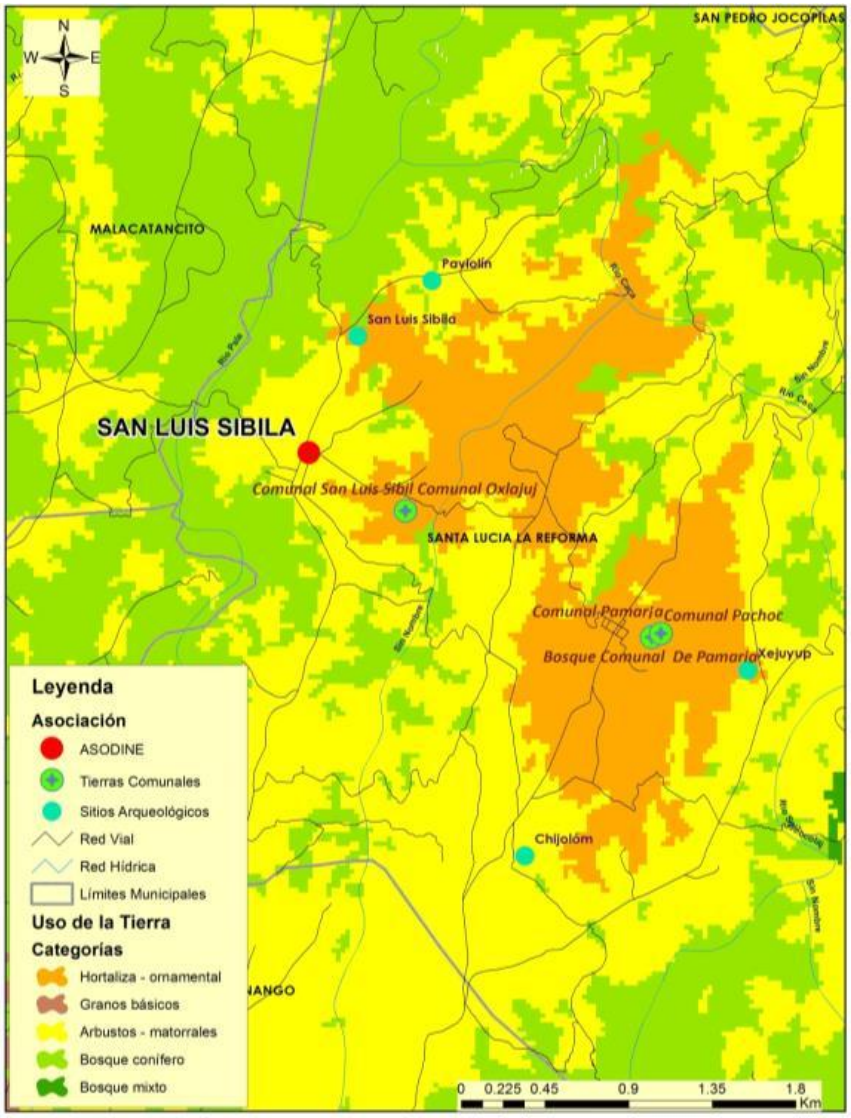

Figura 12. Mapa base de San Luis Sibilá, Santa Lucía la Reforma, Totonicapán. Fuente: Elaboración propia.

6.3 Sistemas de producción y Políticas Públicas

La cultura como herramienta de desarrollo se sustenta en que la diversidad de ésta no es un impedimento, al contrario, políticas de asimilación y homogenización de la ciudadanía de un país como Guatemala no solo ha comprobado lo contrario, sino que se considera una acción de política obsoleta y retrógrada en materia de reconocimiento de los derechos colectivos sociales, económicos y culturales. El Estado de Guatemala a partir del Acuerdo de Identidad y Derechos de Pueblos Indígenas, reconoce el cambio del paradigma colonial y racista por uno incluyente, multilingüe, pluricultural y multiétnico; sin embargo no establece el modelo de Estado necesario, en otras palabras *"señala la ruta pero no el fin del mismo",* (PNUD, 2005).

En la época reciente, caracterizada por la apertura económica, han sido precisamente las comunidades rurales y pueblos indígenas los que han experimentado grandes presiones en sus territorios, procesos de asimilación y uniformización, en detrimento de la diversidad cultural como instrumento del desarrollo pertinente. La historia cuenta a su vez, que dichas reformas políticas para apertura económica, han llegado a convertirse incluso en décadas perdidas en materia de desarrollo económico. Países desarrollados han demostrado que a pesar de ostentar bienestar social y altos índices de desarrollo humano, las diferencias culturales persistieron; es más, fueron y han sido los mismos habitantes los que exigieron el respeto a su identidad propia sin desmedro del desarrollo o el fomento de diferencias o el desarrollo humano. La cultura es la virtud menos valorada de la política pública y es, a su vez, la fortaleza de las sociedades democráticas (Pérez, 2014). El desarrollo con enfoque de Derechos tomando como base el capital natural y social, indica que es precisamente en la diversidad cultural y biológica, donde radica el potencial para lograr un desarrollo humano, incluyente, articulado y fuerte con alta influencia en indicadores subjetivos de bienestar humano (Franco y Lanzaro, 2006; IDH, 2010).

La principal fuente de ingreso de las comunidades rurales y en Santa Lucia la Reforma es la actividad agrícola, que aunque es marginal y de subsistencia, genera el mayor número de empleos de la región. Las labores agrícolas y pecuarias, conllevan el involucramiento de la familia entera, teniendo roles de mayor responsabilidad los hombres. Las mujeres aportan aproximadamente entre el 15 y 20% de del total de las labores y si se incluyen los niños entonces el porcentaje puede llegar al 30%; ambos se integran en labores de pre y post cosecha El valor del trabajo de la mujer está en general subvalorado en la cadena de valor y en la producción, los hombres generalmente no incluyen el trabajo de las mujeres y niños en sus estimaciones de costos de producción y en la cadena de valor del maíz en las tortillerías el valor real de salario es de Q8/día sumando las horas laboradas que superan las ocho reglamentarias (Dürr et al, 2009).

La población basa su producción agrícola en dos productos, maíz y frijol. Existe también la producción pecuaria, la cual se dedica a la reproducción de animales para el autoconsumo o comercialización. La producción pecuaria, en este caso involucra a pollos y cerdos (crianza, engorde) y se realiza como una actividad sustituta o complementaria a la actividad agrícola. El municipio no cuenta con ningún tipo de infraestructura agroindustrial que les permita realizar procesos de transformación de cualquier producto de interés. La producción

artesanal incluye también productos como muebles de madera, lazos, redes y prendas de vestir, y aunque estas no constituyen una actividad principal, su contribución para la economía del Municipio es significativa.

Santa Lucía La Reforma carece de centros turísticos, sin embargo la suavidad de sus montañas y sus relajantes paisajes, representan un potencial para el ecoturismo. A un kilómetro de la Cabecera Municipal, en el lugar denominado Chui Santa Lucía existe un altar maya católico en donde autoridades municipales y civiles, turistas locales y extranjeros disfrutan de esta comunión con la espiritualidad y sincretismos religiosos locales.

Una de las mayores potencialidades con las que cuenta el Municipio, es la forestal, y esto se debe a la importancia ambiental que han cobrado los bosques en los últimos años, a eso se une la vocación geológica de los suelos de la región, los cuales son propicios para este tipo de producción. (Oliva, 2008).

En el año 2006, con la ayuda de SEGEPLAN se llevó a cabo el proceso para establecer el Modelo de Desarrollo Territorial Actual, como una respuesta al derecho de participación de la sociedad civil y generación de alianzas para abogar por los cambios estratégicos en las políticas públicas tendientes a mejorar la salud, la educación y la nutrición en el municipio de Santa Lucía la Reforma, Totonicapán, se instaló la Red de Vigilancia Social (REVISO), la cual surge de la necesidad de promover acciones a favor del cambio de la situación de desigualdad, y pretende contribuir a mejorar el desarrollo integral de la población, especialmente de las mujeres, niñas, niños y la juventud. (CERIGUA, 2012).

6.3 Modelo de desarrollo y desarrollo rural

El desarrollo económico y social, así como los medios que lo propician, son un concepto multidimensional que es cubierto en buena medida por la proveeduría de bienes y servicios de la diversidad biológica y un medio ambiente sano (Derecho inherente humano, dicho sea de paso). Lo anterior en relación con el acceso a otros elementos básicos, que incluyen entre otros: los ingresos económicos o de bienes, el acceso a la salud, la educación, la seguridad alimentaria, entre otros, son factores de un paisaje o territorio que afecta directamente las capacidades y capitales (natural[14] y social[15]) y por lo tanto, su capacidad o potencialidades para el desarrollo económico y rural.

La economía que prevalece en Santa Lucia La Reforma se caracteriza por la existencia de la agricultura de subsistencia, relaciones de trabajo débiles, fuerza de trabajo no desarrollada, ausencia de estrategias productivas integrales que generen un mejor nivel de vida y se constituyan en los motores que generen el desarrollo que requiere el municipio.

[14] Se entiende que el capital natural es el resultado de un amplio rango de procesos a través de los cuales los medios naturales o semi naturales proveen bienes y servicios ecosistémicos (Petrosillo et al 2013)

[15] De particular consideración es el grado de arreglos institucionales o colectivos presentes, tales como gremios, cooperativas, asociaciones, redes.

Santa Lucía la Reforma es el municipio más pobre del departamento, con muchas carencias y un círculo vicioso de carencia de empleo formal y, por lo tanto acceso limitado al crédito. Santa Lucía La Reforma, es un municipio cuyo principal flagelo es la pobreza. Según el INE, para el año 2002 la pobreza general era de 94.5%, dentro de ésta, la población que se debatía en la extrema pobreza era de 55.4%.

Según el Informe Nacional de Desarrollo Humano del PNUD 2002, el Índice de Desarrollo Humano del municipio está ubicado en 0.427%; dicho indicador está definido por otros tres indicadores, el de salud que es de 0.547%, el de educación 0.243% y el de ingresos económicos 0.492%. En su conjunto y en coincidencia con el mapa de la calidad de vida, reflejan que dichas condiciones de vida son muy bajas y que se refleja en una serie de condicionantes adversas que no les permite mejorar su calidad de vida.

De forma estratégica y a partir acciones políticas de priorización de combate frontal a la pobreza desde el gobierno anterior y continuada con el presente (aunque con un enfoque limitado), el municipio ha escalado posiciones en el desarrollo integral local a través de la potenciación de las principales dinámicas territoriales basado en sistemas productivos con enfoque empresarial y de género. Proyectos sobre Empresarialidad rural han permitido el desarrollo de proyectos estratégicos de envergadura, tal como la fruticultura planificada en Chiguan, Gualtux, Ichomchaj, Sacasiguan y Pamaría; la diversificación agrícola a través del riego e invernaderos se desarrolla en Oxlajuj, San Luis Sibila, Sacasiguán y Pamaría, también existen gremios debidamente organizados que generan el desarrollo de la actividad artesanal (bordado de blusas, hechura de güipiles, productos de barro, sastrería) apoyándose en la tecnología, ciencia, la capacitación y el apoyo financiero principalmente.

Los esfuerzos municipales han promovido la aplicación de una política gubernamental de industrialización para la potenciación de los recursos humanos de hombres y mujeres, la implantación de estrategias de tecnificación productiva diversificada de desarrollo, preservando el medio ambiente con pertenencia cultural y basado en la cosmovisión. Se han desarrollado proyectos agroindustriales, especialmente en las localidades donde se produce aguacate y otros frutales y permiten y generan mejores ingresos económicos para hombres y mujeres del municipio. Cultivos como el ejote francés y arveja china son cultivos de reciente introducción en la comunidad, el primero tiene grandes rendimientos -del orden de los Q34,863/Mz y Q7,333/Mz respectivamente- pero también una gran inversión financiera y mano de obra (Dürr et al, 2009) comparado con la cebolla o la arveja china. La mayoría de la producción del ejote francés es de destino hacia la agro exportación y las familias lo seleccionan, procesan y empacan.

San Luis Sibila es una de las comunidades en donde se reducen ostensiblemente tanto las sequías como la desertificación, mediante la reforestación integral, orientada a la preservación de mantos freáticos, ríos y afluentes; así mismo, se trabaja adecuadamente el manejo de la basura y desechos líquidos mediante la existencia de una planta que le da tratamiento pertinente, a nivel de la cabecera.

6.4 Gobernanza, gobernabilidad y territorialidad

La Gobernabilidad comprendida como un proceso social basado en un acuerdo aceptado para garantizar objetivos de bien común que el Estado debe garantiza; debe hacerse coherente a nivel local con el concepto de gobernanza que se fundamenta en la interacción y la cooperación entre los poderes públicos y los actores no estatales en el interior de redes de decisión mixtas entre lo público y lo privado. La coherencia debe estar a su vez, fundamentada en un *buen gobierno*, o gobierno que responde de manera justa a las demandas sociales -que colaboran o no- con las directrices de Estado como administrador y como ente que gestiona el poder y los asuntos de interés público de manera responsable, transparente, participativa y equitativa (PNUD, 2005).

La gestión de los territorios, áreas protegidas, sitios sagrados, y recursos naturales comunes como el uso del agua, la caza y productos vegetales maderables o no maderables cosechados en bosques naturales, pueden y deben ser administrados o co-administrados por comunidades rurales que cohabitan los *"paisajes bio-culturales"* y que son los únicos actores capaces de garantizar gobernabilidad y gobernanza, la pertinencia de acciones y la sostenibilidad de su propio desarrollo (CONAP, 2013). Desde este punto de vista, es importante también reconocer la existencia del capital social en forma de institucionalidad no formal, es decir, todas las capacidades de asociactividad, de establecimiento de normas de administración, manejo y monitoreo de acciones colectivas en torno a bienes comunes, lo que Ostrom (2011) define como "gobierno de comunes".

6.5 Conceptualización de los Procesos Productivos Rurales

La cultura y el territorio como los grandes protagonistas del equilibrio, productividad y sostenibilidad de un paisaje se mantienen como un efecto de las interacciones de las interacciones del hombre y su entorno, es decir desde lo que se conoce como Sistemas Socioecológicos (Ostrom, 2011). Las interacciones de los Sistemas Sociales y Sistemas Ecológicos, sustentan los medios de vida, la productividad y especialmente el manejo de recursos de uso común, en este caso, refieren particularmente al uso y acceso al agua, la tierra y las relaciones de productividad con el mercado; generalmente manejados, administrados y regulados por instituciones locales que cuentan con normas de uso común acordadas (gobernanza y gobernabilidad local).

Los servicios ecosistémicos representados por la provisión de y manejo del agua, es quizás mejor reconocido por el ser humano y es la vía más directa para sensibilizar acerca de su importancia en los sistemas productivos, la salud y la recreación. El agua para consumo humano y para el riego en la agricultura, entre otros, solo puede mantenida y gobernada desde acciones individuales y colectivas generalmente representadas por Comités o Asociaciones de Riego y Agua Potable o Regadíos, generan beneficios para todos los usuarios[16] incluida la mejora en la seguridad alimentaria como pilar básico de bienestar.

El desarrollo económico y social, así como los medios que lo propician, son un concepto multidimensional que es cubierto en buena medida por la proveeduría de bienes y servicios de la diversidad biológica como parte del capital natural[17], los conocimientos y capacidades de los seres humanos comprendido como el capital social[18] y el acceso a financiamientos para emprender (Capital financiero). El conocimiento tradicional parte del capital social ostenta aún muchas prácticas y saberes claramente aplicables como instrumentos de desarrollo socioeconómico rural.

Los abordajes territoriales desde la teoría económica - sectorial, generalmente han ignorado los elementos *locales* que sostienen medios productivos, con el afán de no asumir costos ni externalidades derivadas de los sistemas productivos agrícolas. La visión integrada permite observarlas desde sus entornos sociales y ambientales y enfocar a mediano y largo plazo estos sistemas generadores de riqueza y bienestar para todos los niveles de la cadena de valor en la cual, la parte más vulnerable, es la producción puesto que el agroexportador puede simplemente migrar a otro territorio productivo para continuar sus actividades económicas; mas no puede hacerlos *ad infinitum*.

La comprensión del SSE es vital, especialmente desde la implementación de programas de mediano plazo como el que nos ocupa y de las capacidades de adaptación socioecológica del mismo. Los diagnósticos de cadenas de valor, como acciones de interés de este estudio fomentan e identifican el fin o la acción central al desarrollo económico local como el efecto deseado, preferentemente como el medio para el desarrollo humano, es decir basado en la equidad, precios justos y atención a externalidades que mantienen la generación de riqueza en mediano y largo plazo.

Debido a que se trata de intervenciones territoriales con antecedentes de conflictividad social; es importante motivar acciones que dinamicen y generen confianza en las comunidades y grupos de agricultores. En éste sentido, es importante reconocer dentro de los SSE componentes importantes tales como:

- **Sistemas de Gobernanza;** generalmente de orden de la escala local (L) y su nivel de institucionalidad es decir evaluar el nivel de madurez de las capacidades asociativas locales y las capacidades de manejo de recursos de uso común basados en los principios del Análisis Institucional (Ostron, 2011).
- **Sistemas de Recursos Naturales;** debe hacer énfasis en los recursos de uso común como el agua, el acceso a la tierra, etc.
- **Sistemas de Producción agrícola;** este sub-sistema dependiente del sistema natural, involucra a su vez otros valores como los conocimientos tradicionales, la adaptación

[17] Capital natural es el resultado de un amplio rango de procesos a través de los cuales los medios naturales o semi naturales proveen bienes y servicios ecosistémicos (Petrosillo et al 2013).

[18] De particular consideración es el potencial existente o la presencia de comités de regadíos, gremios, cooperativas, asociaciones, redes, COCODES.

de “paquetes tecnológicos” y valores agregados contabilizados o no desde la teoría económica o la cadena de valor.

- **Acciones diferenciadas;** conceptualizamos este componente como las medidas a implementar desde la visión de las cadenas de valor rural, es decir la trascendencia desde intervenciones territoriales desde actores externos, en este caso, la conjunción de los intereses de los agroexportadoras agremiados en Agexport con los intereses locales, que pueden ir desde el enfoque ecosistémico de los sistemas productivos hasta la distribución justa y equitativa de beneficios o ganancias agregadas en la cadena de valor y la visión integrada de los medios de producción y generación de riqueza con equidad.

Los abordajes integrados tendrán efectos que permitan fortalecer y mantener recursos naturales, seguridad y soberanía alimentaria, generación de riqueza, capital social, y servicios ecosistémicos limitantes como el agua. En el mediano plazo pueden a su vez, contabilizarse efectos positivos sobre el Sistema Ecológico en lo que refiere a el mantenimiento y/o mejora de la resiliencia ante efectos del cambio climático.

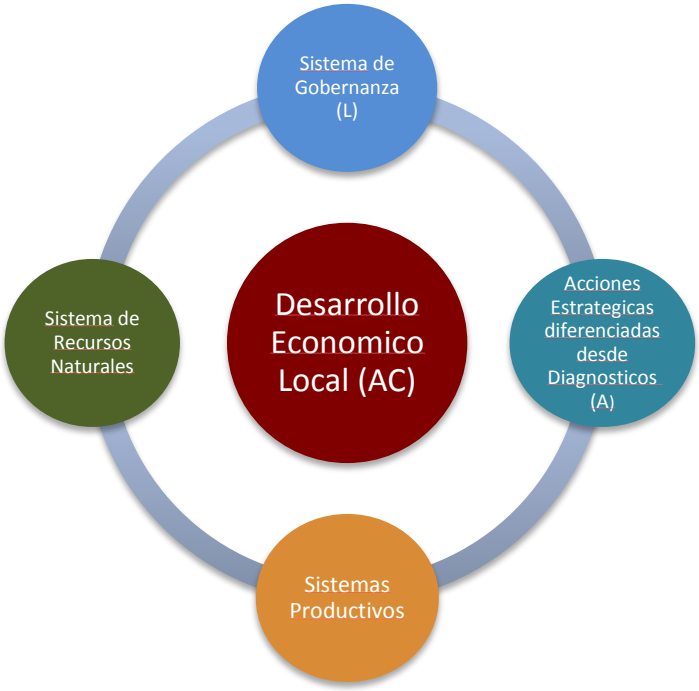

Figura 13. Marco conceptual del Sistema Socioecológico, adaptado al Programa (Modificado de: Ostrom, 2011 y Epstein y Ostrom Missing Ecology: integrating ecological perspectives with the Social. Ecological system framework)

Se pretende entonces, teorizar que las acciones colectivas e individuales (A) sobre el uso racional se fundamentan desde normas de gobernanza informadas, y que a su vez, son parte de las estructuras sociales, económicas y políticas propias. El Sistema Socio Ecológico entonces debe responder de manera consistente en cumplir 3 enigmas altamente complejos en sus relaciones de poder y relaciones sociales, a saber; **provisión-compromiso-**

supervisión de recursos de uso común como la base de la sostenibilidad, resiliencia y adaptación socioecológica y dinámica del Paisaje productivo. Estos tres enigmas en este caso, han sido abordadas desde la teoría de la empresa y del Estado (Ostrom, 2011); pero las acciones concretas deben articularse con las condiciones propias de los paisajes prioritarios, la política y acción pública – privada y las directrices regionales e internacionales; incluidas las capacidades de asociatividad y las demandas del mercado.

6.6 La territorialidad en San Luis Sibilá

El territorio ha sido utilizado principalmente para el cultivo del Sistema Milpa, esta situación es muy parecida a la de Quiché en donde ocupa las mayores áreas de cultivo. El sistema Milpa es principalmente destinado para autoconsumo con rendimientos de Q45qq/Mz. Una gran mayoría de los agricultores, continúan vinculados culturalmente a basar sus sistemas de producción y consumo tradicional de subsistencia. El limitado acceso a la tierra es mayoritario para los agricultores de la zona catalogados como propietarios de tierra del nivel de "subsistencia e Infra-subsistencia", es decir sus extensiones de tierra van de menos de una manzana hasta diez, promediando un acceso de menor a 3 manzanas por agricultor. Es importante hacer ver que las cosechas del sistema Milpa son para consumo s familiares (Dürr et al, 2009).

Recientemente (año 2,002), se organizaron los productores para gestionar proyectos de mini-riego y así avanzar hacia sistemas de producción de Ejote francés, para el año 2005 la entidad Intervida apoyo con desarrollo de capacidades para la elaboración de abonos orgánicos. Con lo anterior, el paisaje productivo está cambiando hacia la rotación de cultivos de Ejote, arveja y sistema milpa.

La rotación de cultivos es una vinculación cultural de los "nuevos agricultores" hacia la adopción de cultivos no tradicionales como la arveja china en San Luis Sibila. El sistema Milpa provee mayor consistencia al suelo al incorporar materiales provenientes de la descomposición de la caña-milpa y sus hojas. Debido a que tanto el frijol como la arveja, ejote y otras leguminosas utilizadas en la rotación de cultivos los aportes de fijación de nitrógeno al suelo deben ser considerables. La rotación de cultivos como los observados en Magdalena la Abundancia y en San Luis Sibila, generan un equilibrio y estabilidad entre las propiedades del químicas y biológicas del suelo y el ecosistema en su conjunto (suelo, agua y planta). (www.fao.org). El potencial de fijación de nitrógeno al suelo ser alto en San Luis Sibila, si comparamos que en Brasil un sistema de rotación de cultivo cebolla/maíz/avena puede aportar hasta 90Kg/Ha (Derpsch y Calegari, 1992; Calegari, 1995), investigaciones sobre estos aportes debieran conducirse en esta localidad, en especial por las capacidades actuales de los agricultores (capital social) en prácticas de agricultura orgánica. Resulta del todo interesante que para la empresa Ghortex, S. A y su certificación de Buenas Prácticas, esto no es un requisito, es decir no tiene ni agrega valor a los productos comercializados.

La Cosmovisión de un pueblo como el fundamento de las expresiones culturales y espirituales, rige las relaciones éticas entre la comunidad y su entorno socioecológico. El

pasado presente y futuro del sistema de encadenamiento es un tema muy diferenciado de la cosmovisión aunque se relaciona con ella desde los conocimientos, prácticas y tradiciones culturales relacionadas con los sistemas tradicionales de producir y consumir alimentos, primordialmente alrededor del sagrado maíz. En este sentido trataremos ambos temas de manera separada, enmarcando al final las relaciones entre la cosmovisión y las cadenas de valor rural estudiadas.

La cosmovisión es la base fundamental del pensamiento filosófico colectivo de nuestros pueblos originarios, es la forma íntegra de ver y concebir la vida. Los elementos de la cosmovisión se sustentan en el equilibrio y la armonización entre lo trascendental, la naturaleza, las manifestaciones de la esencia energética de la madre naturaleza o ejercicio de la espiritualidad y el ser humano. La cosmovisión a su vez, articula los sistemas de valores, las consideraciones de lo sagrado, las relaciones ético – religiosas y espirituales con todos los componente del medio ambiente sobre los cuales la naturaleza misma se manifiesta, es decir son percepciones animadas de todo lo que nos rodea: los minerales, vegetales, animales. Algunos socios de ASODINE celebran la ceremonia de bendición de la semilla de Maíz, no así las de Arveja o Ejote. El agua como un recurso que provee la naturaleza, tiene fuertes significados y relaciones con los agricultores. Un sistema de riego familiar en San Luis Sibilá hace que los sincretismos religioso-espirituales se manifiesten en forma de actos de agradecimiento a la madre tierra y a Dios por la proveeduría de este líquido, reconocido como una bendición para sus sistemas de producción y consumo como agua potable

A pesar de las distintas influencias ideológicas, sociales, culturales, políticas y económicas, el apego a la madre tierra se mantiene hasta la época actual, en varias parcelas se pudo evidenciar la forma de mantener circulado con sembrado de maíz, como centro y razón de la relación con la madre tierra, como alimento sagrado y de vida de los pueblos indígenas, en combinación con el cultivo de hortalizas.

Respecto a la siembra de maíz, los señores mantienen esa costumbre de todo el proceso de preparación de la madre tierra, desde la selección de la semilla, el estar pendiente de las fases de la luna para la siembra, que según lo manifestado debe de realizarse en luna llena para una mejor consistencia de la plantación ante las adversidades del tiempo y clima.

Para la siembra del sagrado maíz, se realiza según la costumbre de velación o bendición de la semilla, el día indicado para realizar la siembra, no se debe de consumir ciertas comidas y ciertas bebidas, para no afectar al maíz en todo el proceso de producción, las medidas para las distancias entre matas de milpas o surcos, se utiliza la vara, en el proceso de la cosecha se realiza la convivencia comunal con la familia o vecinos afines ya que para los '*abuelos*' es motivo de fiesta la llegada de la nueva cosecha del maíz.

Los miembros de ASODINE, mantienen el modelo de organización de la ideología indígena, basada en la tradición oral, manteniendo el valor de la palabra, el respeto a las ancianas y los ancianos dados los conocimientos y saberes adquiridos durante la vida en la comunidad,

para la organización de sus representantes en Junta Directiva, los criterios de selección son la reputación y trayectoria de vida de la persona, quien tendrá que ser ejemplo a seguir para las nuevas generaciones.

Figura 14. Secretario, Tesorero, Prosecretario y Presidente de ASODINE en el salón de reuniones de la empacadora, San Luis Sibilá, Santa Lucía la Reforma, Totonicapán, Mayo 2015. Fuente: Propia

La organización en torno a la producción se realiza según las bases del saber ancestral, denominada entre los asociados 'costumbre' a partir de las directrices de los 'abuelos', en las asambleas, son convocados los asociados, se realiza dialogo y consulta pertinente para elegir al representante, basado en la trayectoria y reputación del socio, asimismo al socio propuesto, se le hace la consulta para conocer la disponibilidad de asumir dicho cargo o en su efecto delegar a otra persona que cumpla con las mismas características o perfil requerido por la comunidad. En algunos casos, el socio propuesto 'hereda' la responsabilidad del cargo a sus hijos, con el fin de mantener la línea jerárquica de la familia reconocida ante la comunidad. Éste es el caso del Secretario de ASODINE quien desde hace 6 años ostenta el cargo a petición de su padre.

6.7 Cosmovisión de pasado, presente y futuro de ASODINE

El cultivo del Ejote en la localidad tiene muy corto tiempo en comparación con la adopción de cultivos no tradicionales en otras localidades; en este sentido, ASODINE denota poca aplicación de conocimientos tradicionales en el sistema de producción "no tradicional", aunque los agricultores siempre investigan, innovan y adaptan los cultivos. La introducción de un cultivo en territorios nuevos implica el desarrollo de capacidades, generalmente a través de paquetes tecnológicos; el cultivo de Ejote en la aldea no es la excepción. La empresa Global G.A.P provee la certificación de la producción bajo el sistema de Buenas Prácticas Agrícolas a nivel mundial, haciendo posible la exportación del producto casi de manera garantizada, aunque se manejan porcentajes de producto que se desechan durante el empaque. Además de los paquetes tecnológicos de Global G.A.P.

En la historia reciente de ASODINE los socios han recibido capacitaciones para aprovechar elementos locales para producir abonos orgánicos como un aporte a sus sistemas tradicionales de cultivo del Sistema Milpa. Actualmente esos conocimientos tradicionales y contemporáneos son aplicados a la siembra y maneo de Ejote y Arveja. Los fertilizantes orgánicos y la incorporación de materia orgánica al sistema, no es un requisito de la certificadora pero aporta elementos químicos, físicos y de conservación, a los campos agrícolas de manera sustantiva.

El ciclo de cultivo bajo mini regadío permite a los productores tener más de un ciclo de cosecha, incluyendo un ciclo anual de maíz producido bajo riego. Es en el cultivo de maíz donde se practican selecciones tradicionales de semillas, y manejo de cultivo cultural. Estos elementos, como la observancia de la fase lunar, son utilizados también en el aprovechamiento forestal de leña y madera. Estos conocimientos son trasladados a los actuales agricultores por los miembros con más edad de la comunidad, los abuelos y las abuelas. La fecha inicial del cultivo de arveja se fija cuando el maíz es cosechado, la fecha de cosecha se empata para fines comerciales con los compradores.

Los socios siembran hasta 20 cuerdas de arveja, invirtiendo en semilla en promedio 50 libras por cuerda, productos agrícolas y costos de clasificación del producto, los mejores rendimientos deben reflejar en la clasificación del producto, rechazo entre el 9-12%, los rendimientos más bajos reflejan hasta el 28% de rechazo, disminuyendo el porcentaje de ganancia. Los valores mínimos de producción son entre 7 y 8 quintales por cuerda, los máximos superan los 10 quintales. La selección del producto se realiza en la empacadora inaugurada el 5 de noviembre de 2013, financiada por Ghortex, S.A., pasará a ser administrada por ASODINE 5 años después de ser inaugurada.

En la Región Central del Quiché, se reportan ganancias de hasta Q7,333/Mz, debido a que demanda alto numero de jornales e inversión en agroquimicos. Al parecer es el Ejote francés el cultivo no tradicional de altos rendimientos 248qq/Mz y por ende, el cultivo que deja mayores utilidades, llegando hasta Q34,863/Mz; comparado con la arveja china que solo alcanza el nivel de los Q7,333/Mz. (Dürr et al 2,009).

Tabla 3. Ciclo del Ejote. Elaboración propia en base a entrevista a miembros de la Junta Directiva de ASODINE

Ciclo del Ejote	
Fecha	**Actividad**
Septiembre	Siembra
Octubre y Noviembre	Manejo del Cultivo
Diciembre	Cosecha, selección y venta

La organización comunitaria toma decisiones en conjunto, utiliza fuentes comunes de agua para los sistemas de riego y produce, costea y obtiene ganancias de arveja de manera individual.

Un aspecto que tiene que ver con las ganancias netas de producción es lo que se refiere a costos de certificación de Buenas Prácticas Agrícolas. El monto por estar certificados (BPA) asciende a Q 35,000, y aunque es financiado por Agexport estos costos no se ven reflejados en el precio de venta del producto. La empresa compradora trasladó un mensaje negativo a ASODINE diciendo que no incrementará el precio del quintal de ejote por el hecho de estar certificados.

El Futuro

Las oportunidades locales de mejores ingresos se potenciaron por la presencia de una planta procesadora de 500 metros cuadrados desarrollada por una alianza entre Ghortex, S.A. -Nature´s Pride/AGEXPORT en el marco del proyecto de Cadenas de Valor Rural de la Agencia para el Desarrollo Internacional de Estados Unidos de América (http://m.s21.com.gt/node/317428). La empacadora genera empleo formal y permanente para 40-50 mujeres. Existe además la posibilidad de que los agricultores puedan administrar la empacadora hacia el 2018 y de esta manera, ser parte de ASODINE y maximizar las ganancias.

Tabla 4. Visiones del pasado presente y futuro para ASODINE, San Luis Sibila.
Fuente: Elaboración propia, con base en un ejercicio metodológico realizado con miembros de la Junta Directiva de ASODINE

Pasado	Presente	Futuro
No teníamos instalaciones, pasábamos frío a media noche para colocar el producto en el camión, pagábamos en la calle y era peligroso. Teníamos un alto porcentaje de rechazo.	Contamos con instalaciones para el empaque y clasificación, pagamos en cheque de manera segura.	Al tener la empacadora, tendremos personal formal pagado por ASODINE, Dios puede ver que luchamos por los asociados. Sembrar más, usar más tecnología. El sueño es en 5 años pasar la empresa a nombre de nosotros, pagar contador y hacer negocios directos.

6.8 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento

Los costos de producción por quintal se contabilizan en Q225, el proceso de buenas prácticas agrícolas pretende certificar la producción para obtener valores agregados, sin embargo, la empresa que compra la totalidad del producto mantiene la postura de no incrementar precios de compra cuando la certificación esté realizada, argumentando que si el grupo quiere obtener mayores ganancias, debe producir más.

La totalidad de la producción es absorbida por la empresa, quien clasifica el producto y paga por peso de arveja clasificada de primera calidad. El costo de venta del quintal de arveja clasificada es Q 375 y el costo de venta del ejote clasificado es de Q350. Sumando las tres cosechas anuales, cada cuerda vende en promedio Q 8,000. En una estimación de 8 quintales de arveja por cosecha, dos cosechas al año, Q375 por quintal, y una cosecha de 8 quintales de ejote a Q350 el quintal. Por área, los costos de producción son: Q 1,800 por cuerda de arveja y Q 1,000 por cuerda de ejote. Existen por año, 3 etapas de producción, la primera de ejote, la segunda de arveja y la tercera de ejote.

La solidaridad y las acciones en colectivo son una constante en los pueblos indígenas maya-descendientes de Guatemala, sin embargo es importante reconocer que existen tendencias hacia el individualismo, como parte de decisiones personales afectadas principalmente porque el modelo de desarrollo imperante es de carácter individualista y para personas de comunidades rurales o indígenas superadas esta estrategia puede ser exitosa (Esquit, 2010). Esta tendencia desde el medio rural tiene su homólogo en las personas que deciden migrar a la ciudad o hacia Estados Unidos, como un medio de superación económica personal y/o de acceso a servicios básicos como educación.

Con base en la historia de ASODINE, las capacidades asociativas como un aspecto de la cohesión social de San Luis Sibilá fue motivada al adoptar el cultivo de productos no tradicionales, como un requisito para la comercialización y/o procesamiento del mismo, con altibajos en la consolidación de la misma. El análisis institucional (Ostrom, 2011), es muy interesante de evaluar porque representa la madurez del capital social y los valores culturales locales como un elemento de competitividad para el manejo, adaptación, ordenamiento y la gobernanza de recursos de uso común, como el agua.

Las ventajas competitivas o los aspectos sociales y ambientales que permiten sostener la producción y generación de riqueza en algún eslabón –el local ciertamente no lo es- de la cadena de valor, descansan pues en las interacciones entre los agricultores y su medio ambiente territorial, es decir el Sistema Socioecológico dinámico, sensible y frágil desde os espacios de acción económica, social y ambiental.

6.9 La organización comunitaria en torno al riego

La gobernanza de recursos de uso común y el análisis institucional en el marco de los Sistemas Sociológicos, aporta en el contexto de estos diagnósticos las condiciones locales en materia de competitividad ambiental, al proveer servicio ecosistémico del agua, riqueza de los suelos, clima y competitividad social al tener buenos índices de cohesión social.

La organización comunitaria denominada "Riego el Esfuerzo" integra a las comunidades de San José, Pacorral y San Luis Sibilá. Para un mejor análisis separaremos en los siete principios del análisis institucional según la metodología IFRI[19]:

Límites claramente definidos; respecto del manejo del agua y suelo, los usuarios tienen límites para producir bajo riego, el área máxima para producción son doce cuerdas. Todos los socios -actualmente son 54-, deben pagar un total de Q375 como cuota de ingreso, que transfieren al productor los derechos y obligaciones de la producción de arveja y el uso del agua para la producciónambos sistemas de riego.

Equivalencia entre costos y beneficios; El sistema de riego permite la producción excedentaria y su rentabilidad depende de una serie de normas que permite el funcionamiento de los sistemas de regadío.

Arreglos de acción colectiva; Las reglas de ASODINE son construidas por la asamblea y operativizadas por la Junta Directiva, quienes observan en cada productor las condiciones adecuadas de: el área de mezcla de productos agrícolas, la cama biológica, la fumigación, el floteo del sistema de riego, el sistema de goteo, y la prohibición de quemar rastrojo de maíz y arveja. Estas reglas se encaminan a la obtención de la certificación. Estas normas pueden variar y reestructurarse en el tiempo por la asamblea de ASODINE.

Supervisión; los miembros de la cadena deben contar y participar en auditar las condiciones de la misma y el comportamiento de los productores y líderes. Los límites de producción son supervisados por todos los socios para reportar incumplimientos o violaciones a las normas a la Junta Directiva. La Junta Directiva es electa por un período de dos años con opción a una reelección, actualmente el secretario y el tesorero de la asociación tienen 6 años en el cargo.

Sanciones graduales; los miembros de la cadena que violan normas deben recibir sanciones en función de la gravedad y frecuencia de las faltas. Si un productor incrementa su área de producción limitada a 12 cuerdas es multado con mil quetzales y si reincide es expulsado del grupo. En caso de incumplimiento del contrato firmado y obligaciones entre el socio y la Asociación, acarrea sanciones en donde incluso, no se recibe el producto.

[19] Entrevistas a la Junta Directiva de ASODINE

Mecanismos de resolución de conflictos; Mediante el diálogo y la negociación, cuando surgen conflictos, los involucrados son escuchados ante la Junta Directa y se acuerdan por consenso las decisiones.

Derecho a la organización; La organización comunitaria en la aldea es ancestral, la organización legalizada ha evolucionado en torno a los objetivos trazados, la organización tuvo forma de Comité y Empresa Campesina Asociativa.

El paisaje de San Luis Sibilá se compone de montañas con cobertura forestal, avance de la frontera agrícola, viviendas construidas con recursos provenientes de las remesas de los migrantes, campos agrícolas de maíz y campos agrícolas de ejote y arveja, los productores plantean el aumento del área de producción para aumentar ingresos y ganancias antes de aventurarse a considerar la introducción de nuevos cultivos. Según lo expresado por un miembro de la Junta Directiva 'es imposible' para la visión de los socios, la producción diversificada de hortalizas como tomate, chile pimiento, zanahoria y tubérculos como papa. Dadas las condiciones climáticas y la pertinencia cultural, sistemas frutales de durazno y melocotón, pueden ser productos con identidad cultural viables.

6.10 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en las cadenas productivas

Reconocido el alto valor que tiene el maíz en la comunidad, para alcanzar metas como la Seguridad Alimentaria, tienen potencial cultivos no enfocados a la exportación sino a la dinamización económica y auto subsistencia, como el maíz, frijol, chiles, habas y ayotes. La rotación de cultivos es un elemento central dentro de ASODINE, por lo que, un fortalecimiento de la agro ecología podría contribuir a alcanzar los objetivos del Programa de Encadenamientos Empresariales.

1 Habas
2 Papa
3 Tomate, bajo sistema de invernadero o micro túneles
4 Chile pimiento, bajo sistema de invernadero o micro túneles
5 Zanahoria, bajo sistema de invernadero o micro túneles
6 Cebolla, bajo sistema de invernadero o micro túneles
7 Flores, bajo sistema de invernadero o micro túneles
8 Frijol
9 Maíz
10 Ayote
11 Melocotón, en el mediano plazo
12 Durazno, en el mediano plazo
13 Manzanas, en el mediano plazo
14 Plántulas forestales, en el mediano plazo
15 Cerdos de engorde, en el mediano plazo

6.11 Identificación de oportunidades que se podrán desarrollar para fortalecer la identidad cultural

Desde el punto de vista antropológico-social, los sistemas de producción no pueden calificarse de "no tradicionales" pues en este caso como en otros, la producción está estrechamente vinculada con la rotación de cultivos y el sistema milpa. Los agricultores de ASODINE son "expertos" en la producción de ejote y arveja, el factor determinante del éxito del encadenamiento no se debe solo a paquetes tecnológicos, extensionismo o a la experiencia del agricultor sino, a una mezcla de todas las anteriores. La co-producción de conocimientos es un efecto natural de las relaciones entre personas con intereses comunes y del ejercicio de la implementación de los mismos, generación tras generación. La línea entre lo tradicional y no tradicional pragmáticamente es imposible de separar.

Los niveles de rechazo actualmente se mantienen en niveles aceptables, lo que refleja un bien manejo del cultivo y la correcta implementación de las Buenas Prácticas Agrícolas, en este punto, el fortalecimiento de ASODINE no depende de la calidad de producción sino en la capacidad de gestión de su Junta Directiva para negociar y gestionar mejoras en el precio del producto y el efectivo manejo de los fondos. Por lo tanto, la formación de los miembros de la Junta Directiva puede aumentar las probabilidades de éxito de la Asociación. Formación académica en Administración, Auditoría y Contabilidad para los líderes –Secretario, Tesorero- del encadenamiento, puede fortalecer el encadenamiento.

6.12 Conclusiones

La comunidad se encuentra articulada alrededor de una oportunidad de desarrollo económico con una infraestructura adecuada para potenciar sus capacidades productivas, de agregar valor a los productos y de acortar la cadena de valor, exportando directamente a interesados (alta demanda).

La identidad cultural es traspasada al cultivo de arveja y ejote desde la rotación de cultivos con sistema milpa. A juzgar por las entrevistas e información acopiada, no existen innovaciones al paquete tecnológico transmitido de manera vertical y las acciones que los agricultores desarrollan en materia de estructura de suelos y abonos orgánicos no aportan en el proceso de certificación aunque es probable que mejore rendimientos.

Es importante que los agricultores busquen diversificar sus productos de exportación quizás al sistema de Milpa-frutales. Está comprobado que la producción de durazno y melocotón tiene altos rendimientos en el sistema de rotación con milpa, con base en estimaciones desarrolladas para Totonicapán.

En el análisis institucional en gobernanza de recursos de uso común como el agua, parece ser que la comunidad reconoce y establece límites para el área reproducción por agricultor pero no pone atención al agua como un recurso igualmente limitante.

7. Producción de artesanías y textiles en la Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida

De vez en cuando camino al revés:
es mi modo de recordar.
Si caminara sólo hacia adelante,
te podría contar
cómo es el olvido.
Humberto Ak'abal

Algunas evidencias históricas señalan que la región que ocupa el pueblo Ixil -K'usal, Txajul, Ilom y Naab'a-, actualmente San Juan Cotzal, San Gaspar Chajul y Santa María Nebaj, ha estado ocupada antes del período Clásico Maya (500 A.C.), los primeros habitantes fueron mercaderes que de Tikal y Uaxactún que transportaban productos hacia los pueblos del altiplano guatemalteco (Gómez 2007). La primera población se estableció en Ilom, actualmente aldea de Chajul y luego fue poblada Nebaj, liderados por Balam Quitzé, líder ixil. Los descendientes de éste, introdujeron la agricultura, la cerámica, la industria y ampliaron el territorio estableciendo relaciones con los pueblos Mames de Aguacatán y Xinabajul. Otro centro de poder fue Acul, actualmente aldea de Santa María Nebaj. Existen al menos dos versiones del origen del nombre del pueblo Ixil, la primera se refiere a las palabras en idioma Ixil IJ (cargador) y XHIL (ollas), es decir '*Cargadores de Ollas*' haciendo alusión a los mercaderes de las tierras bajas del norte. La segunda versión se refiere a que Ixil significa 'Lugar del jaguar', la Academia de Lenguas Mayas determina la escritura de la palabra como Ixhil, en una vasija jeroglífica de Xe b'aj se menciona al señor de los hix-b'alam, Hix y Balam significan jaguar.

El pueblo Ixil, al contacto con la invasión y colonización europea, conjuntamente con los sacapultecos y uspantecos, presentaron una férrea defensa de sus territorios, la conquista definitiva se dio en diciembre de 1530 (puebloixil.wordpress.com). La evidencia histórica da cuenta de una población fuertemente arraigada a su territorio y cultura, fuertemente afectada por la violencia a través de su historia.

Las etapas violentas en la historia del pueblo Ixil iniciaron durante la invasión y continuaron durante la etapa de las Reformas Liberales de 1871 cuando se desarticularon las tierras comunales de las comunidades indígenas para promover la introducción del cultivo del café en la región. En 1936 otro suceso violento ocurrió con el fusilamiento de 7 principales indígenas que se levantaron contra la esclavitud y el trabajo forzado colonial. La violencia continuó con el tristemente célebre conflicto armado interno. El documento digital '*Día Dignidad Pueblo Ixil*' disponible en el portal digital albeldrío.org, sistematiza la conmemoración del día de la dignidad del pueblo Ixil, actividad realizada el 21 y 22 de junio de 2013 en conmemoración de los fusilamientos de 1936.

Figura 15. Conmemoración del día de la dignidad Ixil.
Fuente: Tomado del perfil de Facebook de Alcaldías Indígenas Región Ixil.

El suceso más representativo y emblemático de la historia del pueblo Ixil es sin duda, la violencia sistemática sobre su población por parte del Estado de Guatemala durante el Conflicto Armado Interno, intensificándose en los años 1982 y 1983 durante el período presidencial de facto del General Efraín Ríos Montt. El Ejército de Guatemala aplicó la política militar de tierra arrasada, que implicó literalmente quemar comunidades ixiles en su totalidad como estrategia para suprimir focos insurgentes. En mayo de 2013, el Tribunal Primero A de Mayor Riesgo sentenció por Genocidio perpetrado contra el pueblo Ixil a Efraín Ríos Montt por ser el responsable en calidad de autor de las masacres cometidas. La sentencia, anulada casi inmediatamente, fue conocida a nivel mundial, por tratarse de un paso fundamental en la memoria histórica de un país históricamente impune.

La planificación de programas y proyectos de desarrollo rural en la Región Ixil debe tomar en cuenta la historia reciente de los ixiles, puesto que el tejido social fue destruido por el conflicto armado interno y sus pobladores confrontados entre sí.

7.1 Mapeo de uso cultural del territorio

El análisis cultural de los municipios de San Gaspar Chajul, Santa María Nebaj y San Juan Cotzal es uno solo, puesto que los tres municipios conforman la 'Región Ixil', territorio históricamente habitado por el Pueblo Ixil. La historia de éste Pueblo se remonta a 2,500 años, cuando comerciantes de las ciudades clásicas de las tierras bajas del Petén, en su ruta hacia las comunidades del altiplano occidental guatemalteco encontraron en Ilom y Acul, condiciones aptas para asentarse y tiempo después, desarrollarse como pueblo. Las relaciones territoriales históricas de los Ixiles se desarrollaron con los sacapultecos, y los pueblos mames de Aguacatán y Xinabajul.

Los planes de invasión y colonización de la Región Ixil iniciaron desde Huehuetenango, lo invasores marcharon rumbo al Este de la Sierra de los Cuchumatanes encontrando una férrea resistencia de la alianza uspanteca-ixil. La conquista definitiva de 1530 avanzó desde Chichicastenango. Actualmente, las relaciones del Noroeste del departamento Quiché con Huehuetenango siguen siendo fuertes, actividades económicas, administrativas y educativas se realizan en Aguacatán, Huehuetenango.

Proyecciones estadísticas refieren actualmente 180,000 habitantes ixiles en los tres municipios, los índices de pobreza se sitúan por arriba de los 80 puntos porcentuales la región (92% en Chajul y el acceso a educación y salud es escaso. Durante el conflicto armado interno el Ejército perpetró 114 masacres, a nivel departamental se registró el 45.5% de todas las violaciones a los derechos humanos.

El territorio actual se caracteriza por una población fuertemente conflictiva producto de su pasado reciente y de reivindicaciones sociales frente a proyectos hidroeléctricos, mineros y conservacionistas. La hidroeléctrica Xacbal, la Finca la Perla, el área protegida Visis Cabá, la confrontación entre aldeas que durante el conflicto armado colaboraron con la Guerrilla o el Ejército y la presencia insuficiente de la institucionalidad pública han creado una región tendiente hacia los conflictos violentos.

Tomando como punto de partida la firma de la Paz firme y duradera en 1996, el trabajo de organizaciones de derechos humanos y de desarrollo, nacionales e internacionales, aumentaron su cobertura en el área, brindando asistencia agrícola, educacional, de salud y de formación política. Actualmente las organizaciones de apoyo se debaten entre fortalecer proyectos productivos en la región o pagar parte de la deuda histórica con el Pueblo Ixil mediante la entrega gratuita de medicinas y alimentos a los beneficiarios de los programas y proyectos.

La principal ocupación de la región sigue siendo la agricultura de subsistencia que supera el 90% de la ocupación, población indígena, minifundista y pobre, recursos hídricos con alto potencial energético, fincas privadas y cobertura forestal en las laderas y montañas. Cabe mencionar que debido al conflicto armado interno, muchas mujeres ixiles son viudas o

perdieron a sus hijos por la violencia, por lo que diversificaron sus actividades productivas hacia la agricultura, el comercio y la producción textil como medio de vida.

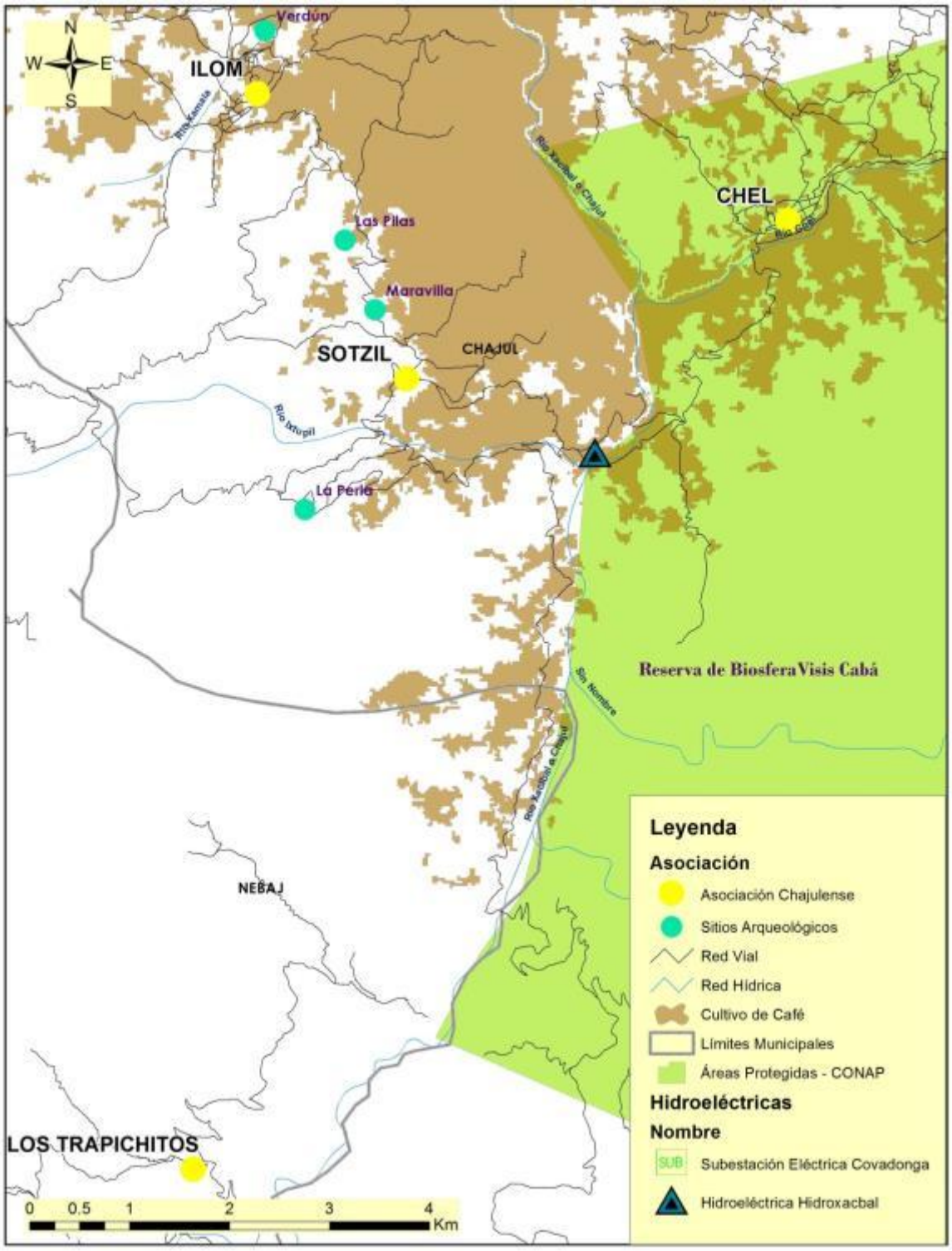

Figura 16. Mapa de ubicación de San Gaspar Chajul y la Asociación Chajulense. Fuente: Propia

7.2 Cosmovisión de pasado, presente y futuro[20]

Es en este contexto de violencia que pobladores de Chajul inician las gestiones para la creación de la Asociación Chajulense, en 1988 se recupera el inmueble de una cooperativa de ahorro y crédito que otorgaba financiamiento para fertilizantes usados para la producción de maíz. Durante el conflicto armado, el edificio fue utilizado como destacamento militar.

La Asociación Chajulense se creó por la necesidad de los habitantes de Chajul de estar organizados, en 1989 un sacerdote norteamericano colaboró con un grupo de 40 socios y en 1989 con apoyo de Caritas Quiché, se inauguró un molino de nixtamal y una tienda de productos básicos que rompió el monopolio y los altos precios de las dos tiendas que comercializaban los productos de primera necesidad en el pueblo: la Trinitaria y la Samaritana. Dichas tiendas cobraban alrededor de Q0.40 por moler 5 libras de masa, mientras que la tienda de la Chajulense inició cobrando Q.0.15 por la misma cantidad de masa; esto supuso una mejora en la economía del pueblo y el inicio de una fuerte organización comunitaria. Paralelamente, se compró un camión para el transporte de productos agrícolas con el préstamo realizado por el obispo de Jalapa, Julio Cabrera, quien por el acto, recibió amenazas de muerte.

En 1990 se redactó el Acta de Constitución y el Acuerdo Gubernativo que legalizaron a la Asociación Chajulense, durante la década de los 90's iniciaron las exportaciones de café y la exportación a Italia de artesanías textiles. 360 mujeres tejedoras en telar de cintura exportaron US$85,000 y US$ 90,000 dólares por año con diseños propios de Chajul. Con el paso de los años, los diseños se fueron modificando.

La Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida

En el año 2006 inició el proyecto de Mujeres Unidas por la Vida con 20 socias y en 2008 se hizo autónomo de Asociación Chajulense, actualmente 57 mujeres integran el grupo de mujeres tejedoras y más de 2000 mujeres participan en los microcréditos que otorga la Asociación al 1% de interés mensual.

El proceso del tejido en telar de cintura se compone de 13 pasos: devanar el hilo; urdir el tejido; repartir el hilo y el diseño; hacer el tejido, supervisarlo y recogerlo; revisar el tejido; planchado; revisión de calidad y medición; corte de las medidas; confección; revisión del producto terminado; empaque; envío. Las mujeres tejedoras rural que tejen en los patios de sus casas participan únicamente en uno de los trece pasos del proceso, el de tejer, puesto que reciben el diseño que deben tejer, los colores y el hilo urdido. Otras mujeres y hombres que habitan en el territorio se encargan del resto del proceso.

[20] Entrevista a Arcadio Galindo, Director de la Asociación Chajulense.

Especial atención en el proceso es el diseño de los textiles elaborados, según las entrevistas de campo, la materia prima utilizada, los colores y los diseños no corresponden a la tradicionalidad Chajulense, la principal diseñadora de los productos no es Ixil y no vive en el territorio. El mercado requiere de diseños innovadores y atractivos, sin embargo, la imaginación, diseño de las mujeres ixiles, encierran la concepción de la vida ixil y la cosmovisión. El valor agregado de los tejidos debe ser la reivindicación y fortalecimiento de la cultura ixil, utilizando diseños tradicionales y dignificando la imaginación de las mujeres indígenas.

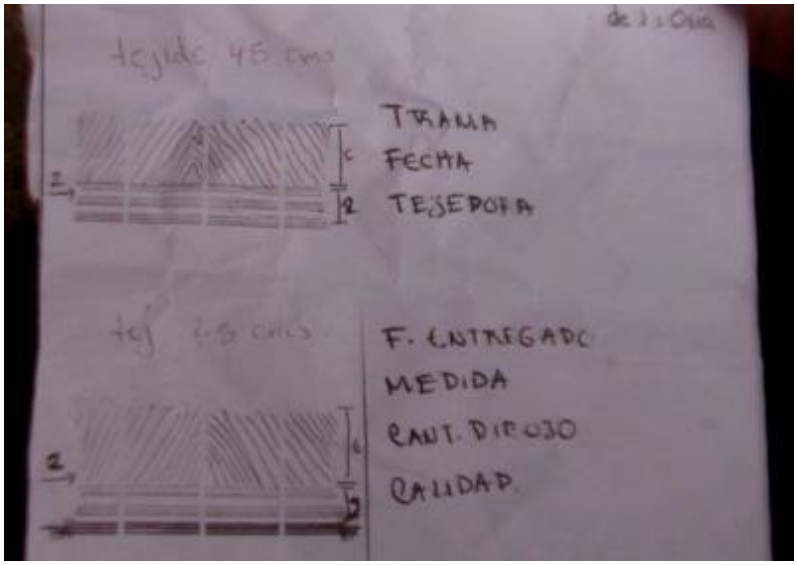

Figura 17. Formatos para la realización de tejidos. Fuente: Propia

En el marco del proyecto de Identidad Cultural en las Cadenas de Valor Rural, la producción textil con telar de cintura es sin duda el encadenamiento que presenta los elementos culturales tradicionales más evidentes. La técnica del uso y construcción del telar de cintura es prehispánica, transmitida a través de las generaciones y ampliamente difundida en las mujeres chajulenses. Las mujeres tejen su ropa y la de sus hijas usando técnicas aprendidas de sus madres o suegras, actualmente la Asociación Chajulense no 'capacita' a las mujeres para que aprendan a tejer con telar de cintura, se parte desde el hecho que las mujeres ya saben tejer lo que implica la evidencia del conocimiento tradicional puesto en práctica.

7.3 La cosmovisión en torno al tejido

En el pasado cada una de las tejedoras representaba su vida en su tejido, observando diferentes elementos en la naturaleza o algún suceso importante, lo plasmaban en las telas que usaban de vestimenta para diferentes ocasiones, los hilos que utilizaban principalmente eran de algodón y las tintas naturales eran hechas de cochinilla, conchas marinas y añil para darle el color a las figuras que representaban. Los colores más representativos de la naturaleza eran rojo, amarillo, blanco, negro, verde y azul.Según Klussman (1988) el güipil es como un libro donde se narran con figuras tejidas, las historias de la tradición transmitidas entre generaciones. Los diseños incluyen figuras humanas, aves,

caballos y plantas como el maíz. En la Región Ixil las mujeres utilizan corte, güipil, faja, rebozo y tocado.

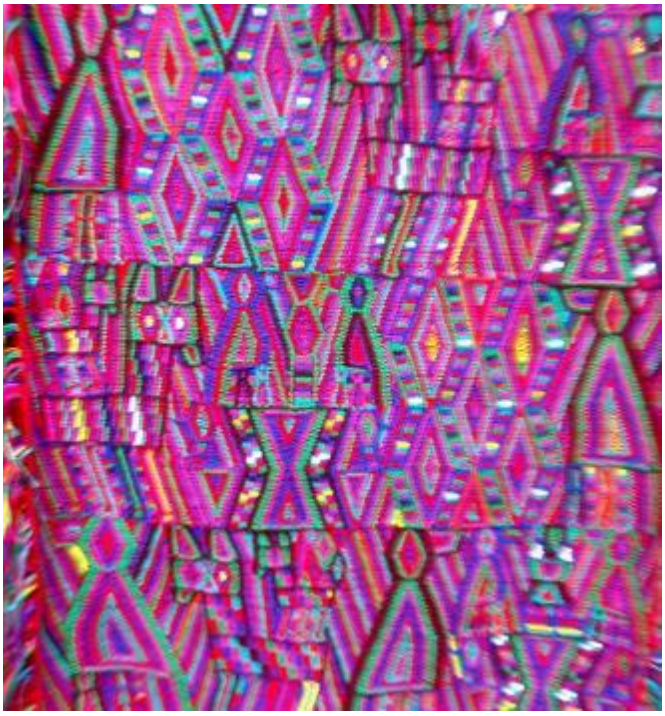

Figura 18. Colores del Güipil de Chajul. Fuente: Propia

Gómez (2007) respecto a la tradicionalidad de los diseños de güipiles en los tres municipios ixiles señala que: ‘’*Algunos de estos diseños, principalmente el del colibrí, están vinculados con el mito de Markao y el de "tzu". Este mito narra la historia de dos jóvenes enamorados. El muchacho, Oyeb', se transforma en colibrí para poder estar junto a su amada, Markao. Además en el güipil se explica cómo se originaron los animales y los árboles de Nebaj. D. Ordóñez y A. Paz (1975) han hipotetizado que la forma del cuello del güipil de diario de Cotzal está relacionado con la concepción del tiempo-espacio del indígena donde se representan las cuatro direcciones cardinales y las cuatro esquinas correspondientes, señaladas por las salidas y puestas del Sol en los solsticios*.’’

Los cortes de las mujeres son predominantemente rojos, de algodón y tejidos en telar de pie, técnica introducida durante la conquista y que ha sido adoptada por hombres y mujeres indígenas desde hace 500 años, lo que implica conocimiento tradicional en torno al uso y diseño de los telares. El resto del traje, es decir faja, rebozo y tocado es realizado en telar de cintura y contiene elementos de diseño prehispánicos.

En la técnica de uso del telar de cintura se mantienen los conocimientos desde la preparación del hilado, hasta tejer los diseños, independientemente si los diseños son propios de las comunidades o recomendaciones acordes a las exigencias del mercado internacional. La numerología maya vigesimal es utilizada en el conteo de los hilos que deben tener los lienzos, en la postura de tejer de las mujeres se mantiene la forma de estar

hincadas en los patios de sus casas, asimismo para los distintos diseños de las figuras ancestrales que contiene la indumentaria de cada comunidad, con la única modificación en cuanto a los colores y tipos de hilo o marca, según la demanda del mercado y las recomendaciones de la diseñadora calificada. El sistema de medición de tallas hace referencia al cuerpo humano con el uso de cuartas, puños y dedos, el conteo de hilos se realiza en pares para mantener manojos de hilos en veintenas.

En las figuras que aún se mantienen en los diseños de cada pieza de la indumentaria de las mujeres, se manifiesta la relación del apego que se tiene con la naturaleza, a través de figuras de la flora y la fauna de la región. Las partes que componen los telares son elaborados por sus propios esposos o por los ancianos que mantienen la habilidad y el conocimiento de la clase de madera para la elaboración de los mismos, manteniendo su forma, su peso, el color según el árbol, basado siempre en la fase de la luna para todo el proceso.

7.4 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento

El saber hacer de la mujeres ixiles en torno al telar de cintura representa conocimiento tradicional y fuentes de empleo para las socias de la Chajulense, sin embargo, según las entrevistas de campo, el diseño estándar que tejen las mujeres para ser colocado en los productos finales como carteras, bolsas y cojines, es pagado por la Asociación a Q 8.50 por diseño, generalmente las mujeres tejedoras entregan 'rollos' tejidos con al menos 10 diseños, lo que representa Q 85.00, las tejedoras, en la mayoría de casos madres rurales, dadas sus enormes tareas domésticas, pueden tejer en promedio un diseño diario. Por lo tanto bajo los enfoques del Buen Vivir, la distribución económica no es incluyente, si bien supera la barrera de la extrema pobreza, no remunera el conocimiento tradicional ixil ni reconoce el valor agregado de tejer con técnicas prehispánicas.

En la misma línea, se evidenció que la promotora rural contratada por Agexport recibe un pago de Q 60,00 por día laborado, sin embargo, se pagan únicamente 8 días calendario por mes, por debajo de los días efectivos laborados. Las bases del Buen Vivir y la Responsabilidad Empresarial y Cultural consideran la remuneración justa y equitativa como un elemento central en las cadenas productivas.

Finalmente, de las 50 mujeres que componen el programa de tejedoras, en los pedidos recientes, han participado activamente tejiendo 10, ya que los pedidos no tienen el volumen para incluirlas a todas, adicionalmente, se seleccionan tejedoras, es decir, no existe rotación para incluir a todas, las tejedoras que presentan la mejor calidad de tejidos son las encargadas de hacer los diseños, dejando al resto de tejedoras sin participación. Los pedidos a la Chajulense, actualmente, tampoco son suficientes para dar trabajo permanente a las tejedoras que presentan mejores tejidos. Los costos operativos del taller de tejido no son conocidos por las 50 tejedoras.

7.5 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado en la cadena productiva

La producción artesanal textil de la Asociación Chajulense exporta a Holanda y Canadá productos como bolsas, carteras, cojines, estuches y bufandas, en el portal electrónico http://issuu.com/chajulensedemujeres/docs/cat2014 está disponible el catálogo 2014 de la Asociación, por lo que el tema de confección de productos está cubierto. El tema de diseños es un elemento central dentro de la identidad cultural, puesto que actualmente se cuenta con un diseñador no ixil y no residente en el territorio que conoce las tendencias del mercado norteamericano y europeo que crea diseños no tradicionales.

Figura 19. Ropa tradicional de Chajul y telar de cintura en un patio de una casa rural. Fuente: Propia

El rescate, fortalecimiento y reconocimiento de diseños tradicionales prehispánicos y diseños creados por mujeres ixiles que representan historias sagradas y maneras de entender la vida de la comunidad generarán productos con identidad cultural. Dichos productos, publicitados como la historia de un pueblo con 2,500 años de historia y fuertemente afectado por la violencia sistemática del Estado, podrían tener buena recepción en clientes concientizados que reconozcan el valor cultural, de esta manera, será posible pagar más de Q 8.50 por diseño a las tejedoras.

Fuera de la organización de las tejedoras, el resto de mujeres de la comunidad se dedica a tejer güipiles del área pues existen comerciantes que trabajan de una forma similar a la asociación, brindando insumos para elaboración de tejidos elaborando productos relacionados al comercio local (fajas, rebozos y güipiles), la elaboración de éstos tejidos requieren de un mayor tiempo de tejido diario para poder cumplir con los pedidos de los comerciantes, dando trabajo a una mayoría de mujeres jóvenes solteras, pues no tienen mayor trabajo como una mujer madre que cuida un hogar. Algunos productos dirigidos al mercado local como güipiles y trajes de hombres para ceremonias pueden mejorar las condiciones actuales de las asociadas más jóvenes, esto desde el punto de vista de la diversificación de los compradores, puesto que depender de un solo comprador intermitente es riesgoso.

Aprovechando la belleza escénica de la región, la cultura viva, y la permanencia de agencias de cooperación, la creación de circuitos turísticos rurales y culturales pueden tener potencial. Existen en la región circuitos turísticos en Acul, la hacienda Mil Amores ofrece servicio de hospedaje, el tour del queso y degustación culinaria de los productos de la Hacienda. Otras experiencias rurales incluyen el tour del tejido, la convivencia familiar en la comunidad y degustación culinaria de boxboles, comida tradicional ixil.

1. Güipiles tradicionales de San Gaspar Chajul para el mercado nacional
2. Güipiles tradicionales de Santa María Nebaj para el mercado nacional
3. Fajas tradicionales de San Gaspar Chajul para el mercado nacional
4. Fajas tradicionales de Santa María Nebaj para el mercado nacional
5. Rebozos con diseños tradicionales para el mercado nacional
6. Pantalones ceremoniales para hombre, para el mercado local
7. Sacos ceremoniales para hombre, para el mercado local
8. Cortes tradicionales de la región Ixil para el mercado nacional
9. Circuito turístico, ‘tour del tejido’, a mediano plazo
10. Convivencia con familias ixiles, como parte del circuito turístico, a mediano plazo
11. Comercialización de gastronomía ixil, como parte del circuito turístico, a mediano plazo
12. Protectores para celulares con diseños locales, a mediano plazo
13. Protectores para computadoras portátiles con diseños locales, a mediano plazo
14. Protectores para ‘tabletas electrónicas’ con diseños locales, a mediano plazo
15. Manteles y sobre manteles con los colores propios de la región ixil

7.6 Conclusiones

El apoyo y abordaje de proyectos productivos en la Región Ixil por parte de Agexport, debe reconocer la dimensión e impactos que el Conflicto Armado Interno tuvo en las comunidades. Actualmente el tejido social del Pueblo Ixil se encuentra en una etapa de reconstrucción, la identidad cultural y cosmovisión del ixil, no ocupa actualmente un plano principal dentro de los pueblos.

La Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida mediante el otorgamiento de créditos a más de 2,000 mujeres ixiles y el proyecto de artesanía textil que involucra directamente 50 mujeres, apoya económicamente a viudas y madres que han perdido a sus hijos durante el conflicto armado; paralelamente al apoyo de las economías campesinas, programas de salud mental pueden contribuir a la búsqueda del Buen Vivir de las comunidades involucradas.

El uso del telar de cintura como tecnología de producción, evidencia claramente el conocimiento tradicional de las mujeres indígenas, la construcción y uso del telar se aprende generacionalmente a través de la oralidad, este conocimiento es dominado por la mayoría de mujeres ixiles y no está en riesgo de quedar en desuso. Algunos diseños tejidos por las mujeres en los telares, no corresponden a la tradicionalidad ixil, sino están adecuados a las tendencias internacionales. La búsqueda de mercados específicos que den valor agregado a diseños tradicionales podría traducirse en una mejora en los precios pagados a las mujeres por los diseños tejidos. Asimismo un sistema de rotación entre las socias tejedoras será más incluyente y repartirá más equitativamente los ingresos.

Dentro de las acciones de fortalecimiento, programas de formación en diagramación y diseño gráfico dirigido a hijas de las socias, podrá en el mediano plazo, integrar la cosmovisión de la cultura ixil con las tendencias internacionales, creando una relación exitosa de hibridación cultural.

Las 50 mujeres tejedoras desconocen los precios finales, contratos y relaciones entre la Asociación Chajulense de Mujeres Unidas por la Vida y los compradores y exportadores, en el mediano plazo, procesos de auditoría social que den a conocer los detalles de las transacciones podrán fortalecer la independencia económica de las economías campesinas que giran en torno a la producción artesanal textil.

8. Producción de Café en la Asociación Chajulense

No es que las piedras sean mudas;
sólo guardan silencio.
Humberto Ak'abal

8.1 Historia del Pueblo Ixil

Algunos evidencias históricas señalan que la región que ocupa el pueblo Ixil -K'usal, Txajul, Ilom y Naab'a-, actualmente San Juan Cotzal, San Gaspar Chajul y Santa María Nebaj, ha estado ocupada antes del período Clásico Maya (500 A.C.), los primeros habitantes fueron mercaderes que de Tikal y Uaxactún que transportaban productos hacia los pueblos del altiplano guatemalteco (Gómez 2007). La primera población se estableció en Ilom, actualmente aldea de Chajul y luego fue poblada Nebaj, liderados por Balam Quitzé, líder ixil. Los descendientes de éste, introdujeron la agricultura, la cerámica, la industria y ampliaron el territorio estableciendo relaciones con los pueblos Mames de Aguacatán y Xinabajul. Otro centro de poder fue Acul, actualmente aldea de Santa María Nebaj. Existen al menos dos versiones del origen del nombre del pueblo Ixil, la primera se refiere a las palabras en idioma Ixil IJ (cargador) y XHIL (ollas), es decir '*Cargadores de Ollas*' haciendo alusión a los mercaderes de las tierras bajas del norte. La segunda versión se refiere a que Ixil significa 'Lugar del jaguar', la Academia de Lenguas Mayas determina la escritura de la palabra como Ixhil, en una vasija jeroglífica de Xe b'aj se menciona al señor de los hix-b'alam, Hix y Balam significan jaguar.

El pueblo Ixil, al contacto con la invasión y colonización europea, conjuntamente con los sacapultecos y uspantecos, presentaron una férrea defensa de sus territorios, la conquista definitiva se dio en diciembre de 1530 (puebloixil.wordpress.com). La evidencia histórica da cuenta de una población fuertemente arraigada a su territorio y cultura, fuertemente afectada por la violencia a través de su historia.

Figura 20. Conmemoración del día de la dignidad Ixil.
Fuente: Tomado del perfil de Facebook de Alcaldías Indígenas Región Ixil.

Las etapas violentas en la historia del pueblo pueblo Ixil iniciaron durante la invasión y continuaron durante la etapa de las Reformas Liberales de 1871 cuando se desarticularon las tierras comunales de las comunidades indígenas para promover la introducción del cultivo del café en la región. En 1936 otro suceso violento ocurrió con el fusilamiento de 7 principales indígenas que se levantaron contra la esclavitud y el trabajo forzado colonial. La violencia continuó con el tristemente célebre conflicto armado interno. El documento digital '*Día Dignidad Pueblo Ixil*' disponible en el portal digital albeldrío.org, sistematiza la conmemoración del día de la dignidad del pueblo Ixil, actividad realizada el 21 y 22 de junio de 2013 en conmemoración de los fusilamientos de 1936.

El suceso más representativo y emblemático de la historia del pueblo Ixil es sin duda, la violencia sistemática sobre su población por parte del Estado de Guatemala durante el Conflicto Armado Interno, intensificándose en los años 1982 y 1983 durante el período presidencial de facto del General Efraín Ríos Montt. El Ejército de Guatemala aplicó la política militar de tierra arrasada, que implicó literalmente quemar comunidades ixiles en su totalidad como estrategia para suprimir focos insurgentes. En mayo de 2013, el Tribunal Primero A de Mayor Riesgo sentenció por Genocidio perpetrado contra el pueblo Ixil a Efraín Ríos Montt por ser el responsable en calidad de autor de las masacres cometidas. La sentencia, anulada casi inmediatamente, fue conocida a nivel mundial, por tratarse de un paso fundamental en la memoria histórica de un país históricamente impune.

Actualmente las comunidades ixilies sobrepasan el 90% de pobreza, la conflictividad sigue estando latente en el área, la agricultura domina el paisaje y las relaciones actuales entre comunitarios están aún influenciadas por la inclinación que tuvieron durante el conflicto (Guerrilla o Ejército). La Asociación Chajulense, fundada en 1990, se dedica a la producción de café orgánico, basándose en el conocimiento y manejo que los agricultores ixiles tienen del cultivo, introducido en la región durante las Reformas Liberales, hace más de 100 años. El pueblo ixil ha adoptado, desarrollado y manejado el cultivo del café por generaciones, lo que supone la adición al manejo del cultivo, de técnicas tradicionales agrícolas y forestales propias de la región.

La planificación de programas y proyectos de desarrollo rural en la Región Ixil debe tomar en cuenta la historia reciente de la población, puesto que el tejido social fue destruido por el conflicto armado interno y sus pobladores confrontados entre sí. Ésta característica dificulta la plena y efectiva presencia de la población en procesos participativos de desarrollo de actividades dentro de proyectos productivos.

El diagnóstico de identidad cultural de la Asociación Chajulense presentado en estas líneas expone el uso cultural del territorio ixil, propone productos con potencial de desarrollo, evidencia la cosmovisión de los socios de la Asociación y proponer oportunidades de fortalecimiento de la Cadena Productiva tomando en cuenta la identidad cultural en los sistemas de asocio tradicionales.

8.2 Mapeo de uso cultural del territorio

El análisis cultural de los municipios de San Gaspar Chajul, Santa María Nebaj y San Juan Cotzal es uno solo, puesto que los tres municipios conforman la 'Región Ixil', territorio históricamente habitado por el Pueblo Ixil. La historia de éste Pueblo se remonta a 2,500 años, cuando comerciantes de las ciudades clásicas de las tierras bajas del Petén, en su ruta hacia las comunidades del altiplano occidental guatemalteco encontraron en Ilom y Acul, condiciones aptas para asentarse y tiempo después, desarrollarse como pueblo. Las relaciones territoriales históricas de los Ixiles se desarrollaron con los sacapultecos, y los pueblos mames de Aguacatán y Xinabajul.

Los planes de invasión y colonización de la Región Ixil iniciaron desde Huehuetenango, lo invasores marcharon rumbo al Este de la Sierra de los Cuchumatanes encontrando una férrea resistencia de la alianza uspanteca-ixil. La conquista definitiva de 1530 avanzó desde Chichicastenango. Actualmente, las relaciones del Noroeste del departamento Quiché con Huehuetenango siguen siendo fuertes, actividades económicas, administrativas y educativas se realizan en Aguacatán, Huehuetenango.

Proyecciones estadísticas refieren actualmente 180,000 habitantes ixiles en los tres municipios, los índices de pobreza se sitúan por arriba de los 80 puntos porcentuales la región (92% en Chajul y el acceso a educación y salud es escaso. Durante el conflicto armado interno el Ejército perpetró 114 masacres, a nivel departamental se registró el 45.5% de todas las violaciones a los derechos humanos.

El territorio actual se caracteriza por una población fuertemente conflictiva producto de su pasado reciente y de reivindicaciones sociales frente a proyectos hidroeléctricos, mineros y conservacionistas. La hidroeléctrica Xacbal, la Finca la Perla, el área protegida Visis Cabá, la confrontación entre aldeas que durante el conflicto armado colaboraron con la Guerrilla o el Ejército y la presencia insuficiente de la institucionalidad pública han creado una región tendiente hacia los conflictos violentos.

Tomando como punto de partida la firma de la Paz firme y duradera en 1996, el trabajo de organizaciones de derechos humanos y de desarrollo, nacionales e internacionales, aumentaron su cobertura en el área, brindando asistencia agrícola, educacional, de salud y de formación política. Actualmente las organizaciones de apoyo se debaten entre fortalecer proyectos productivos en la región o pagar parte de la deuda histórica con el Pueblo Ixil mediante la entrega gratuita de medicinas y alimentos a los beneficiarios de los programas y proyectos.

La principal ocupación de la región sigue siendo la agricultura de subsistencia que supera el 90% de la ocupación, población indígena, minifundista y pobre, recursos hídricos con alto potencial energético, fincas privadas y cobertura forestal en las laderas y montañas.

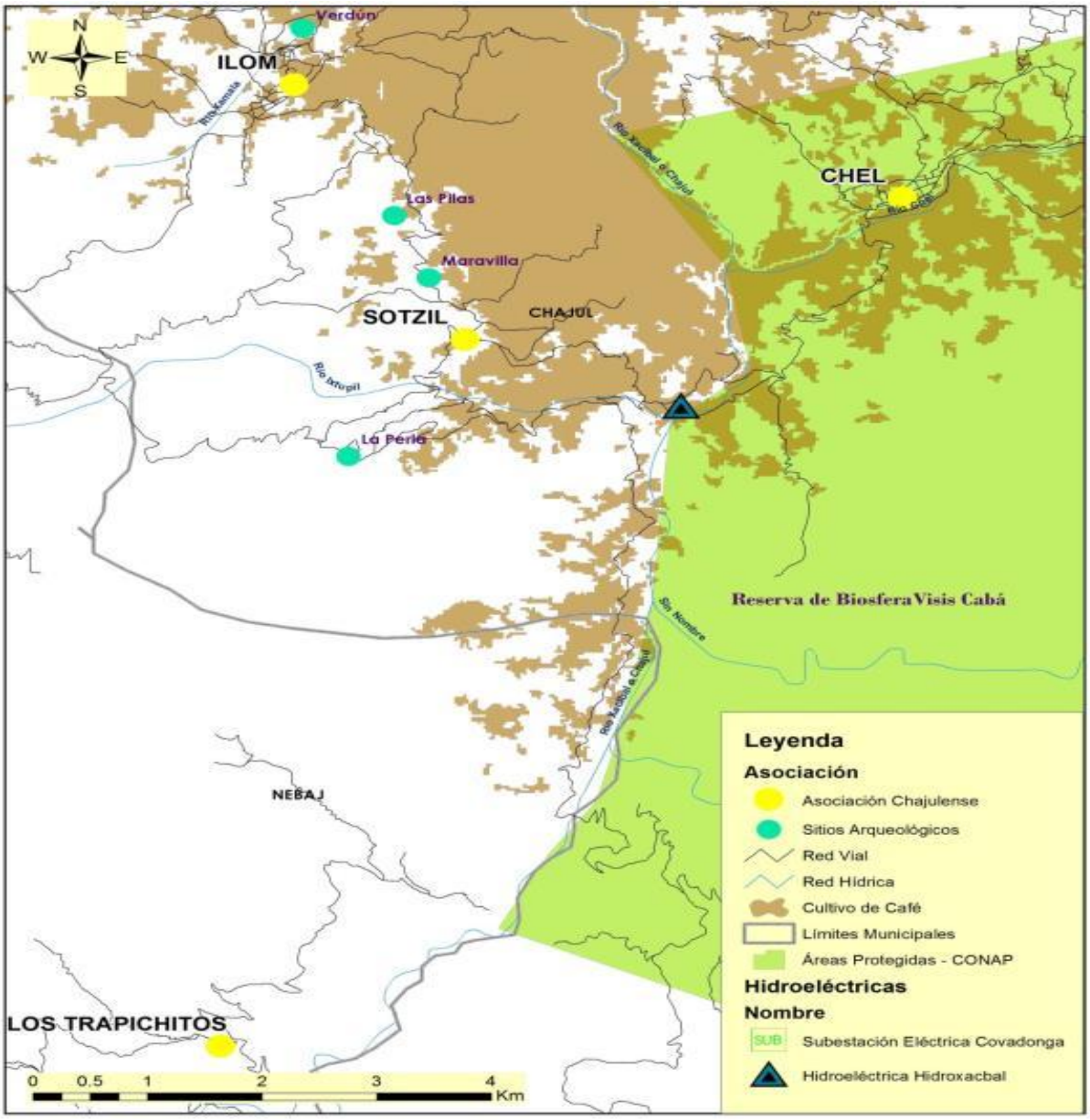

Figura 21. Mapa de ubicación de San Gaspar Chajul y la Asociación Chajulense. Fuente: Propia

8.3 La Historia de la Asociación Chajulense[21]

Es en este contexto de violencia que pobladores de Chajul inician las gestiones para la creación de la Asociación Chajulense, en 1988 se recupera el inmueble de una cooperativa de ahorro y crédito que otorgaba financiamiento para fertilizantes usados para la producción de maíz. Durante el conflicto armado, el edificio fue utilizado como destacamento militar.

[21] Entrevista a Arcadio Galindo, Director de la Asociación Chajulense.

La Asociación Chajulense, es una organización sin fines de lucro, que comprende los municipios de Santa María Nebaj, San Gaspar Chajul y San Juan Cotzal. Esta asociación conformada por más de 1300 miembros, procedentes de más de 60 comunidades, productores de café, comercializa café orgánico y de comercio justo desde el año 1989. La asociación inició con la principal idea de erradicar las cadenas de intermediarios y lograr la exportación de su principal producto, el café.

De la necesidad de los habitantes de Chajul por estar organizados, se iniciaron las gestiones y en 1989 un sacerdote norteamericano colaboró con un grupo de 40 socios y en 1989 con apoyo de Caritas Quiché, se inauguró un molino de nixtamal y una tienda de productos básicos que rompió el monopolio y los altos precios de las dos tiendas que comercializaban los productos de primera necesidad en el pueblo: la Trinitaria y la Samaritana. Dichas tiendas cobraban alrededor de Q0.40 por moler 5 libras de masa, mientras que la tienda de la Chajulense inició cobrando Q.0.15 por la misma cantidad de masa; esto supuso una mejora en la economía del pueblo y el inicio de una fuerte organización comunitaria. Paralelamente, se compró un camión para el transporte de productos agrícolas con el préstamo realizado por el obispo de Jalapa, Julio Cabrera, quien por el acto, recibió amenazas de muerte.

Figura 22. Arcadio Galindo y personal administrativo de Asociación Chajulense, conversando con el equipo encargado del estudio, Aldea Sotz'il, San Gaspar Chajul, Mayo de 2015. Fuente: Propia

En 1990 se redactó el Acta de Constitución y el Acuerdo Gubernativo que legalizaron a la Asociación Chajulense, durante la década de los 90's iniciaron las exportaciones de café, cultivo ampliamente conocido por los ixiles, Arcadio Galindo, Director de la Chajulense, comenta que su abuelo producía en la aldea Chel 100 quintales de café al año, pagados a Q75.00 por quintal. Desde 1990 han exportado café de primera calidad, SHB (Estrictamente Grano Duro, por sus siglas en ingles) a diferentes países de Europa, como Holanda, Italia, Alemania y en América a Estados Unidos. La primera exportación fueron 600 sacos de café oro -1 contenedor-; las primeras exportaciones se pagaron al precio de la Bolsa de Valores

de Nueva York a un precio de US$ 143, realizadas bajo las políticas del comercio justo. En los inicios de la Chajulense, se pagó a los productores Q 250 por quintal de café oro, contrastando los Q 75 que en ese momento pagaban los intermediarios

Los altos márgenes de ganancia que generaron las primeras exportaciones permitieron la construcción de mejores instalaciones de beneficiado, estos precios, duraron alrededor de 5 años. Las políticas del comercio justo garantizan estabilidad ante las caídas de precio, pagando precios previamente establecidos, sin embargo, ante alzas en la bolsa de valores, los precios previamente acordados se mantienen estables.

La bonanza en precios y el alto interés de la cooperación internacional por fortalecer el quehacer de la Asociación se transformó en un auge de proyectos de proyección social que finalmente no perduraron en el tiempo tales como la inversión de Q 90,000 en semillas de pimienta que se perdieron debido a las heladas; la entrega a socios en forma gratuita de plantas de cardamomo que no recibieron manejo adecuado por parte de los productores; el financiamiento para la producción láctea y de artesanías que no tuvieron sostenibilidad; micro créditos y aldeas modelo; estación radial y oficina jurídica que finalizaron cuando terminaron los financiamientos, por mencionar algunos. La amplitud de donantes es proporcional a la cantidad de proyectos que no encontraron la sostenibilidad.

La Chajulense ha sido ampliamente beneficiaria por la cooperación debido a la historia de violencia y violaciones de derechos humanos cometidos en contra de su población durante el conflicto armado, el financiamiento es un esfuerzo por atender las carencias en salud, educación, empleo y economía de las comunidades ixiles históricamente desatendidas por el Estado.

8.4 Cosmovisión de pasado, presente y futuro de la Chajulense

Durante los primeros años de la Asociación los precios del café y el apoyo de la cooperación permitieron el crecimiento y fortalecimiento de la actividad cafetalera, mejorando la calidad de vida de los socios. En años pasados los productores han logrado incrementar su cosecha, hasta el punto de exportar más de 40 contenedores de café oro, aproximadamente 24,000 sacos de café oro de primera calidad. La asociación exporta bajo la marca “SHB Chajulense” bajo los regímenes de café orgánico y comercio justo, estableciendo un precio base fijo, como medida de protección a las constantes fluctuaciones del mercado cafetero.

Un alto porcentaje del dinero obtenido de las ventas anuales se repartía entre los socios, lo que impidió que la Asociación se capitalizara, por lo tanto, fue un proceso común solicitar créditos para financiar las cosechas, e igualar en ocasiones los precios ofrecidos por los intermediarios a los productores- ésta práctica generó una deuda millonaria a un banco del sistema que actualmente está saldada.

El comercio justo permitió hacer frente a la crisis de la caída de los precios internacionales del café en a finales de los 90’s, actualmente el sector cafetalero del país enfrenta otra crisis;

la ‘Roya del café’ (*Hemileia Vastatrix*) que afecta el estado fisiológico de los cafetales. En visitas de campo se identificaron cafetales ‘viejos’ de 30 años, sin manejo adecuado de tejidos, lo que potencia aún más el daño.

A la cifra histórica exportada de más de 40 contenedores, han seguido exportaciones descendentes anuales de 28, 11 y 12 contenedores en 2012, 2013 y 2014 respectivamente. Las exportaciones de los dos años anteriores, representan un cuarto de la capacidad de producción de la Asociación. El manejo de la roya presenta en la Chajulense el reto de una producción orgánica certificada, característica que unida al comercio justo y a las condiciones agroclimáticas de la Región Ixil, producen granos con características organolépticas y culturales apreciadas por el exigente mercado europeo.

Figura 23. Herramientas para la aplicación de productos orgánicos para el combate de la roya, Ilom, Mayo de 2015. Fuente: Propia

Actualmente la Asociación recibe apoyo técnico para superar la crisis de la roya, Agexport y Coffee trust, capacitan a técnicos de campo en el tema de combate de la roya, los técnicos, trasladan la información a las comunidades socias; las capacitaciones incluyen la entrega gratuita de Microorganismos eficientes. Parte de las acciones incluyen la entrega gratuita de equipos de fumigación y productos orgánicos para el control del hongo. En 2014 la Asociación adquirió semilla de la variedad “Sarchimor” la cual -hasta cierto grado- es resistente a la roya. Esta semilla fue entregada a cada socio de forma gratuita para la realización del almácigo y la siembra definitiva en campo.

A futuro, los socios esperan superar y controlar los efectos de la roya mediante aplicaciones foliares orgánicas y renovación de cafetales viejos por variedades resistentes. Habiendo superado a la roya, los pequeños productores suponen mayores cosechas mejores ingresos, y aumento en la calidad de vida. Algunos socios entrevistados expresaron interés por aplicar productos químicos para combatir la roya, suponiendo que son más efectivos que los

productos orgánicos. La visión de todos los socios entrevistados consiste en superar el problema de la roya, no se encontró evidencia en el interés por la diversificación de cultivos-

8.5 La situación de la agricultura y los cafetales

Los socios entrevistados evidenciaron que paralelamente a la producción cafetera, poseen terrenos para producción de autoconsumo de maíz, que en algunos casos produce excedentes para la venta como una pequeña fuente de ingresos. En las plantaciones de las aldeas Ilom, Sotz'il y Trapichitos, los cultivos alternos de banano, naranja y limón son comunes y se utilizan para el consumo familiar. Plantaciones de cardamomo -cultivo permanente- son manejadas en menor escala que el café y la producción es comercializada a través de intermediarios de Barillas, Huehuetenango. Dada la clasificación de capacidad productiva de la tierra -VI y VII- con suelos aptos para el desarrollo forestal, natural o manejado, algunos comunitarios han registrado sus parcelas en programas de incentivos forestales. La conservación forestal es vital para los municipios en tema de recurso hídrico ya que las comunidades son abastecidas por pequeños nacimientos que se encuentran en las montañas. En la aldea Ilom son comunes en las viviendas, las colmenas de abejas meliponas, esta miel tiene propiedades medicinales y es comercializada localmente.

8.6 Análisis del efecto de la roya y recomendaciones para su control

El tamaño de las parcelas de los socios de la Chajulense varía de 2 a 25 cuerdas, la Asociación cuenta con pequeños y medianos productores en función del área que cultivan. El manejo orgánico del café, característica primaria para la exportación, impide el uso de insumos químicos curativos para controlar la roya. Los efectos de este hongo de rápida reproducción son sensibles en los cafetales: bota las hojas, evita la maduración de frutos y disminuye la cosecha; el daño causado en cuatro años es contundente, la Asociación pasó de 24000 a 7200 sacos producidos de café oro. Esta problemática sume a los socios en una crisis económica, puesto que algunos produjeron únicamente 1 quintal de café pergamino en 2014, vendieron la producción a Q 1,000; en la mayoría de casos, la venta del café es la única fuente de capitalización en las comunidades.

La Asociación está realizando prácticas de prevención de roya, aplicando productos orgánicos a base de Microorganismos eficientes, con la limitante de que las aplicaciones orgánicas deben realizarse con frecuencia -mensualmente en la época lluviosa-. La falta de agua en la mayoría de parcelas dificulta la fumigación continua. Debido a esto los miembros optaron el año pasado por renovar sus plantaciones con variedades resistentes a la roya, utilizando variedades como "Catimor" y "Sarchimor"; estas variedades descienden del hibrido "Timor" el cual es completamente resistente al hongo pero presenta una taza de café de inferior calidad, siendo este un posible problema para la exportación, ya que el mercado europeo exige café de la más alta calidad.

Otro problema de las variedades seleccionadas se encuentra en la altura de las parcelas, (de los 800 msnm, hasta más de los 1600 msnm) ya que las variedades seleccionadas son

creadas para alturas menores de 1200 msnm, en alturas mayores son susceptibles al hongo "Ojo de gallo", *Mycena citricolor*.

El beneficiado de café se realiza de forma artesanal, cada socio realiza el despulpado con pulpero manual en su casa, luego lo fermenta en cajones de madera durante 12 horas o 1 día dependiendo de las condiciones climáticas, luego el café es sometido al proceso de lavado y secado; el secado se realiza en unos pequeños marcos de madera llamados "Parihuelas", estos son construidos en madera de "Pino teja", práctica que se realiza desde hace más de 25 años. La selección de café se hace de forma manual, quitando los granos negros y brocados, así como los granos vanos.

Estas prácticas al hacerse de forma manual por cada socio, afectan negativamente la uniformidad del producto, presentando en algunos casos café mezclado con granos de maíz, frijol, y en el peor de los casos piedras con el objetivo de aumentar el peso del saco y obtener mejores precios.

Los cafetales de la Chajulense en su mayoría fueron establecidos hace más de 30 años, las variedades que predominan son la Caturra, Bourbon y Catuaí, altamente productivas y de buenas características organolépticas. En muchas parcelas los cafetales no han sido renovados y no se les ha dado un adecuado manejo de tejidos, por lo que se han desgastado con el tiempo, deteriorándose con el paso de los años.

Los asociados han sembrado café de variedad "*Sarchimor*", esta variedad desciende del híbrido Timor el cual es completamente resistente a la roya. Una de las características poco atractivas de los catimores es que presentan taza estándar o menos que estándar, la cual no es aceptada en mercados exigentes. El Sarchimor al ser descendiente del híbrido de Timor por Villa Sarchí tiene mejores características en baja y mediana altura, pero en alturas superiores su calidad de taza aún no ha sido evaluada. La falta de evaluación de taza en alturas mayores y debido a sus características organolépticas, la variedad Sarchimor no es la más aconsejable para los asociados de la Chajulense, ya que las características de la mayoría de parcelas se encuentran a alturas mayores. Arcadio Galindo, expresó que trasladó ésta información a los socios, sin embargo, éstos decidieron sembrar la variedad. El mercado europeo acostumbrado a cafés especializados organolépticamente, rechaza cafés de taza pobre como los descendientes de los timores.

8.7 Manejo fitosanitario

Los socios expresaron que en ciclos de producción anteriores realizaron pocas prácticas de control de hongos en el cafeto, esto aunado a la no utilización de productos químico desde el establecimiento del semillero hasta la cosecha, aumenta las probabilidades de la presencia de roya.

La roya ataca el envés de la hoja del cafeto, su reproducción e infección es acelerada en condiciones adecuadas de temperatura y humedad. En casos severos de infestación, se

defolia la planta completa de café, como consecuencia se reduce la tasa fotosintética de la planta, una menor asimilación de nutrientes, y por lo tanto, menor rendimiento de cosecha de granos de café. Sí el hongo ataca antes de la cosecha, y la defoliación llega a ser significativa, los granos de café ya no maduran homogéneamente, dejando gran cantidad de estos en estado inmaduro.

Actualmente se están realizando prácticas de protección y control del hongo de la roya con protectores orgánicos a base de azufre y cal, así como aspersiones de Microorganismos eficientes, EM´s, estos por su naturaleza son más eficientes para el control de la roya y al mismo tiempo tienen un efecto de fertilizante foliar sobre la planta al contener en la solución melaza, funcionan como una fuente de energía inmediata.

El principal problema en las aplicaciones de productos orgánicos para el combate de la roya, reside en que estos mayormente son de naturaleza de contacto y no se translaminan a otra parte de la hoja o de haz a envés, y son de baja residualidad. Por otro lado deben ser aplicados en el envés de la hoja, lugar donde se encuentran las esporas del hongo. Debido a esto se deben hacer aplicaciones más seguidas y realizando una muy buena cobertura de las hojas del cafeto. Muchos asociados manifestaron su descontento con la frecuencia de aplicación de los productos ya que la mayoría de las parcelas se encuentran retiradas de las fuentes de agua, razón por la que se les dificulta la aplicación de los productos. Otro problema reside en la falta de conocimiento del ciclo de la enfermedad, la mayoría de los socios desconoce el momento oportuno para realizar aplicaciones.

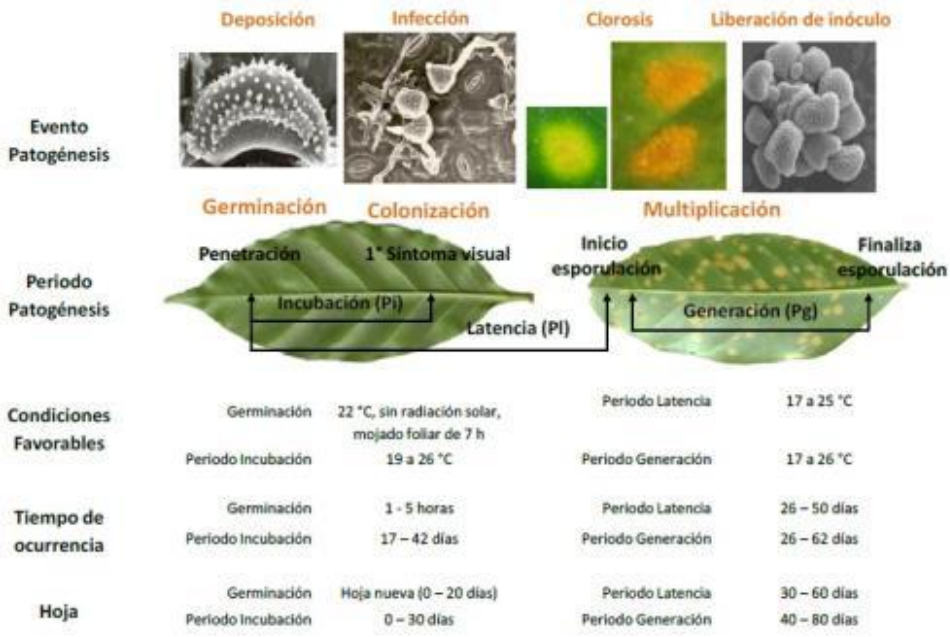

Figura 24. Ciclo biológico de *Hemileia vastatrix.* Fuente: Anacafé

Como se puede observar en la imagen anterior la Roya tiene un periodo de germinación e incubación bastante corto, por lo que puede llegar a enfermar hojas nuevas en períodos

cortos. Por lo cual las aplicaciones de fungicidas de contacto utilizados por la Chajulense deben ser más frecuentes.

Figura 25. Postula de roya, Aldea Sotz'il, Mayo de 2015. Fuente: Propia.

En la fotografía se observaron algunas infecciones de roya en las parcelas a punto de liberar inóculo, y bajo condiciones de clima adecuadas, son fuentes de infección al resto de la parcela. Los socios al no aplicar correctamente los productos fitosanitarios, promueven el avance de la enfermedad de una parcela a otra.

8.8 Fertilización

La fertilización al suelo es realizada completamente de forma orgánica, esta se realiza una o dos veces al año, según la capacidad de los socios de obtener recursos para hacerlas. Principalmente se aplica la pulpa de café descompuesta en el área de goteo de las plantas, en algunos casos los asociados cuentan con lombrices rojas, *Eisenia foetida,* la cual convierte la pulpa y desechos orgánicos en "lombricompost" un abono orgánico de excelente calidad, los productores de Sotz'il indicaron que por medio de "Coffee trust" tienen lombrices rojas en sus casas y están aprendiendo a realizar el lombricompost. La aplicación de enmiendas al suelo, es nula, no es practicada en la región. Los productores no aplican ningún fertilizante por la vía foliar, aduciendo que no han recibido indicaciones de cómo realizarlo.

Figura 25. Deficiencia de hierro, Aldea Sotz'il, Mayo de 2015. Fuente: Propia

Las aplicaciones foliares de productos orgánicos, para este caso sulfato de hierro, mejorarían el estado nutricional de la planta, haciéndola mas resistente a plagas y enfermedades como la Roya del cafeto, *Hemileia vastatrix.*

8.9 Almácigos

La mayoría de socios de la Chajulense hace almácigos de variedades resistentes a la roya como Catimor o Sarchimor. Las condiciones de los almácigos no difieren mucho entre comunidades, se encuentran bajo sombra excesiva, sin ninguna aplicación foliar, durante las visitas de campo, se observaron deficiencias en hojas y ataques de plagas y enfermedades. El sustrato utilizado para llenar las bolsas consiste en tierra del área y el lombricompost que entrega gratuitamente la Chajulense, los socios cubren el costo de transportarlo a las comunidades.

Figura 26. Almácigos de café en Sotz'il, Mayo de 2015. Círculo amarillo: Deficiencia de Calcio: Círculo azul: Mancha de hierro, *Cercospora coffeicola*, una de las principales enfermedades de los descendientes de timor y común en almácigos estresados; Círculo rojo: Daño por insecto. Fuente: Propia.

Estos problemas se pueden resolver fácilmente al tener los asociados un plan estructurado de manejo de almácigos de café. Al tener almácigos libres de plagas, enfermedades, y deficiencias estarían asegurando una planta de buena calidad, más resistente y con mayor producción en el campo.

8.10 Beneficiado del café

Los socios de la Chajulense cuentan con un pulpero manual y realizan el beneficiado del café individualmente, dando como resultado poca homogenización en el producto final, algunos pulperos presentan daño en la camisa de despulpado, y como consecuencia hay daño en los granos despulpados. La fermentación se realiza en cajones de madera o en toneles de plástico, de 12 a 24 horas, dependiendo la temperatura ambiental. El lavado se realiza con agua de nacimiento fría.

El secado del grano de café en la mayoría de los casos se realiza en marcos de madera llamados “parihuelas” estos se realizan con madera de “Pino teja”, pino nativo de la región. El secado dura alrededor de 5 a 7 días, según las condiciones climáticas, en años anteriores el secado se realizaba en “petates” pero estos se degradaban fácilmente. Los socios de mayor edad comentan que no utilizan patios de concreto para el secado, ya que estos dañan el grano.

El pergamino seco se guarda en sacos de brin dados por la Chajulense. Las “natas” del beneficiado del café son en su mayoría consumidas por los asociados o bien vendidas junto a la “bolita” a compradores que llegan de Barillas, Huehuetenango.

Figura 27. Sacos de brin y parihuelas para secar café en Ilom, Mayo de 2015. Fuente: Propia

8.11 Rendimientos

Según los socios, los rendimientos de las parcelas ha disminuido significativamente desde el aumento de la roya.

Tabla 5. Rendimiento de café por área. Una cuerda equivale a 25 x 25 varas, 441 metros cuadrados. Los datos de cosecha y rendimiento están expresados en quintales. Fuente: Propia

Cuerdas	Manzanas	Cosecha 2009-2010	Cosecha 2014-2015	Rendimiento por manzana 2009-2010	Rendimiento por manzana 2014-2015
25	1.5	20	7.5	13.3	5
25	1.5	19	7	12.6	4.6
20	1.3	15	5	11.5	3.8
18	1.1	15	5	13.6	4.5

La tabla anterior evidencia la diferencia de la cosecha 2009-2010 –antes del daño por roya-, y la cosecha 2014-2015 donde los cafetales desgastados por los años y por el hongo de la roya disminuyeron hasta un 30% en su producción.

El rendimiento por manzana en la cosecha 2009-2010 llegó a 13.3 qq pergamino, en algunos socios, en la cosecha 2014-2015 bajó a 5 qq pergamino por manzana, una baja del 62% en la producción.

La cosecha del año 2009-2010 fue una excelente cosecha, según expresaron varios socios, logrando en promedio hasta 13 qq pergamino por manzana, el promedio de quintales pergamino de café orgánico por manzana oscila entre 12 y 15 quintales. Muy por debajo del promedio por manzana de café convencional o producción con químicos, que se sitúa en el rango de 22 a 25 qq pergamino por manzana.

8.12 Análisis de los sistemas de asocio de producción tradicional y sistemas de encadenamiento

El cultivo del café es un cultivo noble que permite el asocio con varios cultivos sin perjudicar la producción de estos. Uno de los cultivos más comunes que se asocian con café son las musáceas, estas proporcionan sombra adecuada al cafetal, así como fuente de materia orgánica al suelo. Los socios siembran en las parcelas “Banano de seda”, de “oro” y “manzano”, la producción es consumida en su totalidad por el núcleo familiar. Dadas las características climáticas de la región, es posible producir bananos macizos de buen sabor y textura. El asocio formal de banano-café puede ser una fuente de ingresos y alimento para las familias de los socios.

Cultivos cítricos están presentes en las parcelas de café, principalmente de naranja y limón, al igual que las musáceas, son consumidos familiarmente, sin embargo su formalización puede generar ingresos adicionales sin interferir en el desarrollo de los cafetales. En otras regiones cafetaleras del país, los cítricos son utilizados como sombra del café y representan una fuente de diversificación para el sector cafetalero.

En algunas parcelas de la aldea Trapichitos se cultiva izote, con fines alimenticios, de conservación de suelos y delimitación de terrenos, su comercialización local puede generar ingresos familiares.

La zona cafetalera asociada a la Chajulense presenta regiones montañosas, laderas y valles, por lo que el acceso al agua no es homogéneo. En las áreas con mayor acceso a fuentes de agua, el establecimiento de viveros forestales y almácigos de café tiene un alto potencial económico, la venta de almácigos puede estar destinada a los socios de la Asociación (1300) y a productores no asociados.

En las casas de algunos asociados se cultivan colmenas de abejas meliponas –sin aguijón-, estas son pequeñas abejas que producen miel medicinal, para el tratamiento de quemaduras y heridas. Ecológicamente, si se integran a los cafetales, las abejas contribuyen a la fecundación de las flores musáceas y cítricas Su producción formal y adecuada comercialización contribuirá a la diversificación de la producción comercial, actualmente dominada por el café.

Explotando la belleza escénica de la región, la cultura viva, y la permanencia de agencias de cooperación, la creación de circuitos turísticos rurales y culturales pueden tener potencial. Existen en la región circuitos turísticos en Acul, la hacienda Mil Amores ofrece servicio de hospedaje, el tour del queso y degustación culinaria de los productos de la Hacienda. Otras experiencias rurales incluyen el tour del café, la convivencia familiar en la comunidad y degustación culinaria de boxboles, comida tradicional ixil. Adicionalmente la Asociación tiene potencial para recibir visitas guiadas para exponer la asociatividad y producción orgánica de una organización ixil.

Los productores entregan a la Chajulense café pergamino, el beneficiado del café es realizado por cada productor, quienes secan el café utilizando 'Parihuelas', es decir, estructuras de madera para depositar los
granos y que éstos no se expongan directamente a los patios de secado habilitados usualmente en las casas. Las estructuras se construyen de 'pino teja' aduciendo que la madera es más resistente y adecuada para trabajar, y su construcción es encargada a ciertos miembros de la comunidad, quienes tienen la técnica para fabricarlas.

Esta práctica se realiza principalmente para evitar que las lluvias repentinas en la región mojen el grano de café, puesto que parihuela permite mover el café a un lugar tapado de rápida y ordenada, sin mezclar partidas de otros días. El secado de café en Parihuelas construidas de pino teja es un elemento cultural de la región. Una catación comparativas de café secado en parihuela y café secado en patio, puede evidenciar si la madera aromatiza el grano, esto puede agregar valor agregado a al producto final, comercializando el café como artesanal.

8.13 Identificación de por lo menos 15 productos con identidad cultural que se están promoviendo o que se han desarrollado

El cultivo de café tiene la particularidad de poder asociarse con producciones de frutales, sin afectar el rendimiento, a continuación se enlistan los potenciales asocios descritos en la sección anterior.

1 Musáceas, principalmente banano de seda, oro y manzano, como sombra de café
2 Naranja, como sombra de café
3 Limón, como sombra de café
4 Izote, para el mercado local
5 Almácigos de café, para el mercado local
6 Almácigos frutales, para el mercado local
7 Almácigos forestales, para el mercado local
8 Miel de abejas meliponas, éstas abejas contribuyen a la fecundación de los sistemas de sombra frutales y su miel es medicinal
9 Circuito turístico de la región Ixil, principalmente enfocado al 'tour del café'
10 Circuito turístico gastronómico de la región Ixil y cata de café
11 Nuez de Macadamia, como sombra de café
12 Artesanías hechas de los sacos de Brin de la Asociación Chajulense
13 Apertura de una cafetería –Coffee Shop- que comercialice en taza el café de la Chajulense, a mediano plazo, en Santa María Nebaj, Santa Cruz del Quiché o en Ciudad de Guatemala
14 Cardamomo, entre surcos de café
15 Aguacate, como sombra de café

8.14 Conclusiones

El tejido social –y organización ancestral- de la Región Ixi está en proceso de reconstrucción, debido a que durante el conflicto armado interno fue criminalizado. La pérdida o ausencia del modelo de organización comunitaria impide la realización de actividades propias del manejo del cultivo de café, como las aplicaciones foliares para el combate a la roya en el caso ixil. La implementación de nuevos asocios de sombra de café, igualmente se dificultan por no contar con una organización comunitaria fortalecida.

La Asociación Chajulense no hace diferenciación en precio del café en pergamino que entregan sus asociados, es decir, no se incentiva económicamente la producción de café con estándares de calidad, lo que puede desincentivar el manejo adecuado y por ende, la baja en la calidad final en taza.

La búsqueda permanente de nuevos mercados para los contenedores de café es fundamental para disminuir la dependencia a un solo comprador. La autonomía económica contribuirá a la consecución del Buen Vivir a lo interno de las comunidades de la región Ixil.

9 Conclusiones de los diagnósticos

Y aquí seguimos los mismos
en las mismas praderas
tejiendo nuestra ropa
y hablando nuestras lenguas
Y estamos vivos
seguimos vivos
Alux Nahual

El análisis de las cuatro Cadenas de Valor Rural bajo estudio, permite ordenar algunas ideas respecto a la relación entre las organizaciones indígenas, los conocimientos tradicionales y la producción destinada a la exportación agrícola y textil principalmente. Actualmente el abordaje de producir para exportar, traslada tecnologías y conocimientos a los pueblos indígenas, ésta transferencia se realiza de manera vertical-de expertos a productores- a través de "paquetes tecnológicos" sin tomar en cuenta –como política institucionalizada- la cosmovisión de los pueblos, principalmente lo referente a economía, ecología y sentido de comunidad.

Las Cadenas de Valor Rural bajo estudio evidencian que las comunidades indígenas imprimen costumbres, tecnologías, visiones y abordajes tradicionales, a la producción comercial, independientemente del origen histórico y geográfico de lo producido y del destino final de los productos. El reconocimiento de los elementos de conocimiento tradicional trasladado a la producción, puede constituirse en un mecanismo que vincule el capital social territorial, que conlleve al fortalecimiento de la cooperación, la solidaridad y la reciprocidad entre personas y comunidades.

La organización comunitaria fortalecida es un elemento común en los encadenamientos, todos los miembros activos de las Asociaciones y grupos de productores pertenecen a la comunidad y la relación interpersonal no se limita al ámbito productivo, sino se extiende a aspectos religiosos, deportivos, familiares y políticos dentro de la comunidad. Según el análisis de instituciones (Ostrom 1990), en los encadenamientos existen límites claramente definidos en el sentido que la comunidad conoce exactamente quienes son los miembros que la integran. Asimismo, los líderes que encabezan las organizaciones de productores son nombrados por la colectividad en todos los casos en base a su reconocimiento, credibilidad, confianza y servicio a la comunidad. Estos elementos sobresalen más que la experiencia acerca de la producción o la formación académica de los mismos.

Los modelos de organización aunque constituidos legalmente, son manejados por el modelo de organización ancestral basado en la comunidad. En el caso Ixil, el modelo de organización ancestral está en proceso de reconstrucción, debido a que durante el conflicto armado interno fue criminalizado. La pérdida o ausencia del modelo de organización

comunitaria impide la realización de actividades propias de los encadenamientos, como las aplicaciones foliares para el combate a la roya en el caso ixil.

La institucionalidad local contiene elementos de conocimiento tradicional, la organización en torno a sistemas comunales de riego, tecnologías de tejido y capacidad de gestión, por lo tanto deben ser plenamente reconocidas. En todos los casos, la gestión de las instituciones locales, les ha permitido producir excedentariamente y formalizar planes de negocios con Agexport.

Las organizaciones de productores utilizan hacia dentro de sus comunidades un sistema comunicación compuesto por códigos propios de la comunidad, la comunicación en torno al encadenamiento, aunque el producto no sea nativo, se basa en el idioma y la pertinencia cultural y territorial del grupo. Paralelamente a la comunicación interna, los productores se comunican con los compradores, expertos, asesores y actores externos en general, con un sistema de comunicación basado en términos técnicos y en español, desarrollando así una comunicación intercultural.

En los casos bajo estudio, los encadenamientos parten del supuesto que los socios que manejan la producción dominan y conocen la actividad productiva, para el caso textil, las socias de la Asociación Chajulense ya saben tejer cuando ingresan al encadenamiento, para los demás casos, los socios dominan la agricultura producto de la experiencia previa que tienen con el maíz principalmente. En ningún caso, actores externos a la comunidad forman agricultores o tejedoras partiendo de cero. Adicionalmente al dominio que los pueblos indígenas tienen sobre la producción, conocen profundamente el territorio que el encadenamiento ocupa, moldeando y adaptando la producción al territorio.

Existe en todos los casos, una arraigada relación entre los pueblos indígenas y el cultivo del maíz, alimento sagrado de los antepasados, para el caso de la cebolla, arveja y ejote, se privilegia el ciclo de maíz sobre las hortalizas. El maíz es parte integral de la vida indígena, pues además de ser el alimento principal de la dieta en las comunidades, representa la armonía del ser humano con el cosmos, y está presente en los tejidos, la historia de la creación, el quehacer comunitario, la cohesión social y la planificación territorial. En algunas comunidades indígenas, la vida gira en torno al maíz. Por otro lado, muchos encadenamientos rurales, carecen de misticismo y representatividad para los pueblos indígenas, y su producción rompe la integralidad del conocimiento tradicional. Actualmente las exigencias del mercado no permiten en muchos casos el paralelismo exitoso entre lo tradicional y lo moderno. El modelo actual dificulta la identificación de conocimientos tradicionales puesto que no está basado en el pleno reconocimiento de la identidad cultural indígena.

En todos los casos estudiados lo producido por el encadenamiento no es consumido por la comunidad que los produce. Además de la generación de excedentes, los productos no circulan ni local ni regionalmente. Los integrantes de las organizaciones, siembran maíz para el consumo local. El programa de encadenamientos empresariales puede considerar el

fortalecimiento de productos no destinados a la exportación pero que contribuyan a la Seguridad Alimentaria y dinamización económica liderada por mujeres. Para el caso de la producción hortícola, el establecimiento de parcelas agroecológicas y de asocio demostrativas puede contribuir igualmente, a la Seguridad Alimentaria.

A pesar de las características similares evidenciadas –productos destinados a la exportación, encadenamientos liderados por pueblos indígenas y manejo de productos no nativos-, no existe un modelo estándar para el fortalecimiento cultural de las Cadenas de Valor Rural. La historia, motivación de organización y el estado actual del proceso de encadenamientos, sumada a la conformación territorial del pueblo indígena que maneja la cadena, hacen necesario el desarrollo de una tipología para definir áreas prioritarias de fortalecimiento. Las formas ancestrales de organización del Pueblo Kiché requieren un acompañamiento diferenciado al que requieren los productores del Pueblo Ixil en el marco de la violencia sistemática de la que fueron víctimas durante el conflicto armado.

En términos generales, los productores locales, desconocen los precios finales que sus productos tienen en el mercado,, por lo que, acciones enfocadas a alcanzar la sostenibilidad empresarial y cultural de los encadenamientos en el mediano plazo, pueden ser, auditorías sociales y procesos de formación sobre contabilidad, administración y auditoría dirigidos a los productores. Adicionalmente al desconocimiento de precios finales, los productores –como en el caso de la producción de cebolla- dependen totalmente de un solo actor que determina el tipo de producto que comprará, el tiempo de cosecha y compra y, el precio que pagará. Por lo tanto, la sostenibilidad de las cadenas es inestable en cada ciclo de producción. Las comunidades indígenas que manejan los encadenamientos están insertas en la lógica del mercado puesto que ofrecen sus productos fuera del círculo local y han aprendido a asumir los riesgos, sin embargo en algunos casos procesos de formación sobre dinámicas de mercado dirigidos a pequeños productores, pueden disminuir riesgos de operación y comercialización.

La búsqueda permanente de nuevos mercados para los productos de los encadenamientos es fundamental para disminuir la especulación y arbitrariedad que implica como vendedor, estar sujeto a un solo comprador. La autonomía económica contribuirá a la consecución del Buen Vivir a lo interno de las comunidades.

10 Referencias

1. Batzin, R. 2008. Los Pueblos Indígenas y las áreas protegidas: un análisis sobre el cumplimiento con los compromisos establecidos en el programa del Trabajo de Áreas Protegidas del CDB. Forest People and Protected Areas. Guatemala.
2. Booth, S., Bressani, R., & Johns, T. 1992. Nutrient content of selected indigenous leafy vegetables consumed by the Kekchi people of Alta Verapaz, Guatemala. *Journal of Food Composition and Analysis*, *5*(1), 25–34. doi:10.1016/0889-1575(92)90005-5
3. Calegari, A. 1995. Leguminosas para adubação verde de verão no Paraná. IAPAR Circular 80, Londrina, Brasil. 118pp.
4. CONAP, 2008. Guatemala y su Biodiversidad. Un enfoque histórico, cultural, biológico y Económico. Editado por Azurdia, César. Fondo Mundial para el Medio Ambiente. Guatemala
5. CONAP. 2009 Diagnóstico del Manejo y Conservación de Recursos Naturales en Tierras Comunales. Grupo Promotor de Tierras Comunales. Guatemala.
6. CONAP. 2009. Estrategia de Tierras Comunales en Áreas Protegidas. Grupo Promotor de Tierras Comunales. Guatemala
7. CONAP. 2013. Política Nacional de Diversidad Biológica (Acuerdo Gubernativo 220 - 2011) Estrategia Nacional de Diversidad Biológica y su Plan de Acción (Resolución 01-16-2012) La Década de la Vida y el Desarrollo. 12pp. Políticas, Programas y Proyectos No. 03 (01-2013)
8. Consejo Municipal de Desarrollo del Municipio de Sacapulas, Quiche y Secretaria General de Planificación y Programación de la Presidencia, Dirección de Planificación Territorial. 2010. Plan de Desarrollo Sacapulas Quiche 2011-2025. Guatemala SEGEPLAN/DPT. 162p
9. Conservación de los Recursos Naturales para una Agricultura Sostenible. El Manejo de los residuos de los cultivos de cobertura y rotación de cultivos. FAO www.fao.org
10. Convención sobre Diversidad Biológica.
11. Correa, Carlos. 2001. Los conocimientos tradicionales y los derechos de propiedad. Oficina Cuáquera de las Naciones Unidas. Ginebra, Suiza.
12. Derpsch, R. y A. Calegari. 1992. Plantas para adubação verde de inverno. IAPAR Circular 73. Brasil. 80pp.
13. Dur, J.; Escobar H.; Molina, L.; Aceituno M.; y Rosales, S. 2009. Cadenas Productivas, cuentas sociales de base agraria y el Desarrollo Económico Territorial. El caso de El Quiche. CONGCOOP, Instituto de Estudios Agrarios, Deutscher Entwicklungsdients, CUCU, CCDDA. Impreso en Magna Terra Editores, Guatemala nomviembre del 2009. 112 p.
14. Elías, L. 2009. Descripción de la gestión colectiva de los recursos naturales en el bosque comunal de la Asociación La Guadalupana, Santa Lucía Utatlán, Sololá. Tesis de Grado, Facultad de Agronomía, Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala.

15. Elías, S. 1997. Autogestión comunitaria de recursos naturales, el caso de Totonicapán. Guatemala, Fondo Cultura Editorial. 109 p. (FLACSO Debate no. 37).
16. Elías, S. 1997. Bosques comunales en Guatemala. Guatemala, USAC, Facultad de Agronomía. Cuadernos Chac. 35 p.
17. Elías, S. 2005. La lucha por el territorio y la autonomía indígena en Guatemala. Copenhague, Dinamarca, IWGIA - International Work Group for the Indigenous Affairs, Indigenous Affaires 4-2005.
18. Epstein y Ostrom Missing Ecology: integrating ecological perspectives with the Social. Ecological system framework. Workshop in Political Theory and Policy Analysis. Indiana University. www.thecommons.org
19. Esquit, E. 2010. La superación del Indígena: La política de la modernización entre las élites indígenas de Comalapa, siglo XX. Instituto de Estudios Interétnicos de la Universidad de San Carlos de Guatemala. 486 pp.
20. Fradejas, A. A. (n.d.). Poblaciones vulnerables en territorios de oportunidades : La encrucijada de la nueva ruralidad en Guatemala, 1–23.
21. Gómez, F. 2007. Disertación de carácter monográfico 'Nebaj su historia y Actualidad. Tesis de grado. Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades. Guatemala.
22. Hardin, G. 1968. The tragedy of the commons. Science 162:1243-1248. (Versión revisada de: Daly, HE (ed.). 1992. La tragedias de los espacios colectivos. In Economía, ecología y ética: ensayos hacia una economía en estado estacionario. 1992. México, Fondo de Cultura Económica. p. 111- 124).
23. Hurtado, M. 2006. Protestas Sociales y Recursos Naturales en Guatemala: mapeo de las acciones colectivas en torno de las condiciones ambientales y recursos naturales. Editorial de las Ciencias Sociales, Guatemala ciudad. 129p
24. Lardizábal, R. 2009. Manual de producción el cultivo de la Cebolla. Entrenamiento para agricultores, MCA-EDA/Honduras. 38 p.
25. López, C. (2008). Análisis y Propuesta de Desarrollo Integral de las Asociaciones ADIES, APUCI y ADICANCHU de la Aldea Salinas Magdalena, La Abundancia, Municipio de Sacapulas, Departamento de Quiché. Trabajo de Graduación. Facultad de Agronomia, Universidad de San Carlos de Guatemala.
26. Ostrom, E. 1990. Governing the commons: the evolution of institutions forcollective action. New York, US, Cambridge University Press. 280 p.
27. Ostrom, E. 2007. Challenges and growth: the development of the interdisciplinary field of institutional analysis. *Journal of Institutional Economics*, *3*(03), 239–264. doi:10.1017/S1744137407000719
28. Ostrom, Elinor. 2011. El gobierno de los Comunes: La Evolución de las instituciones de Acción Colectiva. Tradución y revisión Técnica: Leticia Merino Pérez.2da. Edicion, México. Fondo de Cultura EconómicaUNAM. IIS. 402 pp.
29. Pérez, E. 2013. Gastronomía Garífuna y Qùeqchi. Ministerio de Cultura y Deportes y UNESCO.
30. Pérez, E. 2015 The Milpa System and Home Gardens in Mesoamerica. In: Proceedings of Global Dialogue Workshop, Panama city.

31. Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD. 2004. Democracia, Pobreza y Desigualdades en Centroamérica, Panamá y República Dominicana. Autores: Manuel Barahona, Pablo Sauma y Edelberto Torres-Ricas. Cuadernos de Desarrollo Humano. No. 2004-5. Financiado por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD.
32. Secretariat Convention on Biological Diversity. 2011. Contenvion on Biological Diversity Text and Annexes. Printed in Canada. 30p.
33. Smith, J.; Mapendembe, A.; Hernández Morcillo, M.; Walpole, M.; Herkenrath P. 2010. *"Linking the Thematic Programmes of work of the convention on Biological Diversity (CBD) to Poverty Reduction". Biodiversity for Development: New Approaches for National Biodiversity Strategies. CBD Secretariat, Montreal.*
34. UNESCO. 2006. Nota informativa sobre conocimientos tradicionales.
35. Universidad Rafael Landivar, Instituto de Agricultura, Recursos Naturales y Ambiente e Instituto de Investigaciones y Gerencia Politica. 2009. Gestion Ambiental y Gobernabilidad Local. Serie coediciones IARNA No. 14. Guatemala, Centroamérica. 188 p.
36. World Resources Institute (WRI), in collaboration with United Nations Development Programme, and World Bank. 2005. World Resources 2005: The Wealth the Poor – Managing Ecosystems to Fight Poverty. Washington DC:WRI. 254 p.